

First Edition; 5000 copies

April 1960

CHEPPUDU MATALU

and other Kannada plays in Telugu.

Compilers :

SRIRANGA & N. KASTURI

Translated by :

T. RAMACHANDRA

With the kind permission
of the Copyright holders

Published under the auspices of

The Southern Languages Book Trust, Madras
Telugu-53.

PRICE Rs. 1-25

Published by :

Adarsa Grandha Mandali, Vijayawada.

Printed at:

VICTORY PRESS, VIJAYAWADA

ప రి చ య ము

ప్రజాసామాన్యానికి ఆకర్షకంగా, విశేషోపయోగకరంగా ఉండే పుస్తకాల ప్రచురణకు దోహదం చెయ్యాలనే సంకల్పంతో దక్షిణభాషా పుస్తకసంస్థ లోగడ కొన్ని పుస్తకాలను ప్రచురింపజేసింది. ఆ ప్రచురణవలన కలిగిన అనుభవంతో ఇప్పుడు మరికొన్ని పుస్తకాలను వివిధ ద్రావిడభాషలలోకి అనువాదంచేయించి ప్రచురింపజేస్తోంది. పాఠకులలో భిన్నభిన్న అభిరుచులకు తగినట్లు ఈ పుస్తకాలను శ్రద్ధగా ఎన్నిక చేశారు. అందువల్ల మానవజీవితానికి సంబంధించిన వివిధవిషయాలను గురించిన రచనలు ఇందులో ఉండటం సహజం. భారత మహానాయకుల జీవితచరిత్రలు, వారు చేసిన ఘనకార్యాలు వివరించే గ్రంథాలు ఈ ద్వితీయ గ్రంథపరంపరలో ఒక శాఖ. మన దేశశ్రేయస్సుకోసం, అభ్యుదయంకోసం ఆ మహాపురుషులు ఏమి చేసినది, వారికి తా మెంత ఋణపడి ఉన్నది, ప్రజలకు ముఖ్యనైత్యకములైన హక్కులను సంపాదించటానికి వా రెన్నెన్ని పట్టుపడినది ముందుతరాల వారంతా తెలుసుకుని ఉండటం మంచిది.

తత్వశాస్త్రం, మతం, విజ్ఞానశాస్త్రం, సాహిత్యం— ఈ గ్రంథపరంపరలోని ఇతర శాఖలు. కథానికలు, ప్రాచీన కళాసంపదలను అభినర్ణించే గ్రంథాలు కూడా ఇందులో ఉండడం ముదావహం. నాటకకళ, శిల్పశాస్త్రం, పురావస్తు పరిశోధనలు, నిరతాద్భుతావహములైన దాక్షిణాత్య దేవాలయాలను గురించిన గ్రంథాలు ఈ పరంపరలో ఉన్నవి.

విజ్ఞానవికాసదాయకములైన భిన్నభిన్నవిషయాలను గురించి
ఈ గ్రంథాలు ప్రజలను విశేషంగా ఆకర్షింపగలవని,
ఆవిధంగా ఇట్టిప్రచురణలకు ముందుముందు విస్తారప్రచారం
కలుగగలదని నా విశ్వాసం.

దక్షిణభారతభాషలలోని ఉత్తమగ్రంథాలు కొన్నింటిని
మిగిలిన దాక్షిణాత్యభాషలలోకి అనువదింపచేయటం
ఈ ద్వితీయ గ్రంథపరంపరలోని మరొక ప్రశంసనీయమైన
విశేషం. ఈ పుస్తకాలన్నీ పూర్తిగా వెలువడినప్పుడు విద్యా
పంతులలో ఎక్కువమందిని వివిధవిషయాలను గురించిన
జ్ఞానానికిగల పాఠకులుగా ఆకర్షించి ఆ జ్ఞానపిపాసను తృప్తి
పరచటానికి యోగ్యమైన గ్రంథాలనుకూడా వారికి అంద
జేసినట్లు అవుతుంది.

ఈ దక్షిణభాషాపుస్తకసంస్థ ఆశయాలు శీఘ్రగతిని
సఫలంకాగలవని ఆశిస్తున్నాను.

ఎ. యల్. మొదలియార్

7-10-1958

వైస్ ఛాన్సెలర్,

మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం

ఉపోద్ఘాతము

ఏకాంకిక ఆధునిక కన్నడసాహిత్యంలో వికసించిన ఒక నూతన సాహిత్యప్రక్రియ. ఒకదృష్టితో చెప్పవలసి వస్తే సాహిత్యప్రపంచంలోనే ఏకాంకిక పూర్తిగా ఇటీవలి ప్రక్రియ అనవచ్చు. సంస్కృతనాట్యశాస్త్రంలోను, అదే విధంగా అనేకశతాబ్దాలుగా యూరపుఖండంలోను ఒకే అంకంలో రచితమైన రూపకాలు, ఏకాంకికవంటి చిన్న దృశ్యాలు కనిపిస్తాయి; వాస్తవమే. అయితే నేడు నాట్య కళాదృష్టితో దేనిని మనం 'ఏకాంకిక' (One act) అంటున్నామో అలాటివి, ఆ దృష్టిలో ఏకాంకికలు గడచిన శతాబ్దం అంత్యభాగంవరకూ ఎక్కడా కనిపించవు. సంస్కృతంలో భాణం, వీధి, అంకం, వ్యాయోగం - ఈ నాల్గూ "ఏకాంకిక"లని నాట్యశాస్త్రంలో గ్రథితమైంది. కాని భాణంలోను, వీధిలోను రెంటికంటే హెచ్చు పాత్రలుండరాదు. భాణం సంభాషణరీతి ఆకాశఖతంగానే ఉండాలి; అంకం ఇతివృత్తం స్త్రీల శోకం; వ్యాయోగంలో స్త్రీనిమిత్తంకాని యుద్ధం; వీధిలో భూరిశృంగారం—ఈ వ్యాఖ్యలను చూస్తే, ఏకాంకమంటే చిన్న నాటకం, ఒక్కవిషయం లేక విషయాంశంగురించిన నాటకం, తక్కువపాత్రల నాటిక - అన్నవిషయం అర్థమౌతుంది. ఇది నేటి ఏకాంకికకంటే భిన్నమైనది. కళాదృష్టితో చూచినయెడల కేవల బాహ్య స్వరూపకల్పన అని వేరుగా చెప్పనక్కర లేదు.

నేడు మనం గుర్తించిన ఏకాంకిక అనేది ఏదృష్టితోను నాటకంలో ఒకభాగం అని చెప్పలేము. తద్విరుద్ధంగా పెద్ద నాటకంలో ఉండవలసిన అన్ని అంగాలూ ఏకాంకికలో ఉండవలసిఉన్నది. ఏకాంకిక స్వరూపమేమో నాటకంకంటే చిన్నదిగా ఉండాలనేది నిర్వివాదమైనవిషయం. మూడుగంటల శేపు - తెర ఒకసారికూడా పడక - రంగస్థలంపై నడిచే నాటకాన్ని ఏకాంకిక అనలేము; పదిహేనునిమిషాలు మొదలు ఒకగంట (ఎక్కువయితే గంటంబావు) అనధిలోపల ఏకాంకికాప్రయోగం సమాప్తంకావాలి. ఈ అల్పనధిలో ప్రయోగం విజయవంతంగా (అంటే ప్రేక్షకులను తల్లీనులనుచేసి) సమాప్తం కావాలంటే ఒక విశిష్టమైన కాళలం ఉంటేనే సాధ్యం. పెద్ద నాటకాలలోవలె వినరాలు చెప్పడం సాధ్యంకాదు. అయితే ముఖ్యమైన వినరాలను వదలడానికి వీలులేదు. పాత్రల సృష్టి పోషణలకు అవకాశంలేకపోయినా అవి సజీవంగా ఉండాలి; ఇతివృత్తవిస్తృతికి అవకాశంలేకపోయినా ఆరంభంనుంచి సమాప్తివరకు సంఘటనప్రవాహం ఉండే తీరాలి. ముఖ్యమైన విషయ మేమిటంటే, ఏకాంకికాస్వరూపం చిన్నదన్నంతమాత్రాన ఆ ప్రయాణంలో పరిణామం లేక రసాస్వాదనం తక్కువైనా సాగిపోవడమని కాదు.

కన్నడంలో ఏకాంకికల ఉద్గమానికి కారణాలు రెండు: ఒకటి పాశ్చాత్యసాహిత్య ప్రభావం; రెండవది, నాటక రసజ్ఞుల ఆసక్తి. దాదాపు 30-40 సంవత్సరాల క్రిందట కన్నడంలో ఏకాంకికలు అంకురించినవి. కాని, ప్రారంభంలో

అదొక విశిష్టమైనకౌశలంగల దృశ్యకావ్యంఅనే అభిప్రాయం అంతగా లేదు. అప్పుడు నాట్యప్రియులకు ఉత్సాహం మిక్కుటంగావున్నా సౌకర్యాలు తక్కువగా ఉండేవి. రంగస్థలం, వేషభాషలు, పరదాలు, సంవిధానాలు ఏవీలేవు. కనుక పాఠశాలలలోనో, కళాశాలలలోనో, ఏదోఒక ఉత్సవసందర్భములో ప్రదర్శితమయే రసాస్వాదనయోగ్యమైన సంభాషణ ఏకాంకిక అనిపించుకొనేది. కాని ప్రారంభదశలోనే నిష్ఠాతులైన సాహిత్యకారులు ఏకాంకికారచనకు పూనుకోడం కన్నడ ఏకాంకికలభాగ్యమని చెప్పవచ్చు. కైలాసం, శ్రీరంగ - వీరిద్దరి ప్రయత్నంతో ప్రారంభమైన ఏకాంకికలకు స్వల్పవ్యవధిలోనే కారంత, శ్రీరంగ, అ. న. కృష్ణరాయరువంటివారిప్రతిభ జీవం నింపింది. నాటినుంచి నేటివరకు ఏకాంకిక ప్రజానురంజకమైన సాహిత్య ప్రక్రియ అయింది. కవితకు ప్రేరితులైనట్టే ఏకాంకికకు తరుణ సాహిత్యకారులు ప్రేరితులయ్యారు. నవల ధనసంపాదనకు హామీ ఇవ్వకుండా ఉంటే, ఈసరికి ఆధునిక కన్నడ సాహిత్యం ఏకాంకికామయమయ్యేది.

కన్నడ ఏకాంకిక పెరగవలసినరీతిగా పెరగలేదు. ఇప్పుడిప్పుడు లోమట్టంలో ఉన్నదని చెప్పినా, దాని వైవిధ్య పూర్ణమైన అభివృద్ధిని కాదనలేము. స్థలసంకోచమూ, అనివార్యమైన ఇలాటి సంగ్రహంలో ఆ వైవిధ్యాన్ని పూర్తిగా ప్రదర్శించడం సాధ్యంకాలేదన్నవిషయం మే మెరుగుదుము. కారంత, కు.వెం.పు., పు. తి. న, కృష్ణమూర్తిపురాణిక-వీరిలాగ వలుపురు తరుణులు పద్యాత్మకమైన ఏకాంకికలు రచించారు; కైలాసం, శ్రీరంగ - వీరిలాగ సామాజికసమస్యలను

ప్రతిభానంతంగా చిత్రించిన పలువురు తరుణ నాటకకర్తలు
న్నారు; సర్వతనానిగారినతె ఆనంద (ఉదాహరణం : దహన
చిత్ర) మొదలయినవారు పరభాషలలోని ఏకాంకికలను
ప్రభావమయంగా జాతీయంచేశారు; భారతీ (ఉదా: తప
స్విని) గారిలాగ కొందరు రచయిత్రులు శ్రేష్ఠమైన ఏకాంకి
కలను రచించారు; సం.సా.గారు చరిత్రనుంచి వస్తువును ఏరు
కుంటే, కృష్ణకుమార కల్లూరు స్వాతంత్ర్యోద్యమంనుంచి ఇతి
వృత్తాన్ని, పాత్రలను ఏరుకున్నారు. పెద్ద రచయితలలో
ముగుళి, గోకాక, అ. న. కృష్ణరావు, జి. పి. రాజరత్నం,
కల్లూరు మొదలయినవారి కృతులకు, అలాగే చిన్నవారైన
కవలి, దాశరథి దీక్షిత, నరేంద్రబాబు, కైవార రాజరాయ
మొదలయిన కొందరి కృతులకు ఈ సంగ్రహంలో స్థానం
ఉండవలసింది. ఏకాంకికాభ్యుదయచరిత్ర పూర్తికావడానికి
అది అవసరం. అయినా, ఏకాంకికారచనలో తమ వైశిష్ట్యం
రూపొందించుకొన్న రచయితల సాంకేతిక కాశలందృష్టితో
వైవిధ్య ప్రదర్శకములగు కృతులకు కొన్ని సమూహాలను
మాత్రమే ఇక్కడ ఏరుకున్నాము.

కన్నడ ఏకాంకికల స్థానమాలవిషయంలో తీర్పు
చెప్పే కాల మింకా చాలా దూరంలో ఉంది. ఒకదృష్టితో
చెప్పవలసినస్తే అట్టి అవకాశమే దొరకలేదు అనవచ్చు.
ఏకాంకికల అభివృద్ధికితోడు ఆధునిక నాటకరంగాభివృద్ధిలో
ఏకాంకికలు పెద్ద బాధ్యతనే వహించాయి. బలపడడానికి
ముందే బరువుమోసినందువల్ల వెన్ను నంగిపోయిందో
ఏమో అన్నట్టు ఏకాంకికల అభివృద్ధి కొంతవరకు వికృత

మయింది. సామాన్యంగా నేటి భారతీయ భాషలన్నింటిలోను ఏకాంకికలపరిస్థితి ఇలాగే ఉండవచ్చు. ప్రారంభంలో నాటకకర్తలు ఏకాంకికలు వ్రాసేవారు; నాటకాభిమానులు వాటిని ప్రదర్శించేవారు. ఈ దృష్టితో నాటకాభిమానమును ఏకాంకికలే హెచ్చుగా ప్రోత్సహించాయని అనవచ్చు; పూర్వం నాటకాభిమానులు ప్రదర్శనాలు జరుపదలచినప్పుడు నాటకకర్తలు ఏకాంకికలు రచించారు. ఈ దృష్టితో నాటకాభిమానులు ఏకాంకిక అభివృద్ధిని కుంటుపరచారనవచ్చు; వీనికితోడు మానవత్రికలూ, రేడుయోప్రసారాలు చిట్కా దృశ్యాలను వెల్లివిరియజేశాయి. దీనివల్ల రచించాలనే అంతః ప్రేరణ లేకపోయినా రచించవలసిన ఒత్తి డిలో చిక్కుకున్నారు రచయితలు; తరచు తొందరతో వ్రాసేవారే ఏకాంకికారచయితలయ్యారు. పరిస్థితికి అనివార్యమైన ఈ పెరుగుదల పాఠకుల అభిరుచిపై ప్రభావముద్రవేయడం సహజం. అలా ప్రభావితమై అభిరుచిస్థాయి దిగిపోయిఉంటే, దానికోసం మనం సంతోషమే పొందాలి. అభిరుచిస్థాయి దిగినప్పుడే యోగ్యమైన సాహితికి స్ఫూర్తికలుగుతుందనే విషయాన్ని ప్రపంచ సాహిత్యేతిహాసం యుగయుగాలకూ మనకు ఉద్ఘాటిస్తున్నది.

ఈ ఏకాంకికాసంకలనంలో కన్నడులుకాని పాఠకుల ఉపయోగార్థం, ప్రతి ఏకాంకికకు ముందుగా దాని కర్తృత్వంవిషయమై సంక్షేపంగా విన్నవించాము. దీనితో పాటు ఎన్నుకొన్నదృశ్యంగురించి సూచ్యంగా ఒకటి రెండు మాటలూ విన్నవించాము. ఈ సంకలనంలో స్థానంపొందిన

శేఖకులందరూ ఇంకా కన్నడసాహిత్యానికి శ్రీ సేనచేస్తూనే
 ఉన్నారు. కనుక మే మిక్కడ ఎన్నుకున్న వే వారి శ్రేష్ఠ
 రచనలు - అని అనలేము. ఈమాట ఇప్పటికే తమ రచనల
 శ్రేష్ఠతను హత్తుకొనచేసి దివంగతులైన శ్రీ టి. పి. కైలా
 సంగారికి అన్వయించదు. ఇంతేకాక ఆ యా రచయితలనే
 ప్రశ్నిస్తే వారు ఇక్కడ మేము ఎన్నుకున్నదే తమ ఉత్తమ
 కృతి అని అంటారనే భరోసాకూడాలేదు. ఈ సంగ్రహంలోని
 ఏకాంకికలను ఆవిధంగా తులనాత్మకదృష్టితో చూడరాదని
 మా సూచన. ఇప్పటి కన్నడసాహిత్యంలోని ఏకాంకికల
 పుట్టుకను, పెరుగుదలను పేర్కొనడానికి ఈ సంకలనంలోని
 రచనలు ఉత్తమమైన తార్కాణమనిమాత్రమే గ్రహించాలి.

శ్రీ రంగ,
 నా. క స్తూరి.

నాటి కాక్రమం

వేజి

1. సంపద్ధర్మం 17
శ్రీరంగ
2. జాతర 37
శ్రీ ద. రా. బేంద్రే
3. వార్షికోత్సవం 53
శ్రీ పర్వతవాణి
4. చెప్పడుమాటలు 91
'ఎన్ కే'
5. అతిథి మర్యాద 113
శ్రీ నా. కస్తూరి
6. మా ఊరికి పశ్చిమాన 129
'క్షీరసాగర్'

సంపద్యర్మం

రచయిత :

‘శ్రీరంగ’

[శ్రీరంగ - ఆద్య రంగాచార్య - గారు “నాటక శ్రీరంగ” గారని విఖ్యాతిపొందినప్పటికీ, వారి సాహిత్యసేవ నాటకరచనకు మాత్రమే పరిమితము కాలేదు; నవల, భాషాశాస్త్రం, జీవిత చరిత్ర, కావ్యవిమర్శ, తత్త్వజిజ్ఞాస, సాంఘిక శాస్త్రం, దోధనసమస్య మొదలయిన వివిధ రంగాలకు వ్యాపించింది. వీరు పెక్కు నాటకాలను - పెద్దనాటకాలను, ఏకాంకికలను - రచించారు. అవి రంగస్థలంలో చాల పేరుపొందాయి.

మన సామాజిక, రాజకీయ పరిస్థితులలోని నిమోన్నతాలను, వ్యత్యాసాలను హాస్యవ్యంగ్య దోరణికి గురిచేసి, మనను నవ్వించి కవ్వించే తళ శ్రీరంగగారికి సిద్ధించింది. అనాటివారి ఆపద్ధర్మం ఈనాటివారి సంపద్ధర్మంగా స్వార్థంతో ప్రబలుతుండడం వీరు పౌరాణిక సన్నివేశపు పోతలోపోసి సూర్యంగా, గంభీరంగా, ప్రభావశాలిగా విమర్శించారు.]

పాతలు

ఇందుడు

మేఘరాజు

విశ్వామిత్ర మహర్షి

మూర్తి - విశ్వామిత్రమహర్షి తద్రూపం

చండాలుడు

సంపద్యర్మం

“ఏపారి తొల్లి త్రేతా
 ద్వాపరముల సంధి నొక్క నరపు ధరిత్రీ ,
 తాపంబుజేసె జనముల
 పాపంబున నత్సరములు పండ్రెం డధిపా.
 ఏరులు జెరువులు నివుర గర్సనము లెం
 దున జెడ దరు లతాదులును గమర
 భూమియు బస దూల గోమహిషాది జీ
 నధనంబు బాలియ భూవరులు మేర
 దప్పి లోకములోని భాన్యముల్ గొన నధ
 ర్మం బంతకంతకు బ్రబల నధికు
 ల నదల జెరుపంగ యాగముల్ దేవతా
 పూజలు నెడలంగ భూసుర ప్ర
 ముఖములైన నర్గముల చొప్పు దప్ప నా
 హారరహిత జనము లచట నచట
 బడగ జూడ ఘోరభంగిగా ననచయ్యె
 డొక్కలున్న నాది కేక్క భయము.”

(మహాభారతం—శాంతిపర్వం—)

తృతీయాశ్వాసం 278-302 పద్యం)

పైన పేర్కొన్న సందర్భంలో మహాభారతంలో
 చెప్పిన కథనే ఈ ఏకాంకికలో నేను రూపొందించాను.
 కథలో మార్పుమీ లేదు. కొన్నిచోట్ల సరిభాషతోడే

శ్వచూ... మూలం లో ఉన్నట్టే ఉంది. కాని మహాభారతం
 “ఆపద్ధర్మ” మన్నదానికి ఉదాహరించిన కథను నేను
 “సంపద్ధర్మ” మని సంకేతించాను. మన పరిస్థితికి నా ఆలోచనా
 సరణికి కథను పొందించి, ముగింపును మార్చుకొని,
 ఏకాంకికకు ఈ పేరుపెట్టాను. అప్పటి ఆపద్ధర్మం ఇప్పటి
 సంపద్ధర్మం కావచ్చును కదా! కాకపోతే, ‘యుగధర్మ’
 మన్నదానికి అర్థమేమిటి? నేను చేసిన మార్పునకు ఏకాం
 కికలోనే సమాధానం లభిస్తుంది.

—రచయిత

దృశ్యవివరణ

[తెరలేవగానే రంగస్థలంలో చీకటి. ప్రేక్షకుల ఎడమపై పునుంచి మేఘాల ఉరుములశబ్దం వినపడుతుంది. ఈ శబ్దం చూరనుంచి క్రమంగా దగ్గిరికి వచ్చినట్టు ఉండాలి, ఈ శబ్దంనడుమనడుమ (ప్రేక్షకుల) ఎడమ పై పునుంచి మెరుపులు. ఇవి క్రమంగా హెచ్చుకావాలి. మూడు నాలుగు సార్లు మెరుపులు సాధారణంగా చూపించి. కడపటిమెరుపు. హెచ్చు ప్రకాశంలో ఒకసారి ఇంద్రునిముఖం చూపించాలి. అప్పుడు మెరుపులు ఆపివేసి ఇంద్రునిముఖం ఒక్కటి ప్రకాశంలో కనిపించేటట్టు నిలపాలి. ఈవిధంగా ప్రకాశాన్ని నియంత్రించేయడం సాధ్యంకానప్పుడు సందర్భానికి తగినట్టు చేసుకోవచ్చు. ఇంద్రునిముఖం కనిపించినంతనే ఎదుట ఉరుములశబ్దం ఆపి, మేఘరాజును చూపాలి. అతని నతమ స్తకం, ముకుళితహస్తాలు - ఇవిమాత్రమే వెలుగులో కనిపించాలి. తక్కిన రంగస్థలంలో మొదటిలాగ చీకటి. ఇంద్రునిముఖం కోపావిష్టంగా ఉంటుంది.

మేఘరాజు నుదుటినుంచి గండస్థలాలనుంచి చెమట కురుస్తూ వుంటుంది. అతడు ఎగవూపిరి విడుస్తున్నట్టు భుజాలు నిక్కింపు తగ్గింపు సూచిస్తాయి.]

ఇంద్రుడు : ఓయీ మేఘరాజా...

మేఘరాజు : (వాకిట్లోనే) ఇదో, మహేంద్రా, మీ వాద పారిజాతాలను శిరసానశించి నిలుచున్నాను.

ఇంద్రుడు : (కోపాన్ని సహిస్తూ, వెటకారంగా) బల! భళిచే ఎంత విధేయుడైన సేనకుడు! ఎలాంటి ఆజ్ఞాపాలనం! నా పాదపారిజాతాలను శిరసానశించాడట!

మేఘరాజు : (భయపడిన ధ్వనితో) హే భగవన్! సహస్రాక్ష! నానుంచి ఏమైనా పోరపాటు జరిగిందా?

ఇంద్రుడు : (లక్ష్మ్యపైటక కోపావేశంతో) పాదపారిజాతా
లట! శిరసానహించాడట ! ఆ పారిజాతాలు నీకు శిరో
భారమవడంవల్ల నేనా నా ఆహ్వానం అందుకోడానికి
ఆలస్యమైనది ?

మేఘరాజు : (ఇక గట్టెక్కానన్నట్టు) ఓపాకశాసనా! త్షమిం
చండి ఈ బడుగు బలాహకుణ్ణి. పన్నెండు సంవత్సరాల
నీకు నాకు ఆశ్చే దయచేయలేదు, స్వామిఅయిన సుర
పతి. ఈ అనుగ్రహానికి నే నెందుకు అపాత్రుడనయ్యానని
చింతామగ్నుడనైన నాకు తమఆజ్ఞ విన్నవెంటనే మేను
సర్వంతో పులకించింది. నీటిబిందువులు లేచి నిలబడ్డాయి.
నా సేన స్వీకరించడానికి స్వామి సిద్ధమైనాడని నేను సకల
సన్నాహంతో తరలిరావాలనే...

ఇంద్రుడు : (పూర్తిగా విశ్వాసం కుదరక) సకలసన్నా
హమా ?

మేఘరాజు : (నలమతతో) ఔను, ఆఖండలా ! సకలసన్నా
హంతో—ఇదో, విలంబంకాకూడదని ఝంఝుమామారు
తాన్నికూడా మింగి మేనుపెంచుకొని నచ్చాను.

[రోజుతున్నట్టు ఊపిరికోసం ఆగుతాడు.]

ఇంద్రుడు : (మందహాసంతో) ఓహో ! అందుకోసమే నీ
భుజాలు ఇంత రభసంతో ఎగురుతున్నాయి కాబోలు !
బలాహకా ! నొచ్చుకోవద్దు. భూలోకవాసుల బుద్ధిహీన
తకు, కర్మలోకవాసుల కృతఘ్నుతకు, నేను కోపావిష్టు
ణ్ణియ్యాను; నీపైన కాదు.

మేఘరాజు : (సంశయధ్వనితో) భూలోకంకోసం...కర్మ
లోకం కృతఘ్నుత? అయితే ప్రభూ, పురందరా— ఇంకా
నాకు సేవాసాభాగ్యసమయం రాలేదా ?

ఇంద్రుడు : (కొంచెం ఆవేశంతో) లేదు...అయినా, ధారా
ధరా, ధైర్యంవహించు. ఇదిగో ఇప్పుడు పరీక్షాసమయం
వచ్చింది

మేఘరాజు : (కొంచెం ఆశ్చర్యంతో) పరీక్షా ! సురలోక
స్వామికి పరీక్షా?

ఇంద్రుడు : పరీక్ష నాకు కాదు. (క్రమంగా మాటలతో పాటు
ఆవేశం ఎక్కువవుతూ ఇంద్రుడు తనలోతానే అన్న
ట్టగా మాట్లాడుతాడు.) పరీక్ష నాకు కాదు. ప్రజాలో
కశ్ర పాపబుద్ధిగల ప్రాణుల పరీక్ష--అబ్బ ! అది ఎలాటి
కృతఘ్నుత ! అదేమి అహంభావం ! త్రేతాయుగం ముగి
సింది. ఆ యుగపురుషుని అవతార సమాప్తి అయింది.
అందరికీ నచ్చే కొత్తయుగం తమదని గుండె దిటవు
ఆ జనానికి ! ఇంత అల్పనాభిలో అవతారపురుషునే
అలక్ష్యంచేసే అహంమన్యత ! “పరస్పరం భావయంతః”
అనే వచనం మరల మరల నేర్పాలా వీరికి ? దేవతలను
మరిచాటి, యజ్ఞాలను నడలిపెట్టారు. అంతా తమకోసం
మేననే రాటం వీరిది ! అహో ! ప్రాణాలకోసం దేవు
రించే ఆ జంతువులకు ఇప్పుడు అనుభవహాతుంది !
పన్నెండు సంవత్సరాలవరకు నేను వృష్టిని ఆపినందుకు
ఇప్పుడు వీబుద్ధి కాలి కళవళవడిపోతున్నది. అదిగో
అంబుధరా, అలా కిందికి చూడు—

[ఈ చూటలు ముగిసేవేళకు దృశ్యం మార్చవలసిఉన్నందున క్రమంగా ఇద్దరు వ్యక్తులమీదా ఉన్న ప్రకాశం తక్కువచేస్తూపోవాలి. ఈ క్రమంలో మొదట మేఘరాజుమీది ప్రకాశం తొలగించాలి. తర్వాత ఇంద్రునిముఖం కనిపించకపోయినప్పుడు చీకట్లో ఇంద్రుడు ఆఖరు రెండువాళ్ళాలూ చెప్పాలి.]

అదిగో, అంబుధరా, చూచావా, పదకొండు సంవత్సరాలనరకు ఇంద్రుని కృవాదృష్టి కలుగనందుకు భూలోకంఅనన్య సమైందో! నీరుఎండిపోయిన నదుల కడుపులు బీటలువారాయి. అదిగో, నీటిజంతువులు కోటానుకోట్లుగా చచ్చిపడి, కుళ్ళి గుట్టలుగావడ్డాయి! వాటిని తిని బతుకనలసిన పక్షుల ఎముకలమేట్లు చూడు. హా హా హా! ఒకదానినొకటి తిని బతికే ప్రాణి లోకంలో ఒకటి మరణిస్తే, వరసగా సకలప్రజాశంతువే భిన్నమైపోతుంది. ఇక్కడ చూడు, ఆవులు కూడలు లేవు; మేకలు గొర్రెలు లేవు; గేదెలు లేవు కనుక మానవునికి ఆహారమే లేదు. ఇదో చూచావా? తిన తిండిలేక జనం ఒకరినొకరు చంపి తినడం! జరులసంగతి అలాఉండనీ; హా హా! అదిగో చూడు, చూడు అక్కడ దిక్కులేక పరిగెత్తే మానవజీవిని? చూచావా? అది ఎవరనుకున్నావు? మహా - మహా - ఋషి అని చెప్పుకునే విశ్వామిత్రుడు! ఘోరతపస్సుతో ఇంద్రుని-హా! నన్ను!- వణికించివేయగలనని ఒంటిగొలిపై నిలిచిన విశ్వామిత్రునికి ఇప్పుడు రెండుకాళ్ళూ చాలడంలేదు- పరిగెత్తడానికి! అన్నమున్నచోటికి పరిగెత్తడానికి,

పరిగెత్తి దానిని ఆహరించడానికి! బలే! బలే! నడి రాత్రివేళ నడయాడే ఆ విశ్వామిత్రుణ్ణి చూడు. తన నల్ల నే ఈ జగత్తు నడుస్తున్నదనే అహంకారం ఇంకా అతనిని వదలలేదు! చూచావా? ఇప్పుడు జాక శ్వపచుడైన చండాలుని గుడిసెకు వచ్చాడు. ఛీ! మానవప్రాణికి సిగ్గులేదు. తనచుట్టూ ప్రాణుల హాహాకారం దిక్కులనే భేదిస్తున్నట్టు వినబడుతున్నా, లోకనీతికి నేత తానని తెలిసిన విశ్వామిత్రుడు ఆ హాహాకారాన్ని వినిపించుకొనడం లేదు. అడుగో, ఆ చండాలుని గుడిసెలో ప్రేలాడే కుక్కపేగులమాంసంకోసం దేవుళ్ళాడుతున్నాడు!

(ఇప్పుడు పూర్తిగా చీకటి)

కానీ - మర్త్యజీనికి పరీక్షాసంధికాల మిది! మేఘ రాజా! దీని అంత్యనిర్ణయంకోసం సన్నద్ధుడవై వుండు.

ముఖ్య దృశ్యం

[అర్ధరాత్రి సమయం సూచించేటట్టు ప్రారంభంలో రంగస్థలం మీద మందప్రకాశం ప్రసరింపజేయాలి. (ప్రేక్షకుల) ఎడమవైపు ఒక గుడిసె ముందుభాగం, తెరచిన తలుపు కనిపిస్తాయి. గడపపై తలపెట్టి లోపలికి కాళ్ళుచాచి పడుకున్న ఒకవ్యక్తి. (ప్రేక్షకుల) ఎడమవైపు రంగస్థలం వెనుకకాననుంచి ఇంద్రుడు వర్ణించిన స్వరూపంలో విశ్వామిత్రుడు ప్రవేశిస్తాడు. అతడు వచ్చేవైపునుండి పడుకున్నవ్యక్తి కనిపించడు. మొదట సూచించేవరకు విశ్వామిత్రుడు రంగమధ్యభాగం దాటి పడుకున్నవ్యక్తి కనిపించే స్థలానికి రాకూడదు. ఇప్పుడు విశ్వామిత్రుడు దొంగలాగ చుట్టూ చూచి మెల్లగా అడుగులువేస్తూ, గుడిసెవద్దకు వద్దా మనుకునేలోపల గుడిసెముందుభాగంనుంచి మరొకవ్యక్తి నడిచివస్తాడు.

ఈ వ్యక్తి ప్రేక్షకులకు ఎదురై ముఖంచూపరాదు. సాధ్యమైతే ఈ మూర్తిని అస్పృష్టంగా చూపాలి. (ప్రేక్షకులకు ఎదురుగా నిలవకపోయినా, వారికి చూటలు వినిపించనట్లు వీపుతిప్పి నిలబడకూడదు.) ఈ వ్యక్తి వేషమూ రూపమూ విశ్వామిత్రునిలాగే ఉంటుంది; కాని అతని అంగాంగచలనంలోమాత్రం దొంగతనపుచాయ ఉండదు. విశ్వామిత్రునికి ఒక్కసారిగా ఈ వ్యక్తి ఎదురువచ్చినట్లయితే (విశ్వామిత్రుడు) వెంటనే పరిగెత్తిపోదామన్నట్లు శరీరం తిప్పి, మరొకసారి మూర్తిని చూచి భయపడినవాడిలా దీనునిలా, చేతికిచిక్కిన దుర్బలుడైన దొంగలాగ -]

విశ్వామిత్రుడు : ఎవరు - ఎ - న - రు సీవు ?

మూర్తి : ఓరీ - విశ్వామిత్రా -

విశ్వా : (బెడరిపోయినట్లు) విశ్వామిత్ర ! నా - నాపేరు ఎలా తెలిసింది సీకు ?

మూర్తి : (నవ్వుగొంతుకతో) సీపేరు ఎలా తెలిసింది ! హహ్వా ! సీవు ఇక్కడికి వచ్చిన ఉద్దేశంకూడా తెలిసింది !

విశ్వా : (కొంచెం భయపడి) ఏమన్నావు ? నా మనస్సు లోని ఆలోచనకూడా తెలిసిందా ?

మూర్తి : (తలవంకిస్తూ) అన్నీ తెలిశాయి. మొదట ఇక్కడినుంచి కదులు సీవు.

విశ్వా : (మూర్తివల్ల కలిగే భయంలేదని మనస్సుకు తెలుసుకున్నవాడిలాగ నిట్టూర్చి) హూ ! అలాగా ? నాకంటేముందుగా వచ్చినవాడివా సీవు ?

మూర్తి : లేదు. సీతోకూడానే వచ్చాను; నా జతకు నిన్ను పిలుచుకొనిపోదామనుకున్నాను.

విశ్వా : అలాఅయితే, కొంచెం ఆగు. ఆకలితో అట మటించిపోతున్నాను. దగ్గర్లో మాంసంవాసన వస్తుంది. దానిని తిని కొంచెం ఆకలితీర్చుకుంటాను. తర్వాత నీతో వస్తాను.

మూర్తి : ఛీ ఛీ! మునిశ్రేష్ఠా, ఎంత పాడుపని యిది ! నిన్ను ఈ పని చేయనీయకూడదనే వచ్చాను - నిన్ను పిలుచు కొనివెళ్ళడానికి.

విశ్వా : పాడువనా ! ఈ విశ్వామిత్రునికి మేలు కీళ్ళు ఉప దేశించేది ఈ కూనా ? సరి; విడు దారి !

మూర్తి : (అడ్డగించినట్టు నిలబడి) నేను విడిచినదారి తొక్కావంటే నీవు చెడిపోతావని తెలుసుకో. నీవు పట్టినదారి చండాలుని గుడిసెకు. నీకు కొట్టిన వాసన కుళ్ళిపోయిన కుక్కమాంసానిది.

విశ్వా : (ఆకలిబాధతో ఆవేశపరుడై) ఓరీ, నావంటి ముని శ్రేష్ఠునికి మడి మైలలను గురించి పురాణం చెపు తున్నావా ?

మూర్తి : (నుధ్యలోనే) నీవు మునిశ్రేష్ఠుడివే. ఇది మనస్సు మడి మైలలమాట కాదు; ఆదర్శమైన నీతి - శీలానికి సంబంధించిన విషయం.

విశ్వా : (తిరస్కారంతో) హహ్వా! ఎవరు ఎవరికి ఆదర్శం ?

మూర్తి : నీవు ఈ చండాలునికి ఆదర్శం. మునిశ్రేష్ఠుడైన నీవు ఈ అధమవద్దునికి ఆదర్శం; తపోనిష్ఠచే బ్రాహ్మణుడవైన నీవు ఈ.....

విశ్వా : హా! ఆవు నీ నాటుకను. ఏలోకపుప్రాణివి నీవు ?
 ఓరీ ఏ యుగపుమాట చెబుతున్నావు నీవు ? ప్రతేతా
 యుగం ముగిసింది. ఇప్పుడెవరూ శ్రేష్ఠులు కాదు; ఎవరూ
 కనిష్ఠులు కాదు; అందరూ సరిసమానులు.

మూర్తి : అయినా చండాలునికి చెందవలసిన ఆహారం
 నీవు తినాలంటున్నావుకదా ? అదీ దొంగతనంగా !

విశ్వా : (దొంగనవ్వుతెచ్చుకుని) హహ్వా ! నీకు ఈ నూతన
 యుగపక్షి తేలియను. అందరూ తత్త్వతః సరిసమా
 నులు. అయితే వారివారి గుణకర్మలకు ఎవరికి వారే
 బాధ్యులు.

మూర్తి : ఓయీ మునిగుత్తమా ! మాటలగుడుగులో
 దూకనద్దు. నీవు ఏమిచెప్పినా ఆ ఆహారం నీదికాదు.

విశ్వా : (కోపగించుకుని) ఎందుకు ? - ఎందుకు కాదు,
 ఎందుకు కాగూడదు ? లోకహితంకోసం తపమాచ
 రించినవాడిని నేను; నానుంచే లోకం ఉంటుంది;
 నానుంచే యుగం మారుతుంది. నేను బతికితే లోకం
 బతుకుతుంది. అందుకోసం లోకపు ఆహారానికి ఆది
 బాధ్యుణ్ణి నేను. చాలు - ఇంక ఎక్కువసేపు ఆపకు
 నన్ను - ఆకలిబాధతో నాకు అపాయంకలిగితే -
 (ఈ మాటలు అంటున్నప్పుడు విశ్వామిత్రుడు ముందుకు
 తోసుకుని వెళ్ళడానికి ప్రయత్నిస్తాడు. కాని, మూర్తి
 అంటుకుపోయినట్టు ఎదురుగా నిలబడుతుంది. అగ్ర
 హించి) తప్పుకో - పక్కకు తప్పుకో - లేకపోతే -

మూర్తి : లేకపోతే ఏమిచేస్తావు ? నేను మరణిస్తే నీవు బదులలేవు. నీవు బదికిఉన్నంతవరకూ నేను మరణించను.

విశ్వా : (కోపంతో) ఓరీ - అలాంటివాడివి ఎవరు నీవు ?

మూర్తి : (గంభీరంగా) నేను నీవే.

విశ్వా : (అర్థంకాక) ఏమన్నావు ?

మూర్తి : నీవు నేనే. (అంటూ అతనిని తిప్పి గుడిసెకు దూరంగా తీసుకొనివెళ్ళకానికి తోస్తున్నట్టు ప్రయత్నించగా -)

విశ్వా : (అత్యంత సంతాపంతో) ఓరీ తుంటరీ - నన్ను - నిన్ను (అంటూ తిరిగి మూర్తిని కొట్టాలని చేయెత్తగా అకస్మాత్తుగా మూర్తి మాయంకావడం చూచి) ఓరీ ! ఇదేమిటి ? భూతాటకమా ? ఆకలితో నిస్తాణతో నాకు స్వప్నంవచ్చిందా ? నేను చూచింది మూర్తి కాదూ !

మూర్తిధ్వని : నీవు చూచింది మూర్తినే - ఇదిగో ఇప్పుడు నేను నీలోపలనే ఉన్నాను.

విశ్వా : (గిర్రున తిరుగుతూ చుట్టూ చూస్తూ) ఓరీ, ఏమిటిది ? కండ్లకు చీకటి ! అయ్యో ! భ్రష్టుడనయ్యాను. (పెద్దగా కేక వేస్తాడు.)

[కేక విని గుడిసెవాకిట్లో పడుకున్న వ్యక్తికి మెలకువ వస్తుంది. వేషాన్నిబట్టి గుడిసె యజమాని అయిన చండాలాడు అని స్పష్టమౌతుంది.]

చండాలుడు : (అకస్మాత్తుగా లేచి కూర్చుని) ఏమిటి ?
ఎవరది ? ఏమైంది ?

విశ్వా : (ఇంకా భయాశ్చర్యాలతోనే) ఏమిటి ? ఎవరు?
ఎక్కడ ? (అంటూ చండాలుణ్ణి చూచి చకితుడై) ఓరి!
నీవు ఎవరు ?

చండా : (లేచి నిలబడుతూ) నేను చండాలుణ్ణి. అయితే
అర్ధరాత్రి సద్దులేకుండా ఇక్కడికి వచ్చిన నీవెవరు ?

విశ్వా : నేను - నేను - (ఏమి చెప్పాలో తెలియక తొట్టు
పడుతూ) ఓరి! నేను ఎవరినో అడిగే అధికారం నీ
కేముంది ?

చండా : నేను చండాలుణ్ణి; ఇది నా గుడిసె. ఇక్కడికి
నీవు వచ్చావుకదా! అందుకోసం అడుగుతున్నాను -

విశ్వా : (మధ్యలోనే తిరస్కారంగా) చండాలుణ్ణి చండా
లుణ్ణిని ఎంత అభిమానంతో చెబుతున్నాడు - హహ్వా! -
తాను చండాలుడు, ఇది తనగుడిసె అని! (అంటూ
కొంచెం ముందుకు వస్తాడు.)

చండా : (గుడిసెలోపలనుంచి వెలుపలికి అడుగుపెడుతూ)
ఎందుకు చెప్పగూడదు ? నా జాతికోసం ఎందుకు అభి
మానపడరాదు ? నా కాయకష్టంతో వేసుకున్న గుడిసె
నాదని చెప్పకునే అభిమానం నాకు ఉండరాదా ?
(వాడూ ముందుకు సడిచివస్తాడు.)

విశ్వా : ఒక్కసారిగా దీర్ఘచ్ఛ్వాసంతో ఆహా! అదే
వాసన! (ఎదురుగా గుడిసెలోకి చూస్తూ) ఆహా!

ఇక్కడుండి వాసన) అంటూ ముందుకు పరిగెత్తు
తున్నప్పుడు)

చండా : (అతనిని అడ్డగిస్తున్నట్టుగా నిలబడి, కొంచెం
ఉచ్చైస్వరంతో) ఎవరు నీవు?

విశ్వా : (అవమానం భగ్గుమనగా) ఓరీ! దూరంగా
తొలగిపో! నన్ను తాకడానికి సాహసిస్తావా?

చండా : (జంకకుండా) నీవు ఎవరు? ఇక్కడికి ఇలాంటి
సమయంలో ఎందుకు వచ్చావు?

విశ్వా : (అత్యంత కోపావిష్టుడై) హా! దూరం! నా
శాపంతో సురిగిపోతావు. నేను ఎవడనో ఆ గొడవ
నీకెందుకు? అయినా, నీ భయమేమిటి నాకు? తన
దుస్సాధ్య తపస్సుతో దేవతలను వణికించిన విశ్వా
మిత్రుణ్ణి నేను. (చండాలుడు భయభక్తిముద్రతో
చూస్తాడు.) త్సామకాలంలో ఆహారం దొరక్క, ఆక
లితో అటమటిస్తూ, ఈ గుడిసెలో కనిపించే మాంసం
దొంగిలించి తినాలని వచ్చాను. (చండాలునిముఖ
ముద్రలో అకస్మాత్తుగా పెద్దతనపు మందహాసం కని
పిస్తుంది. దానికి కనలి. దారికిఅడ్డంలే! నీ స్పర్శ నాకు
తగలకూడదు.

చండా : (సావకాశంగా తలదాపుతూ) నా స్పర్శ వద్దు!
నావద్దఉన్న చలిదిమాంసమాత్రం కావాలి!

విశ్వా : ఓరీ! నీదగ్గర ధర్మం నేర్చుకొనడానికి నేను
రావేదు. దూరంగా పో. ఆకలిబాధ ఓర్వరానిది. ఊణ

మాత్రం విలంబమైతే నా ప్రాణమేపోతుంది. బ్రాహ్మణుని చంపివచాతకం నీకు తగులుతుంది.

చండా : (చేతులుజోడించి) బ్రాహ్మణులు కాదు; బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠులు మీరు. అందువల్లనే అడుగు చున్నాను—నాదగ్గరున్న మాంసం స్పృశించి తినడం—

విశ్వా : (తిరస్కారంతో) హుం! ధర్మాధర్మ సూక్ష్మం చంజాలుడైన నీ కెలా తెలుస్తుంది? ఈ మాంసం తింటే, నేను బ్రదుకుతాను. ప్రాణరక్షణ ఎన్నటికీ పాపంకాదు. అయితే! నేను నిన్ను స్పృశించకూడదు. స్పృశించను. ప్రాణరక్షణకు ఏదో తినకతప్పదు.

చండా : బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠా, తింటే బ్రదుకుతాననే భ్రాంతి మీకూ నడలలేదా?

విశ్వా : (వెరగువడి) “తింటే బ్రదుకుతాననేది భ్రాంతా? ఏమిటి? - ఏమిటది? నీవు చెప్పేది!

చండా : (వెరగువడిన విశ్వామిత్రుని ఒక్కొక్కమాటతో ఒక్కొక్కఅడుగు వెనుకకు నెట్టుతూ) తింటే బ్రదుకుతాననేది భ్రాంతి; నిశ్చయంగా భ్రాంతి. విప్రోత్తమా, ఈ మాంసం తింటే మీరు బ్రదకడం నిశ్చయమని హామీ ఇవ్వగలరా? తిన్నా అరక్కపోతే మరణం సంభవించవచ్చు. తిని శ్రేష్ఠేటప్పుడు ఒక్కమారుగా ప్రాణవాయువు ఎగిరిపోవచ్చు. తిని గాఢంగా నిద్రించి నప్పుడు ఎంతైనా కుత్తకపనికితే బ్రతకడం సంభవమా? దీన్ని తిని ఇక్కడినుంచి దూరంగా నెళ్ళినప్పుడు ఒక రాయి తగిలి కిందపడి, ఆ దెబ్బతో ప్రాణాలు నడలవచ్చు

కదా! మునివర్యా, తిండివల్ల బ్రతుకుతాడనే నియమ
మేమీలేదు; బ్రదికినవాడుమాత్రం తినవలసే ఉంటుంది.
(విశ్వామిత్రుని చూస్తూ నిలబడతాడు.)

విశ్వా : (క్షణంసేపు దిగ్భ్రాంతుడై, తర్వాత చుట్టూచూచి
తాను ఎక్కడున్నదీ మళ్ళీ తెలుసుకున్నట్టు గుడిసెవైపు
తోసుకొని పోయేవాడిలా తొందరపడుతూ) హా హ్వా !
కేవలం జన్మకోనేకాదు, గుణంవల్ల కూడా నీవు
చండాలుడివే! నీ ఈ చండాలుబుద్ధిమంతనంతో నన్ను
ఓడించాలనుకున్నావా? సరి, నన్ను అడ్డుపెట్టకు !

చండా : అడ్డుపెట్టకు! అలాఅయితే వచ్చిన దొంగను చేతులు
పట్టుకొని ఆహ్వానించి, చేతులతో తీసియిచ్చి, మొక్కి-
పంపించాలా నేను?

విశ్వా : తలుపే తెరచిపెట్టి పడుకుంటే ఏ దొంగైనా
రావచ్చు.

చండా : నేను తలుపు మూసిపెట్టాలా? నా గుడిసెలో
అలాటిదేముందని నేను సిగ్గుపడి, భయపడి తలుపులు
మూసుకోవాలి? కష్టపడి గడించినంత, స్వంతానికి
చాలినంత - ఇదే నా గుడిసెలో సంసారం. ఇతరులది
కోరని నేను నా నస్తువును ఆ ఇతరులకు, అందులోను
దొంగబుద్ధికలవారికి—

విశ్వా : (కనలి మాటకు అడ్డునచ్చి) చండాలు హంతకుడా,
దొంగతనం కా దిది; ఆపదర్శం.

చండా : (చకితుడై, వెంటనే) ఏమన్నారు! ఏ ధర్మం?

విశ్వా : (పెద్దతనంతో) ఆపద్ధర్మం. ఆపత్కాలంలో
ఏమైనా చేయడానికి నా కఫికారం ఉంది.

చండా : అలాగా ? (దగ్గరగా జరిగి నిలబడి) అలాఅయితే
మునిశ్రేష్ఠులు ముందుకు అడుగువేయవచ్చు. గుడిసె
లోని మాంసమూ తినవచ్చు. (మరచినవాడివలె)
ఏకాలపు ఏధర్మం—అన్నావు ?

విశ్వా : (గెలిచానని గుడిసెవైపు వెళ్ళుతూ) ఆపత్కా-
లపు ఆపద్ధర్మం.

చండా : హూ! ఉహూ! కాదు-ఇది సంపద్ధర్మం.

విశ్వా : (తటాలున తిరిగి నిలిచి) ఏమిటి ? ఏమన్నావు ?

చండా : (తనలోతానే అనుకున్నట్టు) ఇది సంపద్ధర్మం. వేలా
దిగా జీవులు ఆకలిఅనే ఆపత్తుకు చిక్కి చచ్చేటప్పుడు
తా నొక్కడే ఉన్నంతవరకు తిని బతకాలనేది సంప-
ద్ధర్మం. ఆహుతిఅయినవానికి ఆపద్ధర్మం. స్వార్థసంరక్ష-
కుని కిది సంపద్ధర్మం.

విశ్వా : (ఒక్క అడుగు ముందుకువచ్చి) ఓరీ మూర్ఖా—
శతమూర్ఖ - జన్మజన్మాంతరమూర్ఖా! ఆపద్ధర్మమనేది
ఎప్పటినుంచో వస్తున్న ధర్మం. సనాతన పరంపరా
గత ధర్మం.

చండా : (నిశ్చయించి తలఆడిస్తూ) మరణం లేక జననంలేదు,
అన్యతంలేక సత్యం లేదు. అన్యతపరంపరకూడ సనాతనం
గానే ఉంది.

విశ్వా : ఛీ చండాబుద్ధీ ! సనాతనసత్యాన్ని అన్యతపరం

వర అంటావా ? అగస్త్యునివంటి మహర్షి వాతాపిని తినడం అబద్ధమంటావా ? తప్పంటావా ?

చండా : అగస్త్యుడు వాతాపిని తినడం ఇతరులను బతికించడానికి.

విశ్వా : నేను ఈ మాంసం తినడం -

చండా : (మాటకు అడ్డంవచ్చి) మిమ్ములను ఒక్కరినే బ్రతికించుకొనడానికి. కేవలం స్వార్థవృత్తితో -

విశ్వా : (ఆగక) ఓరీ ! నేనంటే ఎవరనుకున్నావు ? నన్ను రక్షించుకుంటే ఈ జగత్తునంతా రక్షించుకొన్నట్టు. శ్రేష్ఠ వర్ణంవాడు - తక్కినవర్ణాల యోగక్షేమాలు చూచుకుంటాడు -

చండా : (అడ్డంవచ్చి) మునినరులు ఊమించాలి. నాబోటి చండాలుడు ఉన్నచోటమాత్రం మీరు శ్రేష్ఠులు. లేకపోతే ఎవరికి శ్రేష్ఠులు మీరు ? నేను ఉంటేనే నా యోగక్షేమం. నేను లేకపోతే ఎవరియోగక్షేమాలు చూస్తారు మీరు ? మీ శ్రేష్ఠత్వానికి, తపస్సుకు నా అస్తిత్వం అవసరం. కనుక మొదట నేను జీవించాలికదా - ఆ మాంసం తిని ? (అంటూ గుడిసెవైపు వెళ్లుదామనుకొనే లోపల)

విశ్వా : (గాబరాపడి) హా! (అంటూ అడ్డగించడానికి వెళ్ళి, శక్తిచాలక తత్తరపడుతాడు. చండాలుడు ఇంకా నిలచున్నచోటే నిలబడివుండడం చూచి, నిరుపాయుడైనట్టు దీనంగా) ఓరీ ! చండాలా ! ఆకలితో బుద్ధిచెడిన నన్ను ఎందుకు వ్యర్థమైన వాదాలతో ఆయాసపరుస్తావు ? ఆకలి

బాధ తాళరానిది. ఇప్పుడు నేను తినకతప్పదు. ప్రాణాలు కాపాడుకొనడానికి ఏమితిన్నా తప్పలేదు. నా ప్రాణాలు కాపాడుకొనే అధికారం నాకు ఉంది.

చండా : (వెంటనే) లేదు -

విశ్వా : (కలగన్నట్టు) ఏమిటి ? నా ప్రాణాలను -

చండా : (అడ్డువస్తూ) ఆ ప్రాణాలు మీవి కావు. మీరుగా తీసుకునచ్చారా ? కాయకష్టంకో గడించారా ? మీది కానిదానిమీద మీకు అధికారం ఏమిటి ? ఇచ్చినవానికి అధికారంఉంది ? లాక్కునేవాడూ వాడే.

విశ్వా : (అంగలార్చి వేడుకొనేటట్టు) కొసకు ఆకలిగొన్న వానికి తినేఅధికారం ఉందని ఒప్పుకుంటావా ?

చండా : ఛీ ! ఆమాట ఒప్పుకుంటే ఇప్పుడే ప్రళయకాలం వచ్చేస్తుంది. ఆకలిఅయినంతమాత్రాన కనిపించినవారి అన్నం లాక్కునే అధికారం వచ్చేటట్టయితే, వేదాల ప్రమాణం ఎందుకు ? ధర్మభీతి ఎందుకు ?

విశ్వా : (హతాశుడైనట్టు) ద్విజశ్రేష్ఠుణ్ణి నేను; వర్ణాశ్రమ యోజనలో జ్యేష్ఠవర్ణం నాది—

చండా : (అడ్డువచ్చి) అందుకోసమే - తక్కినవారు చేస్తే దొంగతనం అనిపించింది - మీరు చేస్తే “ఆపద్ధర్మం” అనిపిస్తోంది, మీకు.

విశ్వా : దొంగతనమనిపిస్తే వద్దు. నీవే చేతితో తెచ్చి ఇప్పు—

చండా : (చకితుడై వెనక్కుత్కి) నేను నా చేతినుంచి ఇవ్వడమా ?

విశ్వా : ఆపద్ధర్మంలో అంతా జరుగుతుంది. నీవు చండాలు డవైనా ఆక్షేపణలేదు.

చండా : నా చండాలత్వంతో సంబంధంలేదు. మునిశ్రేష్ఠా, నేను మనుష్యుణ్ణి. అందుకోసం చేతితో ఎత్తి ఇవ్వలేను. తక్కినవారు చచ్చినా చింతలేదు; తాను బతికితేచాలు అనే వానికి చేతితో ఎత్తి ఇవ్వలేను.

విశ్వా : (ఆకలిబాధతో ఒక్కసారిగా పిచ్చిపట్టినవాడి లాగా) చాలు ! చాలు ! ఈ చండాలునినించి నాకు ధర్మోపదేశమా ? నర్మశ్రేష్ఠతకు సంబంధించిన అధికారం నాకుంది. శాపమిచ్చే శక్తి నా కుంది. ఆపద్ధర్మపు ఆధార ముంది. అవసరమైతే శాస్త్రాన్నే మార్చివేసే తపోనిష్ఠ ఉంది. నేను బతికేతీరాలి. నేను తినేతీరాలి. (అంటూ వెర్రివానిలాగ తత్తరపడుతూ, గుడిసెలోపలికి పరు గెత్తుతాడు. చండాలుడు ఆ వైపుకు పీపుతిప్పి ఆకాశం వైపు చూస్తూ నిలబడతాడు. అంతలో రంగస్థలంమీద మరల చీకటి ముసురుకుంటుంది.)

[వెంటనే వికావిక నవ్వుతున్న ఇంద్రునిధ్వని వినిబడుతుంది. ప్రారంభలోలాగే ఇంద్రుని చూపాలి.]

ఇంద్రుడు : (నవ్వును ఆపుకొంటూ, గర్వోత్సాహాలతో) మేఘరాజా ! కొనకు గెలిచాడు ఇంద్రుడు. విశ్వామిత్రు డంతటివాడు స్వార్థంకోసం చేయరానిపని చేయడానికి సంసిద్ధుడయ్యాడు. నేడు మానవకులం శాశ్వతంగా ఓడిపోయింది. ఇక ఈ ఇంద్రునికి భయమనేదే లేదు. ఇక నీవు వానకురిపించు, ఎంతబక్షితే అంత - నీ ఇచ్చ

నచ్చినంత కురిపించు. పన్నెండు సంవత్సరాలనుంచి కురిపించనలసిన వాననంతా కురిపించు. విశ్వామిత్రుని సాహసానికి ప్రీతుడనై నర్మంకురిపించానని మానవకులంతెలుసుకుంటే నాకు మరింత శ్లేషం. అందరూ ఆపద్ధర్మబంధువులవుతారు. కురిపించు; కురిపించు; మానవకులాన్ని ముంచి తేలిం చేటంతటి వానకురిపించు; మర్త్యలోకమే కొట్టుకొనిపోయేటంత వానకురిపించు; ఓడిపోయిన మానవునికి ఓటమిలోనే సంతోషమయ్యేటట్లు—కురిపించు—కురిపించు—కురిపించు.

[పెద్దపెట్టున నవ్వుతున్నప్పుడు తుదివాక్యానికి తాళంవేసినట్టు మేఘగర్జనం తీవ్రంగా వినిపిస్తుండగా]

—: తె ర :—

రచయిత :

శ్రీ ద. రా. బేంద్రె

దత్తాత్రేయ రామచంద్ర బేంద్రేగారు ఆధునిక కన్నడకవులలో అగ్రపంక్తికి చెందినవారు. మన జానపదగీతాల నడక బెడగునూ, మాటలమితప్రయోగమర్మాన్నీ ఆధునిక కవితారామానికి తెచ్చి నాటి పెంచిన కీర్తి వారిది.

బేంద్రేగారు ఉత్తమ వచనరచయితలు కూడా. సాహిత్యపరిశోధన, కావ్యమీమాంస, విమర్శలనుగురించి గ్రంథాలు ప్రకటించారు; 'ఆవిధ', 'సుకుమార', 'హాస్య' నాటకాలు రచించారు. 'జాతర' హాస్యావృత్తమైన గంభీరనాటిక.)

పాత్రలు

దేవయ్యగారు : వెరిపాలెం సంస్థానాధిపతి

దివాంజీ

గుమాస్తా

డాక్టరు

నాకర్లు

దండోరామనిషి

జాతర

[రాచనగరములోని దివాన్‌ఖానా. దొరగారు మంచంమీద ఒరిగి ఉంటారు. దివాంజీ సర్కారు డాక్టరుతోపాటు వస్తారు. గుమాస్తా వారి వెంట వస్తాడు. వారందరూ దొరగారికి సమస్కారంచేసి తమతమ స్థానాల్లో కూర్చునేవేళకు దొరగారు లేచి కూర్చుంటారు.]

దేవయ్యగారు (దొరగారు) : (కూర్చున్న చోటనుంచి ముఖం అటుఇటు తిప్పతూ) దివాంజీ !

దివాంజీ : (ఆసనంనుంచి లేచి నిలబడి) అయ్యా చిత్తం.

దొర : జాతర జరిగితిరాలి.

దివాంజీ : (తలవంచి వినయంతో) చిత్తం, అలాగే.

దొర : డాక్టర్ గారూ, ఊళ్లో ప్లేగు గీగు ఏమీలేదు, అంతేకదూ ?

డాక్టరు : దొరగారండి, ఏమి చెప్పను. నిన్న మొన్న నలుగురు ప్లేగుగంటులేచి చచ్చిపోయారు.

దొర : మందు ఎవరిచ్చారు ?

డాక్టరు : నేనేనండి, దొరగారూ.

దొర : అలా అయితే వాళ్లు చనిపోవడం ప్లేగుగంటుతో కాదు. ఊళ్లో ప్లేగులేదు. వాళ్లేమి గంటు (ముల్లె) కట్టుకుని వచ్చారా? ఏమైనా, ఊళ్లో ప్లేగులేదు. నిజమేనా ?

డాక్టరు : ఇంటింటా పడుతున్న ఎలుకలు మాత్రం ప్లేగువి. నిజం.

దొర : ఎలుకలవిషయం మీకు చెప్పకండి బొంబాయి నుంచి కర్నాటకవాలు రాసింది. సర్కారు చెప్పింది సత్యం. దివాంజీ, దండోరా కేయించనునండి.

[దివాంజీ గుమాస్తాకు పైగచేస్తాడు. గుమాస్తా లోపలికి నైగ చేస్తాడు. వెంటనే దండోరా మనిషి దండోరావేయడం వినిపిస్తుంది. "వినంశయ్యా వినండి : సర్కారు దండోరా : ఊళ్ళో ప్లేగులేదు. ఎవ్వరూ చూచు వికవనక్కరలేదు. జాతర జరుగుతుంది. సరికొత్తగా జరిగితిరుతుంది" దప్ప వినిపిస్తుంది.]

'ఊళ్ళో ప్లేగులేదు. ఎవరూ ఊరునదలరాదు. జాతర చాలా వైభవంగా జరుగుతుంది. పరాయిఊళ్ళోనుంచి జనం రావాలి.' అని వార్తాపత్రికలలో ప్రకటించండి. జనం రావడానికి అడ్డంలేదని ఇక్కడ సర్కారు డాక్టరు గారి అభిప్రాయమనికూడా వ్రాసివేయండి.

డాక్టరు : నేను అలా చెప్పలేదండి దొరగారూ !

దొర : అలా చెప్పింది నేను. మీరుకాదు - నాకు తెలుసు.

మీకు బుద్ధిఉంటే నాలాగే చెప్పేవారు; జాతర జరుగక పోతే ఖజానాకు వేలకువేలు రూపాయలు రావు. దేవునికి పూజఉండదు. జీతంలేకుండాపనిచేసేవాళ్ళు చానాలి. మీ అభిప్రాయంప్రకారమే కానీండి; ప్లేగు ఉండే అనుకుందాం. ఎంతమంది మరణించనచ్చు? ప్లేగులేక పోయినా కొందరుజనం చావనేచస్తారు; తర్వాత కొందరు ముసలివాళ్ళు చస్తారనుకుందాము; ముసలివాళ్ళు చస్తే, చెత్త తొలగిపోయినట్టు; ఆమీద కొందరు ఆడ వాళ్ళు చాననచ్చు. వాళ్ళు ఉంటే గడించేదిలేదు.

కూడు దండగ ! ఇంకా కొంతనుంది చిన్న పిల్లలు చావ
నచ్చు; పిల్ల వాళ్ళు చచ్చినా ఉయ్యాలలేమీ ఖాళీకావు.
హిందూదేశం జనాభాలెక్కలు విన్నారా? పది సంవత్స
రాలలో 33కోట్లు 43కోట్లు అయింది.

డాక్టరు : బీదాసాదాగతి యేమిటి దొరగారూ ?

దొర : బతకడం కష్టమైనప్పుడు చావడమే సుఖం వాళ్ళకు;
చస్తే చింతే ఉండదు.

డాక్టరు : అది సరేలేండి దొరగారూ, డబ్బుగలవాళ్ళేన
రైనా.....

దొర : వాళ్ళలో ఎవరు చస్తే ఏమిటి ? డబ్బు ఉండేదికాదు!
వాళ్ళు దొంగలకు ముచ్చలకూ భయపడాలి. రోగ
భయమే వాళ్ళ కెప్పుడూను ! పెద్దవాళ్ళు చస్తే చిన్న
వాడికి ఆస్తి చేతికి వస్తుంది; పిల్లవాళ్ళు చస్తే భాగం
మిగిలిపోతుంది.

డాక్టరు : దొరగారూ, తమహృదయం రాతిగుండె అయి
పోయింది.

దొర : డాక్టరుగారూ ! ధర్మం ! ధర్మం ! డాక్టరుగారూ !
ధర్మం నిలవరాదు. దేవపూజ, ఉత్సవం కొనసాగాలి.
అంతకూ మీరి కోన్ని ప్రాణులు చస్తాయనండి.
దానిని సహించకతప్పదు. జాతర నిలచిపోతే సంస్థానం
గుండె నిలిచిపోయినట్టు. యజమానిజీతం నిలిచిపోతే, ఇం
ట్లోవాళ్ళు తినేదేమిటి ? ఇప్పుడైనా తెలిసిందా ? ప్లేగు
లేదు - ఔనా డాక్టరుగారూ ?

[గుమాస్తా దివాంజీచేతికి తంతి అందిస్తాడు]

దివాంజీ : బొంబాయినుంచి తంత్రి వచ్చిందండయ్యా.

డాక్టరు : సమయానికి వచ్చింది.

దొర : సర్కారు వైద్యశాఖవారు ఏమంటారు ?

దివాంజీ : (గాబరాతో) "Rats plague infected". ఎలుకలు ప్లేగుగంటువేనట దొరగారూ.

దొర : (కోపంతో చింపిపారేయండి ఆ కాయితం. (దివాంజీ వెంటనే అలాచేస్తాడు). ఇక్కడి ఎలుకలసంగతి ఢిల్లీ కేమి తెలుస్తుంది? దివాంజీ, ఊరిబైటి వడ్డవాళ్లు ఉన్నారా, అందరూ చచ్చారా? వాళ్లు రోజూ ఎలుకలనే తింటారుకదా! అదే నిజమైన పరీక్ష. బొంబాయికి ఏమి తెలుస్తుంది?

దివాంజీ : వాళ్లలో ఎవళ్లేనా చచ్చిఉంటేనండీ ఇక్కడికి ఏడ్పు వినిపించేదండీ. మరేమిటి? అందరూ చావడం నల్ల ఎవరూ ఏడవడంలేదో ఏమో! బ్రతికిఉండేవాళ్లు కదా చచ్చినవాళ్ల కోసం ఏడవాలి!

దొర : ఆ సంశయం నద్దు. అలా ఉంటే ఊరికిఊరే బొబ్బలు పెట్టేది. ఊళ్లో ప్లేగులేదు. ఇదే నిజం జాతర జరిగి తీరాలి. ఔననండి డాక్టరుగారూ!

[వెలుపలి దూరంలో "అయ్యో మహారాజా!" అనే ధ్వని వినిపిస్తుంది.]

ఏమి టీ కేకలు?

గుమాస్తా : ఎవడో శూద్రుడు ప్లేగుతో మరణించాడటండీ దొరగారూ!

దొర : ఎవరన్నారు ప్లేగని ! ఈ రాచనగరులో నా ఆజ్ఞ
లేనిదే ప్లేగూ రాకూడదు; ఎవరూ రాకూడదు. నేను
“ప్లేగు ఉంది” అనేవరకూ, ఎవ్వరూ ‘ప్లేగు’ అనేమాటే
ఎత్తకూడదు. దివాంజీ, ఏమి టా గోల వెలుపల !

దివాంజీ : ఎవరో మరణించిఉండాలండీ.

దొర : ఏమెందట ?

దివాంజీ : వట్టి ప్రాణంఒకటి పోయిఉండాలి ! అంతేనండీ !

దొర : గంట్లు పుట్టాయా వాడికి ?

దివాంజీ : పుట్టినా కురుపులో, బిళ్లలో అయిఉంటాయండీ.

డాక్టరు : కురుపులవల్లా, బిళ్లలవల్లా ఎవరూ చావరండీ.

దొర : బలే, పెద్ద పరిశోధనచేశారు ! చావకూడదనుకున్న
వాళ్ళు కురుపులు, బిళ్లలు లేచేట్టు చేసుకొంటుసరి
అనండి ! బలే డాక్టరు !

డాక్టరు : నేను అలా అనలేదు దొరగారూ ! వట్టి కురుపులు
బిళ్లలవల్ల ఎవరూ మరణించరు అన్నాను.

దొర : అది సరేలే. దేనినుంచి చచ్చిఉంటారో చెప్పండి.

డాక్టరు : చూడకుండా పెట్టకుండా చెప్పడానికి నే నేమి
జ్యోస్యస్యణ్ణా దొరగారూ ?

దొర : ఇది చెప్పడానికి జ్యోతిషమెందుకు ? ఎవరో ఏడ్చారు
అన్నమీదట మరొకరెవరో చచ్చారు. ఈ తర్కం
సరైనదేకదా ! కారణంలేకుండా చచ్చిఉండరు.
దివాంజీ చెబుతున్నాడు ప్రాణంపోయిఉండాలని. దాని
కూడా కారణమేమిటి ?

డాక్టరు : సర్కారువారు ప్లేగులేదు అన్నప్పుడు తనకు ఎక్కడినుంచి ఈ గంటలున్నాయో అని అదరిపడి మరణించిఉండాలి.

దొర : సెబాష్ డాక్టరుగారూ ! మీరు చెప్పిందే సరి. ఊళ్ళో జనం ప్లేగుభయంతో చస్తున్నారు - ప్లేగుతో కాదు. దీవాంజీ, దండ్రోరావేయించండి. “ఊళ్ళో ప్లేగు లేదు. ప్లేగుకు ఎవరూ భయపడగూడదు. చచ్చినా భయపడరాదు. జాతర వైభవంగా జరుగుతుంది.” అని చాటించండి.

దీవాంజీ : చిత్రం, అలాగేనండి.

(గుమాస్తాకు సైగచేస్తాడు. గుమాస్తా లోపలికిసైగచేస్తాడు వెంటనే దండ్రోరావనిషి చాటింపు వినబడుతుంది. “వినండియ్యా వినండి. సర్కారు దండ్రోరా. ఊళ్ళో ప్లేగు లేదు. ప్లేగుకు ఎవరూ భయపడగూడదు. చచ్చినా భయపడరాదు. జాతర జరిగి తీరుతుంది.” డప్పు చప్పుడు. అది నిలిచిన మీదట “అయ్యో మా రాజా” అని ఏడుపువినిపిస్తుంది.)

దొర : మళ్ళీ ఎవరు చచ్చారు ? ఏడిస్తేమాత్రం చచ్చినవారు లేచినారా ? ఈ అవివేకులకు ఏమీ తెలీదు. డాక్టరుగారూ, మీరు ఎందుకు చచ్చిఉంటాడు ?

డాక్టరు : వెనకటివాడు చచ్చినప్పుడు తక్కినవారు ఏడ్వడం విని మీరు గుండె పగిలి చచ్చిఉండాలి.

దొర : నహవ్వా డాక్టరుగారూ ! మీరు పెద్ద గండంలాంటి సమయంలో నాకు పెద్ద సహాయంచేస్తున్నారు. దీవాంజీ !

ఎవరూ చచ్చినా ఎవరూ ఏడవకూడదు— ఈ జాతర అయ్యేవరకూ అని దండోరా వేయించమని చెప్పండి.

(దివాంజీ గుమాస్తాకు సైగచేస్తాడు. గుమాస్తా లోపలికి సైగచేస్తాడు. వెంటనే దండోరా మనిషి చాటింపు వినబడుతుంది. డప్పు చప్పుడు : తర్వాత “వినండయ్యో వినండి. స్వర్గాలు చాటింపు. జాతర జరిగి తీరుతుంది. ఈలోపల ఎవరూ చచ్చినా ఎవరూ ఏడ్వరాదంటయ్యో ఏడ్వరాదు.” మళ్ళీ డప్పు చప్పుడు.)

నాకు జాతరచింత; జనానికి చచ్చే తొందర.

గుమాస్తా : చిత్తం. కొందరు ఊరువిడిచి పోతున్నారు; వాళ్ళ బళ్ళను అధికారులు అటకాయించారట; ఏమి చేయమని సెలవు ?

దొర : ఆ జనాన్ని ఊళ్లోకి పంపినేయమని చెప్పండి. ఊరి వాళ్లే భయపడి పరుగెత్తిపోతే, పరాయిఊళ్ళవాళ్లు ఎలా వచ్చి చస్తారు ? అదేమీ పనికిరాదు. “ఊళ్లో ప్లేగులేదు. ప్లేగుకు ఎవరూ భయపడరాదు. భయపడితే చస్తారు. చచ్చినా ఏడవరాదు.” అని ఊరిజనానికి తెలిసేలాగా దండోరా వేయించండి.

(దివాంజీ గుమాస్తాకు సైగచేస్తాడు. గుమాస్తా లోపలికి సైగచేస్తాడు. వెంటనే దండోరా మనిషి చాటింపు వినబడుతుంది. డప్పు చప్పుడు : తర్వాత ఊళ్ళో ప్లేగు లేదు. ప్లేగుకు ఎవరూ బెడరకూడదు. బెదిరితే చస్తారు. చచ్చినా ఏడవకూడదయ్యో ఏడవకూడదు. డప్పు చప్పుడు. తర్వాత ఒక సిపాయి గుమాస్తాకు ఒక కాయి

తం అందిస్తాడు. గుమాస్తా దానిని దివాంజీచేతికి ఇస్తాడు.)

దివాంజీ : (చేతిలోనికాయితం చూస్తూ) పొద్దుటినించి ఐదు మంది మరణించారట! కారణం తెలియదు అని అంటున్నారండీ సర్కారు అధికారులు,

దొర : ఆశ్చర్యం! ఆశ్చర్యం! ఎంత తొందర? ఎంత తొందర? ఈ చచ్చే మహారాజులు జాతరలయ్యేవరకు కాస్త ఓపికపడితే ప్రాణాలు ఎగిరిపోయేవా? జనానికి తెలివి తేటలే తక్కువ. ఏమిటి? యమునిఉళ్లోనూ జాతరజరుగుతున్నదా? ఇదంతా వింటూంటే నా తల వేడెక్కింది. ఏమిటి? కారణమేమిటంటారు డాక్టరు గారూ?

డాక్టరు : ఒకటి ప్లేగు -

దొర : ఛీ! ఛీ! నేను దానిని ఒప్పుకోను.

డాక్టరు : మరోటి, ఉదయంనుంచి ఎడ తెరిపిలేకుండా దంఢోరా విని విని జనం ప్రాణాలు పోగొట్టుకుంటున్నారేమోనండి!

దొర : హాస్యంచేయడంలేదుకదా డాక్టరుగారూ! దివాంజీ, డాక్టరుగారు అన్నది బాగుందంటావా?

దివాంజీ : చిత్తం. ఎందుకు ఉండరాదు? ప్లేగు ఉండవచ్చుననే అబద్ధపు బెదురుతో జనం గుండెలుకొట్టుకొంటూ ఉండాలి. తమ నోటినుంచి ఎక్కడ ప్లేగనేమాట అబద్ధంగానైనా జారిపోతుందోఅని నిజంగానే భయంపుట్టి, గుండెలు మరింత కొట్టుకుంటూఉండాలి. గుండెకొట్టుకునే

ధ్వనితో పైనుంచివచ్చే దండోరాధ్వని చేరి దండోరా చప్పుతో గుండెచప్పుతో తెలియక గుండెలుకొట్టుకొని కొట్టుకొని ప్రాణాలుఎగిరి, మనుష్యులుకూడా బంతుల్లాగా ఎగిరిపడుతూఉండవచ్చు దొరగారూ !

దొర : డాక్టరుగారూ, ఇది నిజమేనంటారా ?

డాక్టరు : నిజంగానే ఉంటే ఇలా ఉండాలని మా వాదం దొరగారూ !

దొర : ఇదంతా విని, నా గుండె కొట్టుకుంటూంది.

డాక్టరు : జాతర ఆలోచనతో అలా అయివుంటుందండీ. నిజంగా మీ గుండెలు ఎగిరెగిరిపడాలి దొరగారూ!

దొర : (నొసలు తాకుతూ) నా నొసలు వేడెక్కినట్టుఉంది. దండోరావేయించడం ఇక వద్దని చెప్పండి. జాతరకు ఏర్పాట్లన్నీ సాగనీండి. జాతర తప్పకుండా జరగాలి. డాక్టరుగారూ, నా ఒళ్ళు వేడెక్కిందేమో చూడండి.

డాక్టరు : (చూచి) దొరలదేహం వెచ్చగానే ఉండాలి.

దొర : (తననాడి తానే చూచుకొని) నా నాడి ఇంతగా కొట్టుకుంటూందే ?

డాక్టరు : రాజనాడి. అడిగేదేమిటి ? రణాంగణానికి బయలుదేరిన గుర్రంలా కదంతోకుతుందండీ.

దొర : నా దేహం ఎందుకో వణికిపోతుందే !

డాక్టరు : దొరగారూ, అది జాతర ఉత్సాహం.

గుమాస్తా : (సిపాయి పిలుపు విని లోపలికి వెళ్ళి వచ్చి) దొరగారూ తెలుగువారిసందులో ఇద్దరు బడుగు

బాపలు చచ్చిపోయారట. వారింట్లోనూ ఏ గంట్లూ
(ముల్లెటూ) లేనటండీ !

దొర : మన ఇల్లేమిటి రాచయిల్లా లేక యమరాజునుంకపు
టిల్లా ? చచ్చినవారిని శ్మశానపుడారిపట్టమనండి ఊరికే.
ఒక్క కూలివాడు చచ్చినా ఇక్కడ ఎందుకూగోల?
ఒక్క ఎలుక చచ్చినా ఇక్కడ గోలా? ఊరంతాచచ్చినా
జాతర ఆగదు. ఎవరు చచ్చినాసరే ఇక నాకు
తెలుపకండి. నేను వినలేను.

[సిపాయిపిలుపు విని గుమాస్తా లోపలికివెళ్ళి తిరిగివచ్చి దివాంజీ
చెవిలో గునగునలాడుతాడు.]

దివాంజీ : దొరగారూ, ఆవైపు గదిమధ్యన ఒక ఎలుక
ఊరికే పడివుందటండీ.

దొర : చచ్చిందా?

దివాంజీ : ఏమో తెలీదండీ. ఎవరి అడుగుల చప్పుడుకూ
అది బెదిరి కదలడంలేదుట !

దొర : చప్పుడుచేయకుండావుంటే అది ధైర్యంగా వెళ్ళిపో
వచ్చుకదా!

దివాంజీ : చితం. అది జంతువు. దానికి అంత వివేకం
ఉన్నట్టు తోచదండీ.

దొర : పిల్లిని వదలిచూచారా?

దివాంజీ : ఆ ఎలుక పడేనేళకు గదిలోనుంచి పరిగెత్తిపోయిన
రెండుపిల్లులు మళ్ళీ పత్రాలేవుటండీ.

దొర : ఆ ఎలుకలను ఇప్పటికిప్పుడే తంతిద్వారా మద్రా
సుకు పంపండి.

డాక్టరు : చిత్తం; వైర్ లెస్ లో పంపితే మంచిదికాదటండీ?

దొర : మీకు వెర్రి డాక్టరుగారూ! అది ఎలా సాధ్యం?

డాక్టరు : తమరు చెప్పినట్టు తంఱిలోమాత్రం సాధ్యమా దొరగారూ?

దొర : (ఉద్వేగంతో) నేను అలా చెప్పానా? నా మనస్సు స్థిమితంగాలేదు. దివాంజీ, ఆ ఎలుకకు అంత్యక్రియలు జరిపించండి. (దివాంజీ వెళతాడు.) డాక్టరుగారూ! నాకు జ్వరం వచ్చిందేమో?

డాక్టరు : ఆవిధంగానే తోస్తూవుండాలండీ దొరగారూ.

దొర : ఇది ప్లేగుజ్వరంగా ఉండివుండదు కదూ?

డాక్టరు : తాము దొరలు; సామాన్యజనులలాగ చెబు తూంటే ఎలా? ప్లేగే లేనప్పుడు ప్లేగుజ్వరమా?

దొర : మీకు ప్లేగుభయం లేదా?

డాక్టరు : చిత్తం. లేదండీ. నేను ప్లేగు ఇంజక్షన్లు వేయించు కున్నానండీ.

దొర : ఎందుకు వేయించుకున్నావు, ప్లేగులేకుండా ఊరి కేనే ?

డాక్టరు : ఆ ఆలోచనే వేయించుకున్న తర్వాత నాకూ కలిగిందండీ.

దొర : (ఆత్రంతో) నాకుకూడా ప్లేగుఇంజక్షన్లు వేస్తారా డాక్టరుగారూ?

డాక్టరు : ఊరికేనే ఎందుకండీ దొరగారూ.

[దివాంజీ తిరిగివస్తాడు.]

దొర : ఆ ఎలుక పడినప్పటినించి నా మనస్సుకు భయంగా వుంది.

డాక్టరు : ఆ ఎలుక స్లేగుఎలుకై వుండదండీ.

దొర : ఏ దేవుడు చెప్పాడండీ మీకు అలాఅని?

డాక్టరు : “రాజా ప్రత్యక్షదేవతా!” వేరే యెవరు? ఊరి లోనే స్లేగుఎలుకలు లేనప్పుడు దొరగారి నగరులోకి ఎలా వస్తాయండీ?

దొర : అయితే మీరే మొదట చెప్పలేదూ స్లేగు ఎలుకలు ఉన్నాయని?

డాక్టరు : చిత్తం. అప్పుడు నాకు బుద్ధిలేదండీ.

దొర : బొంబాయి సర్కారు వైద్యశాఖవారూ అలాగే వ్రాశారు గదా! దివాంజీ అంతేకాదూ?

దివాంజీ : చిత్తం. వారేమో అలాగే అన్నారండీ.

డాక్టరు : లోగుట్టు పెరుమాళ్ళ కెరుక! దొరగారి ఎలుకల సంగతి దొరగారికే తెలుసు.

దివాంజీ : (చేతిలోని ఒకకాగితం చూచి) ఏదో పత్రికలో “ఆ వెర్రిపాలెంలో జాతరకు సన్నాహం హెచ్చుగా జరిగింది; ఊరిలో రోగమూ హెచ్చువుతున్నది” అనేవార్త ప్రకటించబడిందటండీ.

దొర : (రోపంతో) ఏమి ముద్రారాక్షస మిది? దయ్యమంత తప్పు! ఇంకేమి చావాలి? ఆ పత్రికకు సవరణ పంపండి. రోగంకాదు, యోగమని. రోగంబ! రోగం! సంపాదకులకేముంది! రోగమూ వార్త , యోగమూ

వా రే. వారి ముల్లేమిపోతుంది? (ఒక్కసారిగా నిశ్చేజుడైపోయి) నా చేతులూకాళ్లూ పోయాయి డాక్టరుగారూ!
డాక్టరు : దొరగారూ, తాము ధైర్యవంతులు. ఒక్కమాట మీద నిలిచేవారు. ఆడినమాట తప్పే తత్వం కాదు తమది.

దొర : పోయి మంచంమీద పడిపోవాలని అనిపిస్తుందండీ.

డాక్టరు : తాము పడిపోతే, జాతరకూడా పడిపోతుంది దొరగారూ.

దొర : తల తిరుగూతుందండీ !

డాక్టరు : చిత్తం. తమ ఆలోచనలప్రభావం అంతే.

దొర : కండ్లు మండిపోతున్నాయి.

డాక్టరు : చిత్తం, తమదృష్టి అంత తీక్షణం.

దొర : నోరు ఆరిపోతున్నది.

డాక్టరు : ఏమీ ఫరవాలేదండీ దొరగారూ.

దొర : డాక్టరుగారూ; మీ శాంతం నేను సహించలేను. నా కేమోలయింది. పరీక్షించిచూడండి.

డాక్టరు : పరీక్షించి ఏమి చూడమంటారు దొరగారూ? పైనే తెలుస్తున్నది. చచ్చినవారి వార్తలు ఉదయంనుంచి వినివిని భ్రమకలిగి ఉంటుందండీ.

దొర : అలా అంటే ఎలా? ప్లేగు అనేనా ?

డాక్టరు : ఆమాట నేను అనలేనండీ ! దొరగారు చెప్ప వచ్చునండీ.

దొర : (ప్రక్కమీదికి పొద్దుతూ) డాక్టరుగారూ, ప్లేగనే మాటకు ఎంత భయపడుతున్నారు ?

డాక్టరు : నాకు స్లేగుభయం లేదండీ. మీ భయమేనండి.

దొర : భయపడకుండా చెప్పండి; నాకు ఏమైఉంటుంది ?

డాక్టరు : స్లేగండీ.

దొర : (ఒక్కసారిగా లేచి) నాకు స్లేగు తగిలించా ?
(వికారంగా) ఊహ్యోని ఎలుకలన్నింటినీ చంపివేయండి.
దివాంజీ, ఎలుకలు ఎక్కడున్నాయి ? (పక్కమీదికి
వాలిపోతాడు.)

దివాంజీ : చిత్తం. దొరసానిగారు లోపలికి రావడానికి అను
మతికోసం కాచుకునివున్నారండీ. జనం ఊరువిడువడానికి
కాచుకుని ఉన్నారండీ.

దొర : దివాంజీ, ఇక నేమి చేస్తున్నావో; దొరగారి ప్రేత
యాత్రో ! డాక్టరుగారూ ఊరుజనానికి ఊరునదలమని
చెప్పండి; జీవునియాత్ర జరుగనీయండి. డాక్టరుగారూ.
మీకు బుద్ధిలేదు. భయపెడితే భయపడిపోతారు.
చచ్చినా సత్యం వదలరాదు. నేను చెబుతున్నాను—
ఇది స్లేగు.

డాక్టరు : సర్కారు చెప్పిందే సత్యం దొరగారూ.

[దివాంజీ ఈ విషయం తెలుపడానికి వెళతాడు. లోపల 'మన
మహారాజుగారు బహుకాలం మనలి' అంటూ జనసమూహం నినాదాలు
వినిపిస్తాయి.]

వార్షికోత్సవం

రచయిత :

శ్రీ 'పర్వతవాణి'

[పర్వతవాణి నరసింగరావుగారి కావ్య నామధేయం "పర్వతవాణి". వీరు పెక్కు నాటకాలు రచించారు. రచించిన నాటకాలలో పెక్కు రంగస్థలం ఆరోపించి జనప్రియమయ్యాయి. "బలానికి ఇవతలిమంచూ ఉండనీ, వెలుపలి హిమోగ్లాబిన్ కూడా ఉండనీ. పాపాయి పుష్టి పొందనీ," అనే దృష్టిగల వీరు ప్రసిద్ధాంగ్ల హాస్యప్రధాన నాటకాలను కన్నడంచేశారు. ఇటీవలి స్వతంత్రనాటకాలూ రచించారు. "వార్షికోత్సవం" ప్రముఖ రష్యన్ రచయిత చెకోవ్ "ఆనివర్సరీ"తో ప్రేరితమైంది.]

పాత్రలు

విక్రమ్	...	జనరల్ మేనేజరు, లక్ష్మీబ్యాంక్ లిమిటెడ్.
రత్నం	...	ఆయన ధర్మపత్ని
రంగన్న	...	బ్యాంక్ హెడ్ అకౌంటెంట్
పార్వతమ్మ	...	ఒకావిడ
బ్యాంక్ కాషియరు	—	గుమాస్తా
దర్బాన్ సింగు	—	ప్రతినిధివర్గసభ్యుడు

దృశ్యం - బ్యాంక్ జనరల్ మేనేజరు ఆఫీసు గది

వ్యాప్తి: ... ముప్పావుగంట

వార్షికోత్సవం

[లక్ష్మీబ్యాంక్ లిమిటెడ్, జనరల్ మేనేజరు విక్రమ్ గారి ఆఫీసు గది. ఎడమవైపు తలుపు అవతలి బ్యాంకు. వెనుకతలుపు అవతలి దైరెక్షర్ల మీటింగు గది. వారు బ్యాంకి వార్షికోత్సవం సందర్భంగా విక్రమ్ ను అభినందిస్తున్నారు. మాటలు, నవ్వులు, కరతాళధ్వనులు ఇత్యాదులు వినబడుతాయి. ఎడమవైపు తలుపు దగ్గర నిలబడి, హెడ్ అకౌంటెంట్ రంగన్న అవతలి ఉన్న ఇతరోద్యోగులతో]

రంగన్న : ఏమండోయ్, ఏమండోయ్, సారి డాన్, సారి డాన్ అని వేయిసార్లు నాలుక పీక్కున్నాను? చుట్టూ చీమల పుట్టంతమంది ఉన్నారు. ఒక్కడిచెవుల్లోను పడలేదేమండీ, నా అడుపులు? ఏమండీ క్యాపియర్, మీకు మీ దొరగారికి ప్రతి పావుగంటకూ కాఫీ, సిగరెట్ తెప్పించటంలో ఉన్న శ్రద్ధ, ఉత్సాహం, ఆ దొరగారితలలో మెదడునింపడానికి ఇక్కడ ఉన్న ఈ హెడ్ అకౌంటెంట్ రంగన్న తల పగిలిపోతున్నా కాస్త సారి డాన్ తెప్పించమనే సరికి ఎక్కడ మాయమైపోతాయయ్యా? జాగ్రత్త! వచ్చే నెల మీ ఇంక్రిమెంటు— ఇంకా నా కలానికి జీనం ఉంది. తక్షణం పంపండి. దానితోపాటు ఇన్ని స్టీల్స్ నా పంపండి...

(వెనక్కు తిరుగుతూ)

ఆటలు! అక్కడ ఆటలాడుతారు మీరు అలంకారం చేసుకొని, నేను ఛస్తూంటా నిక్కడ. పాడైంది, ముక్కి

పోతున్న ఈ దేహం, అయినా ప్రారబ్ధకర్మ ఎక్కాలు
మరచిపోవు.

(తనకుర్చీలో కూచుంటూ)

ఈ అనిష్టంనుంచి నాకు ఎప్పుడు విడుదల తేలేదు;

(నశ్యండ్లబ్బి లాక్కుని)

వీళ్ళకు వార్షికోత్సవం, నాకు వర్షాబ్దికం.

(లోపల డైరెక్టర్లకరతాశ ధ్వనులు)

తటండి తటండి చేతులు. తటలకు తటలు ఫలహారాలు
భాజీచేస్తూ, అదేమి డైరెక్టర్! అదేమి మీ నేజకు
గౌరవమో! అదేంత పూయించుకుంటారీ మంకుమసి
అతనిచేతుల్లో! మీరే ఈ లక్షణం! ఇక సాయంకాలం
జనరల్ బాడీ. పాపం! హెల్లేని వట్టి బాడీ.
దానిముందు ఇతని ప్రసంగం. “బ్యాంకు వెనుక -
నేడు - ముందు” విషయం. నిష్పాపెట్టు వీని
యోగ్యతకు. నేడు పందిలాగ పెరిగున్నాడుకాని,
బ్యాంకు వెనుకేమి కన్నాడు, ముందేమికన్నాడు,
కాపలావారిగూడు, నీటితోట్టి తప్ప! వీడుచేసే
అమోఘభాషణానికి అన్ని అంకెలు, అంశాలు నింపి
ఒక డ్రాఫ్ట్ వ్రాసిపెట్టే తక్కిందంతా చేసుకుంటాడట
నీడు! ఏమిగిలింది- వీడు చేసుకనేది? వీడిపిండా
కూడు! ఈ కామాత్రీని అక్కడ పెట్టాడు. ఆ ఫుల్ సాప్
తీసి ఇక్కడ పెట్టాడు. నా ఇన్నిళ్ళన్నీ రబ్బరుతో చేరిపి
పెన్నుతో తనసంతకం గీశాడు; ఆ ఆడపిల్లనును పిలి

పించి టపటపా అనిపించుకొని దాచుకున్నాడు; ఆ షేర్ హోల్డ్స్ గొర్రెలముందు గడగడా కక్కిశాడు. పూలహారాలు వేయించుకొన్నాడు; బొకేలు పుచ్చు కున్నాడు; తన మీసాల అలవెన్ను అని వ్యాస్ లైన్ కోసమూ, తన పెళ్ళాం కొప్పు అలవెన్ను అని హేర్ పిన్నులకోసమూ, అలవెన్ను నూరురూపాయలు హెచ్చించుకొన్నాడు; మీసం తిప్పకున్నాడు. “ఎవ ర్నీను, విక్రమ్” అని ! ముగిసిపోయింది వీడి వార్సి కోత్సవం ! ఈ ఉత్సవమూర్తి విక్రమాదిత్యుని వైభవం విజృంభణలో నే నిక్కడ దగ్గుకుంటూ, మూల్గుకుంటూ, ఛస్తూ పడుతూ, పగలంతా ఇక్కడ, రాత్రంతా ఇంట్లో కళ్ళకు కలికంపెట్టుకుని, కూడించే పదింటికి ఒకటి, ఇరవైయింటికి రెండు అంటూ రూపాయణాపైసలను- కాయితాలమీద. పాడైపోనీ, నాపాటికి నేను ఊపిరి వదులుకుందామూ అంటే ఆ పాణిగృహీతి పిశాచి కాంపు, “దీపం ఆర్పండి అంటే, నాకు నిద్రరాదూ” అని. గుమాస్తాల కసలు పెళ్ళాలెందుకో నాకైతే అర్థం కాదు. (నిట్టూరుస్తూ)

హుం... హుం... దేవుడు ఎంత అదిమి అదిమి పెట్టాడో నాకు ఆయుస్సు; ఈ కర్మఫలం ఇంకా ఎంత అనుభవించాలో!

(పొడుం పీలుస్తూ)

రెండు మూడు ఐదు ఆరు పదకొండు ఎనిమిదీ పది హేడు, ఏడుకేడు పదికి ఒకటి,

(యోచిస్తూ)

ఏమో చూద్దాం, “అంతా పూర్తి అయ్యాక మున్నూరు రూపాయలు బోనస్సు ఇప్పిస్తాను” అన్నాడుకదా, నరాహమ్మారీ! నిజంగా ఇప్పిస్తానో, అది గానుగెద్దు ముక్కుకు పనసపంజో, చూద్దాం.....

(అంకెలు కూడుతూ)

ఒకటీ, ఒకటీ ఎనిమిదీ తొమ్మిది పదిహేను.....

(యోచిస్తూ)

ఆ... పనసపంజా? ఇన్వకుండా పోనీ... వయస్సు అరవై అయినా, పుట్టింది ఆరో నెలలో. లెక్కా గిక్కా చిందరనందరచేసి, తలపైన అభిషేకించి అవతలికి వెళ్ళి పోయానూ అంటే, ఆరువందలమంది అకౌంటెంట్లు రాసీండ్డి? తల్లక్రిందులుగా ఎగిరిమొగ్గనేయసీండ్డి! లారీ లేస్కాని వెదుక్కుంటూరారూ ఈ లక్ష్మీబ్యాంక్ డైరక్టర్లు డైరక్టర్లే నీగేచేలినందుకు, మాయింటికి “రంగన్న గారూ” అంటూ తలుపుతడుతూ, వెండిపళ్ళెంలో మున్నూరు, మీద ఇన్నూరు తప్ప కానుక పెట్టుకొని? హూఁ.

[డైరక్టర్ల చప్పట్లు విని రేగిపోయి, తనూ రెండుచేతులూ మీదికెత్తి చప్పట్లు చదుస్తూ]

హూఁ హూఁ. చేర్చుకోండి, చేర్చుకోండి, నా చప్పట్లూ! (నాసలు కొట్టుకుంటూ) హయ్యో, హయ్యో డైరక్టర్లూ! డైరక్టర్లూ! బస్సుకండక్టర్లయినా.....

విక్రమ్: (లోపల) మంచిది మంచిది. తమ అభిమానం (నెనుక

వైపు తలుపువద్దకునచ్చి) నమస్కారం. (చంకలో వుండే గంధపుకర్ర పెట్టెను చూపుతూ) మీరుచేసిన గౌరవాన్ని నా జన్మపర్యంతం స్మరిస్తూవుంటాను. (ముందుకు వినయంగా ఒంగుతాడు. చప్పట్లు. మళ్ళాఒంగి, వెనక్కు తిరిగి, రంగన్నవైపు రాగా, రంగన్నలేచి నిలబడగా) హా-హో! రంగన్న గారూ! (కబ్బిన్ ప్రతిమలాగ నిలబడి) ఎలావుంది? (నవ్వు విరజిమ్ముతాడు.)

రంగన్న : చాల బాగుంది సార్. పూలహారాలు, బాకే, చందనపు కర్రపెట్టె- దంతపు పనితనం చాల బాగుంది సార్.

విక్రమ్ : (నవ్వి) ఎవరికోసం బాగుంటుంది? (మీసం మెలి వేస్తూ) ఎవరేనీ, విక్రమ్! రంగన్న గారూ, ఈ వార్షిక కోతనం గుర్తుకోసం - నాకు చాల ఆనందమైపోయింది. ఈ దినం, మీ ఒళ్ళుతాకి వీపు తడుతాను. (వీపు తడు తూండగా)

రంగన్న : భూమిదేవి, నోరు తెరు. నే నిక బ్రతకనక్కరలేదు.

విక్రమ్ : రంగన్న గారూ!

రంగన్న : అంతకాక మరేమి సార్? నిత్యం పొట్టమీదపడు తూన్న సెబామ్లు నేడు పిప్పెక్కినతర్వాత, భూమ్మీద ఇంకా బ్రతికి ఏంకావాలి సార్?

విక్రమ్ : (నవ్వి) ఏమైనా, కుట్టకుండా వదలరుకదా మీరు! అదికాదండీ, రంగన్న గారూ, భూమిదేవి నోరు తెరిస్తే నూత్రం బ్యాంకు నదులుగుండా మిమ్మల్ని? ఆ, ఇంకా మీ సేవ ఎంతకావలసివుంది దీనికి, ఏంకథా! చూడండి,

నేను పూలహారమైతే మీరు నార. అథవా, నేను పూలయితే, మీరు పరిమళం. వదలండి రంగన్నగారూ, వదలిపెట్టండి ఆ యోచన. లక్ష్మీబ్యాంకు అంటే ఢిల్లీ చెవులు వెడల్పుయ్యాయట, మీ సేవే కదూ కారణం? అంటే నేను కష్టపడలేదనికాదు; పడ్డాను. పడుతూ వున్నాను. ఇంకా పడతాను. (మీసాలు మెలివేస్తూ) ఎవర్నీను? విక్రమ్! అది సరేలండి! ఈ సాయంకాలం జనరల్ బాడీకి నా ప్రసంగం ఎంతవరకు వచ్చింది?

రంగన్న : ఇంకా రెండుమూడుపుటలు కావచ్చు. ఆటంక మేమీ లేకపోతే, పావుగంటలో పూర్తయిపోతుంది.

విక్రమ్ : భేష్...భేష్...

[క్యాషియర్ మండిపోయేముఖంతో నీళ్లు, సారిడానూ చేబిత పై న కొడుతూ]

క్యాషియర్ : హెడ్ అకౌంటెంట్ గారూ, సారిడానూ, నీళ్లు.

రంగన్న : ఓ... మీరే తెచ్చారా? థ్యాంక్స్, థ్యాంక్స్.

విక్రమ్ : (వెనక్కితిరిగి, క్యాషియరుతో) ఏమండీ, క్యాషియర్, ఏమిటండీ యిది!..... సారిడాను! తలనొప్పి, రంగన్నగారూ?

రంగన్న : పగిలిపోతూఉందండీ, సార్...

విక్రమ్ : నాన్ సెన్స్... ఏమీ అర్థంకాకుండా వుండే! నేను సాయంకాలం ప్రసంగంచేయాలి. ఇప్పుడు మీకు తలనొప్పిరావడమా? ఛి! ఛి! మరి, క్యాషియర్, పిల్లు జతకు చన్నీళ్ళు తీసుకువచ్చారేం? ఆస్థమావారికి ఏమిటి

గతి? ఎఫ్డ్రెనుకూడా అవసరమయేట్టు చేస్తున్నారు కదండీ! వేడివేడిగా కాఫీ తెప్పించాలని కోచనద్దూ? పోండి; పోండి, నో నో నో, ఏదో పనిచేయడంకాదండీ... నేర్పుండాని ముఖ్యంగా. పని దానికదే అవుతుంది. (వెళ్ళిపోతున్న క్యాషియరుతో) ఇదిగో చూడండి, వీరి తలనొప్పి ఆఫీసులో వచ్చింది. డబ్బు వారినద్ద తీసుకో కూడదు సారిడానుకీ, కాఫీకీకూడా.

క్యాషియర్ : తెలుసును సార్. (వెళ్ళిపోతాడు)

విక్రమ్ : రంగన్న గారూ, కాఫీవస్తుంది. అంతలోగా కొంచెం సద్దుకుని, (గుమాస్తా సంతకంకోసం కాయితాలు తెస్తాడు) ఓ, ఏమిటండీ? సంతకమాండి! ఈరోజూ? బ్చ-లే సతాయిస్తున్నారండీ మీరు. నా కళ్ళజోడు... (జేబు తడుముతాడు)

గుమాస్తా : పెట్టుకొనేవున్నారు సార్.

విక్రమ్ : (తాకి చూచుకొని) బౌనాను. పెట్టుకునేవున్నాను. హెడ్ క్లార్క్ చూచారుకదూ?... ఇక్కడే వుండికదా ఇనిషియల్స్... (తను ఇనిషియల్స్ చేసి) ఉఁ, బ్యాంకుది. హుషారుగా ఉండాలి.....

గుమాస్తా : (వెళ్ళుతూ) తెలుసు సార్.

విక్రమ్ : అన్నట్టు, అదేమిటండీ, నోటా, డ్రాఫ్టా?

గుమాస్తా : నోటు సార్.

విక్రమ్ : నోటు సరేనండి. విషయం చెప్పరాదూ?

గుమాస్తా : సిద్ధలింగప్పగారికి ఐదు వేల ఓవర్ డ్రాఫ్ట్ ఇవ్వడం.....

విక్రమ్ : హూఁ, సరే. ఇవ్వనచ్చుననా, ఇవ్వగూడదనా, ఏమి వాగ్వివాదం?

గుమాస్తా : ఇవ్వనచ్చునని వాగ్వివాదం...
 విక్రమ్ : ఇవ్వండి మరి... ఊరికే ఐతే ఓటే, (వినుగు చూపుతూ) తర్వాత చూడండి, మరేకాయితాలూ తేకండి. నేను సాయంకాలానికి ఫ్రెష్గావుండాలి.

గుమాస్తా : అలాగే సార్. (వెళ్ళిపోతాడు)

[క్యాషియర్ కాఫీతెచ్చి విక్రమ్ముందు పెడుతాడు.]

విక్రమ్ : హూ...హూ... వారికి మొదట. పెద్దవారూ, వృద్ధులు. నాకు తర్వాత కానీ. (క్యాషియర్ ఒక కాఫీ కప్పు రంగన్నబల్లమీద పెట్టి, మరొకకప్పు తనబల్లమీద పెట్టగా) సూపర్ బార్ దే కదూ కాఫీ?

క్యాషియర్ : ఔనండి సార్.

విక్రమ్ : (రుచిచూచి) స్లై ఎండిడ్.....స్లై ఎండిడ్.....
 (తాగుతూ) చాల బాగుంది. ఇది పథ్నాలుగోగ్లాసు ఈ రోజు తాగేది. అయినా రుచి కొంచెంకూడా తగ్గలేదు. (త్రాగి రంగన్నతో) ఇంకా మీ గ్లాసు ఇలాగేవుండే! నేను చూడండి, ఎంత త్వరగా ముగించాను! నాకు కంటికిముందు పనివుంటే, చేతులకు ఛాందసం వుండదు. (రంగన్న అసమాధానంతో చూస్తాడు.) ఉహూఁహూఁ. నేను మిమ్మల్ని అనలేదు. తమరు నిదానంగా తాగండి, కాశంగా. మీరు వెళ్ళండి క్యాషియర్, సింగు వచ్చి తీసుకు వెళ్ళుతాడు గ్లాసు.

రంగన్న : వద్దం...డీ. (జొందరగా తాగడం మొదలుపెడు తాడు)

విక్రమ్ : ఛీ-ఛీ! వద్దండి (కాపియరుతో) మీరు వెళ్ళండి. (రంగన్నతో) ఛీ ఛీ, తాగనేతాగారా? ఇక్కడివ్వండి గ్లాసు, నేనే పెట్టాను. మనమంతా ఒక్కటే రంగన్న గారూ. ఎక్కడ, చూద్దాం...నరాలు ఇప్పుడు అంత ఉబ్బితేవు. దిగుతూ ఉండాలి తలనొప్పి. ఆ సారిడాన్ దొరకడం కొంచెం కష్టమేకాని, సిద్ధాపథం. ఎక్కడా నా ప్రసంగం? జాగ్రత్త. దీన్ని ముగించి నేను అఖిలభారత ఆర్థికసంఘం ప్రతినిధివర్గం వచ్చే వేళకు ఎలాఉండాలి! ఉంటాను. ఉండక ఏమిటి అంట? ఎవర్నీను, విక్రమ్! వాళ్ళు ఏదికావాలంటే అదే అడగనీ, సమాధానాలన్నీ గోళ్ళకొసలో నాట్యమాడుతూ ఉన్నాయి. మీరు వేసి ఇచ్చిన నోట్సును నూరుసార్లు చదివాను నిన్న. ఇక్కడి వాళ్ళను ఎలాగయినా సర్దుకోవచ్చు. ఢిల్లీ వాళ్ళ అంటే... ధైర్యమేమో ఉందనుకోండి. అయినా, నరాలుకొంచెం టపటప కొట్టుకుంటాయి.

రంగన్న : సార్, మీరు ఇలా మాట్లాడుతూఉంటే, నా ప్రసంగం—క్షమించండి, మీ ప్రసంగం...

విక్రమ్ : ఔనాను, ముందుకు సాగించండి. అయితే రంగన్నగారూ, అంతా చూచివేయండి ఒకసారి. నీటుగా ఉందికదూ? ఆర్థికసంఘం లోపలికి వస్తూఉండగానే వాళ్ళ మొగానికి అలాగే కొట్టివేయాలి. జనం అంటారు-నాకు కాయితాలు పత్రాలమీదకంటే బల్లలమీది ఘోళి,

తలుపుచిలుకుల పాలిష్టు, నౌకర్ల నెక్టైలు, గేటుకావలి
వాని గడ్డం—పీటిపైన శ్రద్ధ జాస్తీ అని; ఇవి చిన్నవిష
యాలు కావు, రంగన్న గారూ. ఇంట్లో నేను ఎలాకావా
లంటే అలాగే ఉంటాను...మురికిపం-చో, చింపికోటో,
నూనెమరకల టోపీయో.....

రంగన్న : (తను పెట్టుకున్న టోపీ తాకి చూచుకొని)
క్షమించండి; మీ సూటిపోటి మాటల్తో...

విక్రమ్ : ఛ, ఛ, ఛ! మీతో సూటిపోటి మాట్లా.....?
ఛఛఛ...నేను మీసంగతి చెప్పలేదు రంగన్న గారూ...
ముక్కుమీద ఉంటుందికదా కోపం మీకు...నేను
చెబుతున్నది, స్వాభావికంగా ఉండవలసింది ఎలా అని.
(రంగన్న ఎనిమిదిరోజులుగా తొరంచేసుకోనందువల్ల
గడ్డం మాసిఉంటుంది.) నేను ఇంట్లోనే ఉండేవాణ్ణి తే,
తిథి వార నక్షత్రాలు చూచే మంగలివాణ్ణి పిలిపించే
వాణ్ణి. బట్, ఇక్కడ అలా సాధ్యమా? ఇది బ్యాంకు!
అంతా క్లీన్ గా ఉండాలి. (నున్ననిగడ్డం నిమరుకుంటూ)
స్మూత్ గా పనులు అవుతూఉండాలి...(నేలపైపడిన ఒక
కాయితంముక్కను ఎత్తి మడుస్తూ) ప్రతిఒక చిన్న విష
యాన్ని శ్రద్ధగా గమనిస్తూ, లోటుపాట్లను (చిత్తుకాయ
తాలబుట్టలో వేస్తూ) చిత్తుకాయతాలబుట్టకు చేర్చి,
బ్యాంకుగౌరవాన్ని గౌరీశంకర శిఖరానికి ఎత్తాలి. ఇంగ్లీ
షులో 'టోన్' అంటారు చూడండి, అది చాల ముఖ్యం.
(చూపుడు వేలు ఆడిస్తూ) గౌరవధ్వని ఎలా వినిపించాలి!
(మొర్రుకొడుతూ) అది కాదు రంగన్న గారూ, ఎలాటిసమయం,

అఖిలభారత ఆర్థికసంఘం ప్రతినిధివర్గంవారు వచ్చేస్తారు...మీరు ఈ టోపీ, మస్టరు, ఛి ఛి ఛి...ఒక కంబళి కోటు.....

రంగన్న : ఊమించండి సార్. మీ ప్రతినిధివర్గంకన్నా యేమిటి - అఖిలభారతంకన్నా నా ఆస్థమా నాకు ముఖ్యం, ఊమించండి.

విక్రమ్ : అది సరే. అయితేమట్టుకు (మొత్తం) అందరూ ఇలా అలంకరించుకొని ఉండేటప్పుడు మీ రిలా ఫోటోలో కూర్చుంటే...

రంగన్న : నేను కూర్చోనండి సార్. నాకు అక్కరలేదు మీ ఫోటో. వారు వచ్చేటప్పటికి నేను ఇక్కడ ఉండేదే లేదు. సద్యా ఈ మీ పని ముగిస్తే — ముగిసేటట్టూ లేదు మీ మాటల్లో...

విక్రమ్ : నో నో ... వేగంగా ముగించండి. మిమ్మల్ని డిస్టర్బ్ చేయను. ఏదీ వ్రాసినంతవరకు కావితాలు ఇటు ఇవ్వండి. దిద్ది పైపుకుఇస్తాను, పని అవుతూ ఉంటుంది. (తీసుకుని తనబల్లవైపు వెళ్ళుతూ) ఇదేమిటండీ. ఎన్ని పేజీలు వ్రాసేశారండీ ! పైపుచేయించినా ఆ రేడుపుటలు కావచ్చు...బట్...కానాలి. అంత... జనరల్ బాడికి తక్కువగాఉంటే తూకం చాలదు. నేను గనక మోస్తున్నాను ఈ కార్యభారం ! నాకు చాలు చాలయింది. ఎంత అలసట, ఏమిటి...ఆఁ, మా వంట వాడొకడు, ప్రారబ్ధం...నిన్న రాత్రి ఉల్లి పాయలపులుసు, బంగాళదుంపలకూర — ఇణ్డయట్, ఆపైన ఉలవల అప్ప

డాలు చాల బాగుంటాయిలెండి !... (లెక్కలు కూడు
తున్న రంగన్నతో) రంగన్నగారూ, ఎంతండి ఇప్పుడు
ఉలవల అప్పడాలు నూరు ?

రంగన్న : (ఇది చెవిలోపడవట్టే తన లెక్కలు చూసు
కుంటూ) నాల్గువేల మున్నూట ఏడురూపాయలు—

విక్రమ్ : ఆ! ఏమిటీ, రంగన్నగారూ ?

రంగన్న : (అదరిపడి) ఆ ఏమిటీ ? ఏమైంది సార్ ?

విక్రమ్ : న...న...నాలుగువేల మున్నూట యేడురూపా
యలా ? ఎక్కడైనా ఉంటుందీ ? ఒకటో ఒకటిన్నరో
ఉండాలి, అంతేనండి ... ఒంట్లో బాగాలేకపోతే
మీరు...

రంగన్న : ఒకటో ఒకటిన్నరో! ఏమిటి సార్, మీరు
చెప్పేది ? అలాఅయితే మన యీ లెడ్జర్‌న్నీ
అబద్ధమే ?

విక్రమ్ : లెడ్జర్లా ! కాదండి, మన లెడ్జర్‌లోకి ఎందుకువస్తా
యండి ఉలవలఅప్పడాలు ?

రంగన్న : ఉలవలఅప్పడాలా ! జనరల్‌మేనేజరు రూముకు
ఎందుకు వచ్చాయండి సార్, ఉలవలఅప్పడాలు ? ఓ,
మీరు...వాటిధర అడిగారా ? నేను చెబుతున్నది
సూర్యనారాయణశెట్టి అక్కొంటు...

విక్రమ్ : ఓహో! అదా! అయ్యయ్యో! అదైతే మీరు
చెప్పిందే కరెక్ట్. ఒకటో ఒకటిన్నరో అని వ్రాసుకొ
నేరు ! బ్యాంకుది—తలకాయ యెగిరిపోతుంది ! ఎగరక
ఏమౌతుంది ! ఎవరేను, విక్రమ్ !

[క్యాషియర్ సంతకంకోసం ఓచర్స్ తేగా]

ఓహో...కాదు... కాదు...నావల్లకాదు... ఇంకా
రెండుపుటలుకూడా చదవలేదు... ఏమిటండీ ఇవి— ?

క్యాషియర్ : నో చెర్లండి.

విక్రమ్ : హూ... పీటికీ వార్షికోత్సవంనాడే తొందరా ?

క్యాషియర్ : అకౌంటు సార్...

విక్రమ్ : ఔనాను, తేలును ... అందుకోసమే సంతకం
చేస్తూంది... ఇదేమిటండీ ఇది, పిన్స్ ? పిన్షీట్ తెప్పించా
చారా ఇవాళ ?

క్యాషియర్ : లేదు సార్. మొన్న మీ హోమ్ ఆఫీసు
గుమాస్తా తెప్పించారట పిన్నులు..... ఊరికివెళ్ళాలి
అరెంటూ అని...

విక్రమ్ : పిన్నులు! అరెంటూ! ఊరికివెళ్ళడం! ఏమిటండీ...

క్యాషియర్ : (గొంతు తగ్గించి) సేర్ పిన్నులు, సార్...
అమ్మగారు పూరికివెళ్ళుతూ.....

విక్రమ్ : ఓ, ఐ సీ... ఐ సీ... నట్ ఈజ్ ఆల్ రైట్, ద టీజ్
ఆల్ రైట్. ఆ మీదది ఏమిటి, బంక, నాఫ్తలీను ?—

క్యాషియర్ : కాఫీ, సారిడాను... ఈరోజువి.

విక్రమ్ : (సంతకంచేస్తూ) ఓ. కె. ఓ. కె. బట్ అంతా
అప్రూజ్ దుకాణాలనుంచేకదూ తెప్పించారు? ఆడిటర్స్
అవాంతరం బ్యాంకుది. చాల హుషారుగా ఉండాలి.

క్యాషియర్ : ఉన్నాము సార్. (నెళ్ళిపోతాడు)

విక్రమ్ : అబ్బ..... ఖండితంగా ఇక పనిచేయడం సాధ్యం
కాదు. రాత్రి ఆ భోజనం, తెల్లవారగానే స్నానం,

బ్రేకో ఫాస్టు, మళ్ళీ భోజనం, డ్రైస్సింగు...తిరిగి ఇక్కడ
 లంచి...పూలహారాలు, బాకేలు, ఈ చందనంకర
 పెట్టె...హహహహ... (ధ్వనిమార్చి) రంగన్నగారూ
 ...ఈ గంధపు పెట్టె ఎక్కడిదో తెలుసా? మూడు సంవ
 త్సరాలుగా మా ఇంట్లోనే ఉన్నది. ఈరోజు ఇలా నచ్చే
 టట్టు ఏర్పాటుచేశాను, అంతే.....

రంగన్న : తెలుసు, సార్.

విక్రమ్ : మీకు తెలుసుననే నేను చెప్పింది. హహహహ...
 వాళ్ళయి వాళ్ళే ఇచ్చేవాళ్లా దీన్ని? అంత బుద్ధివుట్టేడు
 స్తుందా? కొంచెం గంధపునూనె గీసే పూయించకానికి
 మూడునాలుగు రూపాయలు ఖర్చయింది. అయితే,
 పరిణామం? పేపర్లో ఫోటో వచ్చినప్పుడు? ఇద్దరిది
 కదా, ఇంకా నేడు సాయంకాలం ఆ షేరుహోల్డర్లు నాకు
 ఇవ్వదలచిన వినతిపత్రం సంగతి మీకు తెలియంది
 కాదుగా!

రంగన్న : తెలుసు..... పోయినవారం నేనేగా వ్రాసి
 యిచ్చింది.....

విక్రమ్ : హా...అయితే, చూడండి రంగన్నగారూ, దాన్ని
 అలాగే కాయితంమీద పైపుకొట్టించి ఇవ్వాలని అను
 కున్నారట. నేనే ఒకగజంసిల్కు కొని, డ్రేముకు
 ఏర్పాటుచేసియిచ్చాను. ఇరవైఅయిదు రూపాయలు
 అయిందీ అనండి. కానీండి... వాళ్ళు దాన్ని అలా
 పట్టుకొని చదివి, నా నాకరయుగానికి సమర్పించేటప్పుడు
 ఎలావుంటుంది? కావాలి... రంగన్నగారూ, యివన్నీ

కావాలి...వాళ్ళ విసతిప్రతానికి సమాధానం, ఈ నా ప్రసంగం...ఇంకా రెండు పుటలున్నా... నెవర్ మైండ్, మీరు వ్రాసిన తర్వాతనే నేను చూచేది.....

[కాలింగ్ బెల్ కొట్టగా సింగ్ ప్రవేశం.]

సింగ్ : సాబ్ !

విక్రమ్ : రంగనాయకమ్మాకూ బులాప్.

సింగ్ : టైప్ రైటర్, సాబ్ !

విక్రమ్ : హూ !

సింగ్ : అచ్చా, సాబ్. (వెళ్ళిపోబోతాడు.)

రంగన్న : ఆగనోయ్ సింగ్... (విక్రమ్తో) ఊమించండి, నేనే, వెళ్ళి పంపిస్తాను.

విక్రమ్ : ఎందుకు మీరు ? (సింగ్ ఎదుట ఆయన చెప్పలేకు.) సింగ్, నీవుపోనోయ్. సరే! వచ్చినవాడివి రానే వచ్చావు... ఆ కాఫీగ్లాసులు తీసుకుపో.

సింగ్ : అచ్చా, సాబ్. (తీసుకుని వెళ్ళుతాడు)

విక్రమ్ : రంగన్న గారూ !

రంగన్న : ఆమె లోపలికివస్తే నేను ఉండలేను. నాకు ఆమెనుచూస్తే ఒళ్ళు మండిపోతోంది. అంటే, ఆమె మీద నా కేమీ ఆగ్రహంలేదు. నాకు మొత్తంమీద ఆడవాళ్ళు అంటేనే...

విక్రమ్ : ఆ- యస్, యస్. అదీ మిమ్మల్ని అడుగుదామనుకున్నాను. ఈ గలభాలో మళ్ళీపోయాను. కాదండీ, నిన్న రాత్రి మీరు మీ పెళ్ళాన్ని రూళ్ళకరతీసుకుని నీగేబేలీ సందుల్లో వెంటబడి తరిమారట ? ఏమిటిది ?

రంగన్న : తుమించండి సార్ ...మీరు ఆ ప్రశ్న అడగ దగ్గది కాదు. చూడండి, ఇక్కడ నేను ఈ ఆఫీసులో మీరు అత్యంత విధేయ సేవకుణ్ణి. సకల సేవలూ చేయించుకోండి. సంతోషం. అయితే, దయచేసి, మీ ఆఫీసుకుగిరిని మా సీకేబేలీ సంసారంవైపు తిప్పకండి. అక్కడ నేనే ఆఫీసుకుని.

విక్రమ్ : (నవ్వి) ఎవరు కాదన్నారండి ? అదికాదు, నేను చెప్పింది, రంగన్నగారూ. నేను మిమ్మల్ని దండించడానికిగాని, సమాధానం వినడానికిగాని, ప్రయత్నించానని భావించకండి. ఎట్టి సీకేబేలీ యెందుకు ? సెంగ్మూరు సెంగ్మూరే. దండ్రిగారు పేయించండి. నా కేమీలేదు. అయితే, నేను మీ విచిత్రస్వభావానికి ఆశ్చర్యపడతాను, అంతే. ఆఫీసులో ఇలాటి సాగసైన పని చేస్తాడు మానవుడు; తక్కిన విషయాలన్నిటిలోను దయ ధర్మం నయం వినయం అన్నీ ఉన్నాయి. అయితే, ఈ ఆడవాళ్ళమాట ఎత్తితే చాలు, తక్షణం మన జాక్ ది రిప్పర్ మాదిరి అయిపోతారే. ఎందుకు ? వాళ్ళంటే మీ కెందుకు అంత కళ్ళమంట ?

రంగన్న : ఎందుకు వాళ్ళు మీ కళ్ళ కంట ఇంపో అందుకే వాళ్లు నా కళ్ళకు అంత మంట. నా అనుభవం నా స్వభావం, సార్. నాకు ఆడవాళ్ళంటే వడదు. నా అభిప్రాయం—అన్ని అసర్థాలకూ, అందరి సర్వనాశనానికీ సంసారంలో సర్వదుఃఖానికీ ఆడవాళ్ళే కారణం అని.

విక్రమ్ : ఛీ ఛీ ఛీ ఛీ ఛీ ! ఎక్కడైనా ఉందా రంగన్న

గానూ, మీ రనేమాట? ఆడవాళ్ళు అంటే జీవనపు పరమాన్నంలో పంచదార; ప్రపంచపు ఉష్ణమందిరంలో ఉద్యానవనం. సంసారమనే తెప్పను నడిపించే తెరచాప వాళ్ళ చీరకొంగే; రంగన్న గారూ, అంతెందుకు, తలనొప్పికి ఆడదే సారిడాన్ ! హుం.

రంగన్న : ఊమించండి సార్, ఊమించండి. మీ భావతరంగాలను మీ బ్యాంకుక్వార్టర్స్ లో పారించండి..... అదేదో సంసారం, తెప్ప, చీర, కొంగు, తెరచాప అన్నాడుకదా ! మీ తప్పను ... ఒక్కదృష్టాంతంతోనే మీకు చూపిస్తాను. పోయిన ఆదివారం మీ చీరకొంగును ఆ డిన్నరు పార్టీకి వెంట పిలుచుకునివచ్చారు కదా, అక్కడ ఆవిడ ఊరికేడండక, నలుగురిముందూ “పుండరీకాక్ష బ్రహ్మాండబాయి మిల్స్ పేర్లుధర దిగిపోయింది. మీ బ్యాంకుకు చాల నష్టం అయిందంట. మావారు గొడవపడుతున్నారు” అని అనేశారుకదా.

విక్రమ్ : ఔనాను. అదంతా విపరీతంగానే పరిణమించింది.

రంగన్న : అలా దారికిరండి. అదొకటేకాదు సార్. వారి గాలిపీచినచోట ధూళి.....

విక్రమ్ : ఓ మైగాడ్ ! రంగన్న గారూ !

రంగన్న : ఎందుకు సార్ ?

విక్రమ్ : ఆవిడ...రత్నం...అదో...ఐ మీన్—మై వైఫ్ ...ఈరోజే ఊరికి వస్తానన్నది. (గడియారం చూచి) రైలువేళ అయిపోయింది...వచ్చేసిందా! ఆవిడకు తెలియమన కష్టనిష్ఠూరాలు. పుట్టినంటి తరిఫీతు విపరీతంగా

అడ్వాన్సుడు స్త్రీలు... ఇప్పుడు ఆర్థికసంఘ ప్రతినిధి
వర్గం నస్తూండడం... ఈవిడా... ఇప్పుడే సరాసరి తీసుకుని
వచ్చి... ఆవిడ ఊరికిరావడం సంతోషమే ననుకోండి...
రాకుండాఉంటే, ఇంకా సంతోషంగా ఉండేది... నా
కెందుకో ఇప్పుడే గుండె కొట్టుకుంటుంది. నో నో...
తటుకోగలను. (నాదంలేని నవ్వుతో) ఎవర్నీను, విక్రమ్!
(పేలవమైనధ్వనితో అని) రంగన్నగారూ! (జేబునుంచి
సిగరెట్ కేసు లాక్కుని, ఒకసిగరెట్టు లాగగా, వెలుపల
బ్యాంకిలో రత్నం 'లారలప్ప' పాట ప్రారంభిస్తుంది.)
రంగన్నగారూ! రత్నం!

రంగన్న : ముగిసింది సార్, మీ ప్రసంగం.....

విక్రమ్ : అయ్యో... అలా అంటే యెలా...? ఏమైనా
చేద్దాం... దయచేసి..... (గాబరాలో అర్థంలేకుండా)
దయచేస్తాను; ఎవర్నీను, విక్రమ్!

రత్నం : (తటాల్న తలుపుతోసి) డార్లింగ్!

విక్రమ్ : (వెనక్కితిరిగి) ఓ!

రత్నం : డార్లింగ్! (అంటూ రెండుచేతులూ ముందుకు
సాచి కాగిలించుకొనడానికి పరిశ్రమకొని వస్తూండగా)

విక్రమ్ : (గాబరాతో తప్పించుకొని) రత్నా రత్నా!

[వెనుక రంగన్న ఉన్నాడని సంజ్ఞచేస్తాడు]

రత్నం : ఓ... వారున్నారనా? యెంతసిగ్గు మీకు డార్లింగ్!
నేను మీ భార్యనుకాదా? వారూ మనపెళ్ళికి వచ్చారు
కదా? అన్నట్టు...

[రంగన్నబిల్లమీద కూచుని, ఆయన వ్రాస్తున్నకలం లాక్కుని]

నమస్తేండి! మీ దగ్గువసుంటుంది? చ్యవనప్రాశ
తీసుకుంటున్నారా?

రంగన్న : చూడండి, ఇప్పుడు పని...

రత్నం : అయ్యో, ఆగండి. దగ్గుముందు పనేమిటి? పాటే
మిటి? ఇక మీరు ఏ ఔషధమూ తీసుకోకండి. (తన
చేతిసంచునుంచి ఒకసీసాను లాగి చూపుతూ) దీన్ని తీసు
కోండి. మా నంటవానితల్లికి మీకంటే జోరుగా ఉండే
దట దగ్గు. దీన్ని తీసుకున్నారట. మూడేరోజుల్లో...

రంగన్న : (పాపం! "ఆశ") హూ! గుణమిచ్చిందా?

రత్నం : ఊహూ, చచ్చేపోయారు. అందుకోసమే యిది
మీకు దొరికింది! (రంగన్న గాబరాగా చూచి) ఓ!
అదికాదండీ. దీనివల్లనే ఆమె చనిపోయింది. త్వరగా
నయంకావాలని హెచ్చుగా పుచ్చుకొని, త్వర త్వరగా
ప్రాణం విడిచారట. అది ఔషధంతప్పకాదుటలెండి.
మీరు ధైర్యంగా పుచ్చుకోండి. నేను చెబుతున్నానుగా.
మీ భార్య నా ఫ్రెండ్ కదండీ! అన్నట్టు భార్య అనగానే
జ్ఞాపకంవచ్చింది. ఆరోజు తేప్పించియిచ్చిన నీలంచీర
తడిపా కేమండీ? రంగు వెలిసిందేమండీ?

రంగన్న : సార్!

విక్రమ్ : రత్నా, నీ విలా రా... వారిని డిస్టర్బ్ చేయకు.
నా ప్రసంగం తయారుచేస్తున్నారు.

రత్నం : ఆ! ప్రసంగమా! ఎందుకు? ఎవరు చచ్చారు? కేడి
యోలో వినలేదే? అలాఅయితే నేను పద్యాలు
వ్రాయాలి.

విక్రమ్ : ఛి ఛి ఛి! ఎవరూ చావలేదు రత్నా...మన బ్యాంకి
వార్షికోత్సవం—జ్ఞాపకంలేదూ?

రత్నం : ఆ! వార్షికోత్సవమా? నిరుటిలాగా? ఓ! అయ్యో
నాకు జ్ఞాపకమేలేదు. ఓహో డియర్, డియర్! (భర్తను
కొగలించుకొనడానికి పోతూ) రంగన్నగారూ, కొంచెం
కళ్ళుమూసుకోండి. నాకు చాల సంతోషం—(రంగన్న
గోడవైపు తిరుగగా రత్నం ముద్దుపెట్టుకోబోతుంది.)

సింగ్ : (తలుపు అనతల) కైరో!

రత్నం : (తన్ను 'కైరో' అన్నాడో అనేట్టు తటాల్ను నిల
బడి) ఆ! (తలుపువైపు చూస్తుంది.)

సింగ్ : (తలుపు అనతల) కైరో...నై జానక్తీ అందర్...
క్యాహానా ఆప్కో?

పార్వతి : విజ్ఞోయ్ దారి, బృహద్రథుడా! (లోపలికి
ఘోసుకోనిపోయి, అనతలివైపుచూచి) ఏమిటిరా అన్నది
నీవు, పుండాభోక్? ఎవర్నిరా "ఆప్కు"నేది? (లోపలి
వైపు తిరిగి) చూడం డీ అన్యాయం. వాడు...(తలుపు
వెలుపలవైపు చూచి) జాగ్రతరా. ఎవరనుకున్నావు?
(లోపలికివచ్చి విక్రమ్తో) నమస్కారం. మీరే అయి
ఉంటారు మేనేజరు. మీమీసాలుచూసి చెబుతున్నాను.
వెనకటికి ఒకసారి సర్కసులో చూచాను. (రత్నంను
చూచి) ఓహో హో హో! అదీ ఉండే! లంగాకట్టుకోని,
గొడుగుపట్టుకుని తీగమీద నడిచింది—

రత్నం : ఆ!

పార్వతి : (రంగన్ననుచూచి) ఓహో హో హో హో!

వారూ ఉన్నారే; క్కాయితాలటోపీ పెట్టుకుని, తమాషా చేసేవారు ! అయితే, వీరంతా ఇక్కడ యెందుకున్నారో...చూడండయ్యా...మీరు...

విక్రమ్ : ఔనమ్మా, మీరు—

పార్వతి : మావారు. ఆయన పేరు, ఊర్విశభ రుషేకుకు రావు గారని చెప్పుకోండి. వారిని పాపం, ఉన్నదున్నట్టుగా పనినుంచి తీసివేశారట. ఇలాటి అన్యాయం ఉందా ? పోనీ, పనిచేసిన రోజులకన్నా జీతం ఇవ్వద్దాండి... ఇదిగోనండి, అర్జీ తెచ్చాను. బీదవాళ్ళం మేము. కనికరించండి.

విక్రమ్ : (అర్జీ తీసుకుంటూ) మేము యెవరిని పనినుంచి తీసివేయలేదే—

రత్నం : సరి, మీ అర్జీ చూడండి. (రంగన్నవైపు వెళ్తున్నా) ఈసారి ట్రిప్ అంత పార్ట్ అయినప్పటికీ యెంత స్వీట్ గా వున్నదనుకున్నారు ?

రంగన్న : చూడండి, మీరు...

రత్నం : ఇలా వినండి చెబుతాను. రైలు కదిలింది.

విక్రమ్ : ఈ అర్జీ—(అర్థంకాదు)

పార్వతి : ఔనండి అర్జీ.....

రత్నం : యెవరెవరున్నారు బండిలో అని ఒకసారికూడా చూశోలేదు. కిటికీదగ్గర కూచున్నాను. “ఊరువిడిచిన మారి” సవల తీసుకువెళ్ళాను వెంట. చదివాను, చదివాను, చదివాను. సాయంకాలం చీకటై, దీపం ముట్టించే వరకూ చదివాను.

విక్రమ్ : కాదు, ఇదేమిటి ? మీరు...? (అర్థంకాదు)

పార్వతి : ఔను, నేనే.

రత్నం : అప్పుడు యెవరెవరున్నారు బండిలో అని తిరిగి చూచాను. నే నొక్కతెనే ఆడదాన్ని. ఎనిమిదిమంది మగవాళ్లు. పడమరకుళ్లు నన్ను చురచురచూస్తున్నాయి. ఒకడు టపీమని కిటికీ అవతలికి తలపెట్టి “సుందరనారీ” అని పాటపాడడం ప్రారంభించాడు. ఇంకొకరు హరికథల దాసుగాను కావచ్చు—పల్లె లేవు—నన్ను చూస్తూ ఆవు లాగ నెమరునేస్తూ, తువలుతో చొల్లు తుడుచుకుంటా ఉన్నారు. మరొకరు శెట్టిగాను—సావుకారు. ఎడమచేతికి బంగారుముసుగుపెట్టుకున్నారు; ధోవతిచెంగుతో దానికి పాలిష్ ప్రారంభించారు. ఒకడు కాల్చేకుర్రాడులా ఉన్నాడు. ధైర్యంచేసి, ఏమని అడిగాడనుకున్నారు ?

విక్రమ్ : ఈ అర్జీ...ఇట్ ఈజ్...ఇట్-ఈజ్...

పార్వతి : ఔను.

రత్నం : “మీరు స్నేహప్రభాదేవేనా, తుమించండి” అని అడిగేశాడు. నేను స్నేహప్రభలాగున్నానా చూడడానికి.

విక్రమ్ : (అర్జీని చూస్తూ) నానాసెన్స్!

రత్నం : (తన ప్రశ్నకే సమాధానమిచ్చాడనుకొని) ఆ, డార్లింగ్!

విక్రమ్ : ఓ...సీవుకాదు...యు ఆర్ ఆల్ రైట్. (పార్వతి తమ్మను చూచి) ఇదిగో చూడండి, మీరు...

పార్వతి : నాపేరు పార్వతమ్మ.

విక్రమ్ : మంచిది, పార్వతమ్మగారూ.....

పార్వతి : మా ఫుట్టింట్లో 'గౌరి' అని పేరుపెట్టారు.

విక్రమ్ : సంతోషం గౌరమ్మగారూ !

పార్వతి : మా తాతమాత్రం "అమ్మయ్యా" అని పిలిచే వారు.

రంగన్న : (రెచ్చిపోయి) మీ అమ్మమ్మ? మీ అమ్మమ్మ ఏమని పిలిచేవారు?

పార్వతి : అయ్యయ్యా! మీ రెండుకండీ ఇలా కేకలు వేస్తారు? నాకేమీ చెప్పడలేదు. (విక్రమ్ వైపు తిరిగి) మా ఇంట్లో ఎలా పిలిస్తే వారికేమండీ? అవును. వాళ్ళు ఇలా పిలిచేవాళ్ళు: అప్పడూ ఇలాగే ఒళ్ళూ, జబ్బలూ, నిండుగా బొద్దుగా ఉండేదాన్ని. అందుకని "గున్నా!" అని పిలిచేవాళ్ళు. వారికెండుకండీ అదంతా?

విక్రమ్ : ఊమించండి. నాకూ అక్కర్లేదు. ఈ అర్జీకి తలా తోకా ఏమీ అర్థంకావటంలేదు.

రత్నం : అయ్యో! అలాఅయితే నాకథ వినండి. చక్కగా అర్థమవుతుంది.

విక్రమ్ : కాదూ, రత్నా...నువ్వా...

రత్నం : నిజంగానే ఎంత స్వారస్యం ఉన్నదనుకున్నారు!

విక్రమ్ : నిజారంగా, సావకాశంగా...

రత్నం : బేసాను, నాకు తెలుసు. నాకుమాత్రం తీరిక యెక్కడుంది? త్వరగా ఇంటికి వెళ్ళి, బాత్ తీసుకొని, బట్టలు మార్చుకుని, ఫోటోవేళకు సిద్ధంకావాలి కదా!

విక్రమ్ : (ముందుకుతోస్తూ) హూ...అదే మరి నేనూ చెబుతుంది—బయలుదేరు మరి.

రత్నం : ఎందుకు డార్లింగ్ ! నేను రావడం మీకు సంతోషంగా ఉన్నట్టు కనిపించదు.

విక్రమ్ : ఛి ఛి ! (అతివ్రయాసంతో లేని నవ్వు తెచ్చుకుని)
నువ్వు...హ హ హ హ—రావడం—హ హ హ హ
నాకు-హ హ హ హ ! నిజంగా చాలసంతోషం —
హ హ హ హ !

రత్నం : మరి త్వరగా చెప్పి వెళ్ళిపోతాను...రాత్రి ఎనిమిది గంటల పొద్దుకు మావూరు చేరాము...ఎవరెవరు వచ్చారునుకున్నారు స్తేషనుకు ?

రంగన్న : అమలుదారుగారు, డిప్యూటీ కలెక్టరు, డీసీ.

రత్నం : ఉహూహూ. వారందరూ ఎందుకు వస్తారండీ నేను వెళితే ? (విక్రమ్తో) నా ఏడుగురు ఆప్తస్నేహితురాండ్రూ—పద్మ, ప్రభా, కమలా, శ్యామలా, రాజా, విజయా, అలమేలూ, అన్నపూర్ణ—అందరూ వచ్చారు. కాకు వచ్చింది. అంతమందీ చేరి, కాకుతోసుకుంటూ ఇల్లు చేరాము.

విక్రమ్ : ఆ !

రత్నం : పొద్దు వృథాచేయరాదు, డార్లింగ్ ! “మధ్యనైరు పగిలిపోయింది, అందుకోసం,” అని చెప్పలేదు. కేటుదగ్గర రాజా ఏంచేసిందీ—!

రంగన్న : ఓ...సార్...నావల్ల కాదండీ...మీ ప్రసంగంలో అంతా మీ సహధర్మిచారిణి, స్నేహితురాండ్రు అల్లరి చేస్తున్నారు.

విక్రమ్ : రత్నా, చూశావా ? నువ్వు వేగిరం ఇంటికి

నడు. ఈదినం ఒట్టి వార్షికోత్సవంకాదు...మన బ్యాంకు భాగ్యం. అఖిలభారత ఆర్థికసమితి ప్రతినిధివర్గం వస్తూంది. మంచి శుభసమయం. అన్నీ సిద్ధంచేయాలి. నువ్వు బయలుదేరు.

రత్నం : అలాఅయితే ఆకుపచ్చ జాకెట్ కట్టి, రెండుజడలు అల్లుకుని - ఉహూహూ - చెప్పను...మీరే చూతురు గాని - డంగైపోవాలి ప్రతినిధివర్గం! త్వరగా ముగించండి అయితే. బై-బై...టా-టా... (బ్యాంకులోపలికి వెళ్లుతుంది.)

విక్రమ్ : మైగాజ్ !...రంగన్నగారూ...చూచారా, ఎలా పంపించివేశానో! ఎవరేను—విక్రమ్! (అని మీసాలు దువ్వుకొనేలోపుగా)

పార్వతి : మ్యానేజరుగారూ ?

విక్రమ్ : (అదరిపడి) ఆ! ఓ! మీ రింకా-ఇక్కడే ఉన్నారా? నే నప్పుడే చెప్పానుకదా, నాకు మీ అర్జీ ఏమీ అర్థం కాలేదని.

పార్వతి : అదెందుకు అర్థంకాదులెండి! నా మొదటిఅల్లుడు వ్రాసింది.

విక్రమ్ : అయినంతమాత్రాన...

పార్వతి : సుబ్బహూ...

విక్రమ్ : సరే—

పార్వతి : మా మహాలక్ష్మి మొగుడు...

విక్రమ్ : (విసుగుతో) త్ను త్ను త్ను...

పార్వతి : తోటప్పసత్రంలో పెండ్లికావడం...ఇద్దరు మగ

పిల్లలు, ఇద్దరు ఆడపిల్లలు. అదెందుకు అర్థంకాదు ?

విక్రమ్ : మీకు - మీకు ఎందుకు అర్థంకావడంలేదూ అని నేను అడుగుతున్నా ! (నెలువల రత్నం “హల్లగుల్ల” పాడగా) ఓహో గాడ్ !

రంగన్న : “ధరణీమండల మధ్యమందు,” నాకూ రెచ్చి పోతుంది సార్ ఇక.

పార్వతి : రెచ్చిపోతే ఉన్నదికాస్తా మరచిపోతారు. మెరయు కన్నడదేశమందలి—”

విక్రమ్ : ఓహో ! ఓహో !... మీకు ననుస్కారంచేస్తాను. దయచేసి. త్వరగా వెళ్ళిపోండి - నాకు పిచ్చిపట్టడానికి ముందే.

పార్వతి : నా అర్థీ ?

విక్రమ్ : మీ అర్థీ మాకుకాదు ఇవ్వవలసింది...

పార్వతి : (పిచ్చిపిచ్చిగా నవ్వుతూ) హు... హు... నన్ను పిచ్చిదానికిందకట్టేశారు మీరంతా... నేను దీన్ని నాలుగయిదు వోట్ల చూపాను; అందరూ మీలాగే చేప్పారు; “మాదికాదు మాదికాదు” అని. మీరూ ఇక్కడ ఆ రాగమే పాడుతున్నారు. నాకు తెలిసింది వప్పుడు మీ ఆట. ఇది మీకే - ఇది మీకే అర్థీ... మీకు తెలీదు.

విక్రమ్ : కాదమ్మా, మీ యజమానులు...

పార్వతి : ఊర్మిళ ఊర్మిళ ఊర్మిళ భర్తపేరుకి రావుగారని చేర్చండి.

విక్రమ్ : ఓ ఓ ఓ... (మూట్లాడడానికి ఆమెకు అవకాశ

మివ్వకుండా) చేర్చాను. లక్ష్యరావుగారు. వారు పని చేసేది రైల్వేగుడ్స్ షెడ్ లో... సర్కారీ ఆఫీసు అది... అక్కడికి వెళ్ళాలి మీరు ... (మాటలు విడదీసి స్పష్టంగా) ఇది - లక్ష్యబ్యాంకి లిమిటెడ్; పై వేటు వ్యక్తులది. అర్థమైందా?

పార్వతి : సా...రి. నాకూ ఆమాత్రం అర్థంకాదా? బి.ఎ. ప్యాసు కాకపోయినా, బుద్ధిఉందిగా? ఇంతకుముందు పద్యం చెప్పానుకదా! పోనీ, వారు అక్కడ పనిచేశారు, మీరు ఇక్కడ జీతం యిచ్చేయండి. నేను అంతదూరం పోలేను.

విక్రమ్ : ఆ! అయ్యో, మీ మాటలకు నేను బదులు చెప్పలేనమ్మా! మేమెలా ఇస్తామమ్మా జీతం?

పార్వతి : ఏం? డబ్బు ఉందిగా కావలసినంత. అక్కడ— నన్నూ చూశాను.

విక్రమ్ : ఎక్కడ ఉండమ్మా... అయ్యోయ్యో... ఎవరి డబ్బు అది? ఎవరికి ఇవ్వడం? ఎలా ఇవ్వడమమ్మా?

పార్వతి : అదంతా నాకేం తెలియదు. త్వరగా... ఆలస్యం చేయకండి. పైగా వారికి జబ్బు. పాపం! మంచం పట్టారు. చూడండి డాక్టర్ చీటీ ఉన్నది.

విక్రమ్ : వారికి జబ్బుగా ఉండవచ్చు... అయితే అది మాకు సంబంధించిందికాదని గాదండీ నే చెప్పానోదీ?

పార్వతి : ఔనులేండి! జబ్బువచ్చింది వారికి. మీరు ఎలా సంబంధిస్తుంది?

విక్రమ్ : ఓ ఓ... నాకు... నాకు... (తప్పించుకొనడానికి)

బ్యాంకివైపు బయలుదేరుతాడు)

రత్నం : (లోపలికి తోసుకునివస్తూ) ఇంకొక ముఖ్యమైన విషయం మళ్ళీపోయాను, డార్లింగ్ !

విక్రమ్ : ఓ...రత్నా !

రత్నం : విశాలి కిట్టూను పెళ్ళిచేసుకోవాలని అనుకుందట. (అక్కడి సంగతినందర్బాలు చూసి) ఓహ్... ఇంకా ముగియలేదూ? త్వరగా డిస్పోజ్ చేసివేయండి. (ముందుకు రాగా, రంగన్న గాబరాపడగా) భయపడకండి. నేను మిమ్మల్ని డిస్టర్బ్ చేయను ... ఇక్కడ కూర్చుండింటాను.

[విక్రమ్ కుర్చీలో కూచుంటాడు.]

పార్వతి : ఇదేమిటి? ఈ ఆడపిల్ల మాటమాటకీ లోపలికి వచ్చి మీ పనినంతా పాడుచేస్తుందేమిటి?

విక్రమ్ : ఆమె అలాగే...మీరున్నారని సరదాగా తోసుకువచ్చిఉంటుంది ... మీరు దయచేసి దయచేయండి; ఆమె వెళ్ళిపోతుంది.

పార్వతి : వారికి ఒకమాట చెప్పండి మరి. ఏభైమూడూ చిల్లర రావాలి. లేదంటే పోనీ సగం ఇమ్మనండి... ముందునెల సర్దుకొని తక్కినసగం ఇప్పింతురుగానీ.

విక్రమ్ : చూడండి, మనుష్యుని ఓర్పుఅనేదానికి ఒక హద్దుఉంది.

పార్వతి : ఉండకుండాఉంటుందా? అదే నేనూ అనడం... ఇంతసేపటినుంచీ నేను అడుగుతూనే ఉన్నాను, మీరు...

విక్రమ్ : ఓ...అబ్బా...కాదండీ, ఇది బ్యాంకు. ఇక్కడ ఇన్వడానికి పీలులేదు. మీ రిక్కడికి రావడం పశ్చు తీయించుకోడానికి కానుపులసప్రతికి వెళ్ళినట్టు... ఇంటికివెళ్ళి మీవారిని అడగండి...ఎక్కడికి వెళ్ళాలీ అని...చెబుతారు. అక్కడికి వెళ్ళండి.

పార్వతి : ఊ, నేను అడిగాను, వారు చెప్పారు. అయ్యో, మీరు తెలియదండీ. వారు శుద్ధ వెర్రివారు పాపం ! నేనే సంసారమంతా ఈదడం. ఏమైనా అడగండి మీరు, “బియ్యబ్బస్తా ఏమైంది?” “నాకు తెలీదు.” “రాగుల బస్తా ఏమైంది!” “నాకు తెలీదు” ఇది ఒకేపాట. దయ చేసి మీరే సహాయంచేయాలి.

విక్రమ్ : నేనేం చేయను ?

పార్వతి : మరి నా గోడు ఎవరు వింటారు ?

విక్రమ్ : నాగోడు ? నా గోడు ? రంగన్నగారూ !

రంగన్న : నాగోడు. నాగోడు. అప్పటినుంచి అరచేజీ ముందుకు సాగలేదు.

విక్రమ్ : తల గిక్రమని తిరుగుతూంది. కళ్ళు చీకట్లు కమ్ముతూఉన్నాయి.

రత్నం : (గాబరాపడి పరిగెత్తివచ్చి) డార్లింగ్ ! అలాగే కూర్చోండి...కర్చీఫ్ కడతాను గట్టిగా.

పార్వతి : తున్న తున్న తున్న తున్న ...వదులు. అదేం ప్రయోజనంలేదు. నా మందు విను. నాగజెముడుఅకు అని ఉంటుంది. (ముందు చెప్పినదంతా అభినయిస్తూ)దాన్ని అంత, రవ్వంత తెంపుకొనివచ్చి, ఇలా అరచేతిలో

పెట్టుకుని, ఈ చేజ్లో ఇలా బాగా నలిపి, రసం-చూడు
ఇలా ఇక్కడ ఇక్కడ (అంటూ రత్నం కళ్ళనూ, చెంప
లనూ కుద్దుతూ) పదినిమిషాలు కుద్దితే—

రత్నం : అయ్యో, ననలండి...

విక్రమ్ : రంగన్నగానూ, నావల్ల సాధ్యంకాదు. మీరైనా
డయచేసి చెప్పండి. (దూరంగాఉన్న సోఫాలో కూర్చుం
టాడు.)

రంగన్న : (లేచినచ్చి ముక్కుమీద కళ్ళిజోడుతోంచి
చూస్తూ) ఏమిటి? ఏమి కావాలి మీకు?

పార్వతి : అహ - ఆగవయ్యా, నేను చూడటానికి ఇలా
ఉన్నా, నిజంగా నాకు ఒంట్లో ఓపికలేదు. రెండుఅడు
గులు నడవలేను. నాలుక మొద్దుబారిపోయింది. నిన్న
రాత్రి గంజిచేసుకున్నాను. పక్కింటిపారిజాతపు చెట్టు
భాగీరథమ్మ మామిడికాయ ఊరగాయ ఇచ్చారు.
ఊహా. నాలుకకు ఉప్పు, ఖారం అంటనేలేదు. తెల్ల
వార్తానే చూడుసార్లు కాఫీ కాచాను. తాగినట్టేలేదు
నోటికి. చూడండి నాలుక... (నాలుకచాచింది.)

రంగన్న : ఓ...సర్కార్ ! వీరి నాలుకపై నా కోసివేయ
గూడదా?...పార్వతమ్మా, కాళికాదేవి ! మీ నాలు
కను లోపలికి ఉపసంహరించుకొని మీకు ఏమికావాలో
చెప్పండమ్మా.

పార్వతి : డబ్బు.

రంగన్న : ఏమిడబ్బు?

పార్వతి : మావారికి ఇవ్వవలసినడబ్బు. వారికిజ్వరంతగిలింది.

రంగన్న : సరే...

పార్వతి : ఇదిగో డాక్టర్ వ్రాసి ఇచ్చారు.

రంగన్న : మీకు మెడమీద తల...

పార్వతి : చాలకపోతే పొరుగింటి పోలీసు దశాధారిగారి సద్దనుంచీ వ్రాయించుకొని వస్తాను.

రంగన్న : మీ తల - మీ తలలోపల ఏముందండీ ?

పార్వతి : (నవ్వి) ఎవరికి తెలుసు ? హా హా హా హా...

మీకేమి వెర్రి ? తలలోపల ఉన్నది పైకి కనిపిస్తుంది అండీ ! (నవ్వి) నవ్వింపకండి నాయనా. నాకు నవ్విడాని కూడా శక్తిలేదు.

రంగన్న : ఓహో, నా నల్లకాదు, నానల్లకాదు. తిరిగి తల నొప్పి... (ఎడమవైపు తలుపువద్దకు వెళ్ళి) క్యాషియర్, సారిడాన్, సారిడాన్!

విక్రమ్ : నాకూ...నాకూ రెండు...రెండు.

పార్వతి : నన్ను పంపించివేయండి మరి...

రంగన్న : ఎవరు మిమ్మల్ని ఇక్కడ కట్టివేసింది. వెళ్ళిపోండి.

పార్వతి : నా డబ్బు?

రంగన్న : సీ డబ్బు !

పార్వతి : ఆ ? ఏమిటి ! నా డబ్బు ? ఏమయ్యా ఈ అన్యాయం ? 'డిబ్బు' అంటారు ముచ్చెదును ? మీరుండే లక్షణానికి నన్నంటారా ? మీ ముఖాలు చూసుకున్నారా అద్దంలో ?

రంగన్న : ఓ ... మహాతల్లీ ... బ్రహ్మహత్యా ... స్త్రీ హత్యే... (తన కుచ్చివద్దకు వెళ్ళి దానిలో ఒరిగిపోయి,

స్వామీ!...ప్రతినిధివర్గం వచ్చేవేళ...

విక్రమ్ : (లేచి పార్వతివర్గికి వచ్చి) ఆల్ రైట్ ...
 ఏనుండి... (జేబునుంచి పప్పుతీసి) యాభై మామూ
 చిల్లర అన్నాను కాదూ.....

పార్వతి : అనలేదుండి... సందర్భం అలాఉందీ అని అడు
 కుంటూఉన్నాను. నా రెండవఅల్లుడు, పోలీసు
 కలెక్టర్ అయ్యి ఉన్నాడు. వాణ్ణి అదేమోచేసి జీతంలేకుండా సెల
 విచ్చార్చట. వానికీ ఇబ్బంది. వాడిపనిగతి—

విక్రమ్ : దేవుడా...దేవుడా...గతి. ఇప్పుడు మీరు పట్టండి.
 అరవైరూపాయలున్నాయి...తీసుకుని దయచేయండి.

పార్వతి : (నవ్వి) ఇంతవని మొదట్లోనే చేసిఉంటే, ఎంత
 చక్కగా ఉండేది! ధరవాలేదు. వస్తాను. జ్ఞాపకం
 ఉంచుకోండి.

[రంగస్థలవైపు తిరిగి]

అలా అంతా అనరాదు, మీరు పెద్దలు. జ్ఞాపకం
 ఉంచుకోండి.

[రత్నంవైపు తిరిగి]

నీవూ అంతేనమ్మా అమ్మాయి. ఇలా ఆఫీసులోకి
 వచ్చి గోల్తుచేయకూడదు. వస్తాను, జ్ఞాపకం ఉంచుకో.
 (వెళ్ళిపోతుంది.)

విక్రమ్ : అ...బ్బ... (పెద్దగా నిట్టూర్చి, కుర్చీలో కుక్కి
 నట్టు కూర్చుంటాడు.)

రత్నం : (రద్దుచేయకుండా పక్కకువచ్చి) కిట్టూకువిశాలీనే
 వెళ్ళిచేసుకుందాము అని ఉందిట!

విక్రమ్ : (అదరిపడి) ఆ !

రత్నం : ఎందుకు డార్లింగ్, భయమైందా ? నేను యునర్ ఓన్ వైఫ్ ను... ఇది వినండి. అయితే, ఈ పెళ్ళి అమ్మకు ఇష్టంలేదు. నాన్నకూ ఇష్టంలేదు. అన్నకూ ఇష్టంలేదు. కిట్ట పా—పం, “అందరూ వద్దు” అని అన్నారు కదా అని... ఏంచేశాడు అనుకున్నారు డార్లింగ్! నాకే ఇష్టం గుండె అదరిపోతూంది చెప్పడానికి. అబ్బబ్బ ! ఏం చేశాడు అనుకున్నారు డార్లింగ్ !

రంగన్న : “లేతమామిడి చెట్టుకింద...”

రత్నం : మీరు ఊరుకోండి... తమాషానంగతి కాదు ఇది. ఏంచేశాడో తెలుసా వాడు ?

రంగన్న : “ఎగిరెనూ హనుమన్న లంకకు...”

రత్నం : ఓ... డార్లింగ్... డార్లింగ్... వారు నన్ను అవమానంచేస్తున్నారు. ఏంచేశాడో తెలుసా ? లంకకు కాదు ఎగిరింది... భావిలోకి, డార్లింగ్! కోత్తభావి... అందరూ చేరి బయటికి తీశారు. తడిసి ముద్దై పోయాడు. ... డాక్టర్ ను పిలిపించి, ఇంజక్షన్ ఇప్పించారు. ఇంకా పూర్తిగా చావలేదు. అయినా విశాలి ఏడ్చింది. నేనూ ఏడ్చాను. అమ్మా ఏడ్చింది. నాన్నా ఏడ్చారు. అవ్వా ఏడ్చారు.

విక్రమ్ : రత్నా, రత్నా ... నేనూ ఏడుస్తాను ... నేనూ ఏడుస్తాను.....

పార్వతి : (మళ్ళీ లోపలికి తోసుకువస్తూ) మేనేజర్, మార్కెట్ అల్లుడికి మీ బ్యాంకులో ఏదైనా పని ఇప్పిస్తారా?

విక్రమ్ : (సహించలేక లేచి ఈవైపే తిరుగక వెనుక మారంతోడిన్న సోఫాలో పోయి పడుతూ) రంగన్న గారూ ... నేనే రాజీనామా ఇచ్చేస్తాను, ఆయన్ని సచ్చి చేసుకోమని చెప్పండి. నానల్ల కాదు... నా తల కాదు...నా తలకాదు... (అనుకుంటాడు.)

రంగన్న : సింగ్ ! సింగ్ !

సింగ్ : (ప్రవేశించి) సార్ !

రంగన్న : లాక్కునిపో ఆమెను అవతలికి.

[రత్నం. పార్వతి పక్కనపక్కనే ఉంటారు]

సింగ్ : (రత్నాన్ని చూచి) జా బాహర్.

రత్నం : అయ్యో డార్లింగ్ !

విక్రమ్ : (పార్వతితోగల కేడుకుంది అనుకొని) ఊహూ.

తన్ని లాక్కునిపో దాన్ని అవతలికి.

సింగ్ : నికల్ జా !

రత్నం : అయ్యో, డార్లింగ్ ! డార్లింగ్ !

[రంగన్న, విక్రమ్ ఇద్దరూ సింగ్ రత్నంభుజంపై చేయి వేయడం చూచి]

విక్రమ్ : స్టూల్ ! మంకీ ! డాంకీ ! అది అది...

రంగన్న : మూర్ఖుడా ? కోతీ ! గాడిదా ! ఆవిడ ఆవిడ దొర గారి అమ్మగారురా, ఆవిడను తోస్తావా ?

విక్రమ్ : మూర్ఖుడా ! కోతీ ! గాడిదా ! విజూ దాన్ని !

రంగన్న : స్టూల్ ! మంకీ ! డాంకీ ! విజూ ఆవిడను.

విక్రమ్ : నా భార్యను భుజంపట్టుకొని తోస్తావా ?

రంగన్న : (పార్వతిని చూపుతూ) దాన్నిరా...దాన్నిరా...

ఆ వీడను తన్ని తరిమెయ్.

సింగ్ : అచ్చా సాబ్... (పార్వతమ్మవైపు వెళ్ళి) చలో
యహూసే...

[అంతలో రత్నం పరిగెత్తి భర్త ప్రక్కన చేరి, కౌగలించుకొని
తల తొమ్ముపై ఆనించి "డార్లింగ్, డార్లింగ్ - అంటుండగా]

పార్వతి : గడ్డంలాగి పడేస్తాను, దూరంగా నిలబడరా,
సైంధవుడా! నేము బ్రాహ్మణం. (రంగన్నవైపు వస్తూ)
ఎవర్నండీ మీరు వీడ అన్నది?

రంగన్న : (ఆమెనచ్చేభాటికి బెదిరిపోయి నిలబడి) ఆ!

పార్వతి : (బల్లదగ్గరికివచ్చి) ఎవర్నండీ మీరు తన్ని సాగ
నంపమన్నది? (బల్లమీది రూశ్మికర తీసుకుని)

రంగన్న : అయ్యయ్యో...ఛిఛి.....(తప్పించుకొనడానికి
ప్రయత్నిస్తాడు.)

పార్వతి : అమ్మమ్మ...ఛిఛి...ఏమని అనుకున్నారండీ నన్ను
మీరు?

రంగన్న : (పరిగెత్తుతూ) సార్...అరెరె...మీరు...

పార్వతి : (వెంటబడి) ఇంట్లోనూ మీ పెళ్లాన్ని ఇలాగే
భయపెడుతూఉంటారో ఏమో, పాపం...

రంగన్న : ఓ...అరె...మీరు...

పార్వతి : నేన్నుతా పాపం...ఇంత వయస్సునుళ్ళినా మగ
వాడు...

రంగన్న : (రూశ్మికరను చూచి) అయ్యయ్యో, ఏమిటి
గతి? (పెద్ద లెడ్జర్ బకటి పైకెత్తి) నేను వ్రాసిన లెక్కలే
నన్ను కాపాడాలి. (తలపై పెట్టుకుంటాడు)

పార్వతి : (లెడ్జర్ మీద బక్కదెబ్బ కొట్టి) పుస్తకం అడ్డం

పెట్టుకుంటారా ? (మళ్ళీ యాశ్చక్రర ఎత్తగా)
 గుమాస్తా : (ప్రవేశించి) సార్, అఖిలభారత ఆర్థికసమితి
 ప్రతినిధివర్గం !
 విక్రమ్ : ఆ, రంగన్న గారూ !
 రంగన్న : సార్ !

[నిస్సహాయుడైన విక్రమ్ రొమ్ముపై రత్నం తల ఆనించి
 వుంటుంది. రంగన్న చెబ్బలుపడతాయని భయపడి లెడ్డరును వీరభద్ర
 పక్షేలాగా తలపై న పట్టుకునివుంటాడు. పార్వతి యాశ్చక్రరను త్రిశంకు
 స్వర్గంలాగా మధ్యనే నిలిపి, తలుపువైపు చూస్తుంది. సింగ్ అందరినీ
 చూస్తూ నిలబడుతాడు. ప్రతినిధివర్గం ప్రవేశించి లోపల జరుగుతున్న
 దానినేమీ చూడరు.]

ప్రతినిధివర్గ నాయకుడు : (వ్రాసుకొనివచ్చిన ఒక సమ్మాన
 పత్రం చదువుతూపోతాడు)

మాన్యశ్రీ విక్రమ్ గారూ !

అంటే దక్షిణభారతంలో భాగమైన మైసూరు రాష్ట్రం
 ముఖ్యనగరమైన బెంగుళూరు లక్ష్మీబ్యాంక్ లిమిటెడ్,
 మీరు అధికారసూత్రం వహించడానికిముందు “తాళం
 వేద్దామా, తెరిచే ఉంచుదామా”... అన్న ఆందోళనలో
 కొట్టుమిట్టాడుతూ... (లోపలిదృశ్యం చూచి) ఓ
 ఆంమ్... ఉహమ్ “బ్యాంకు గౌరవం”...

రత్నం : డార్లింగ్... డార్లింగ్...!

ప్రతినిధివర్గ నాయకుడు : ఓ... ఓ... (సాధ్యంకాదన్నట్టు)
 తీమించండి... మీరు చాల బిజీగా..... మేము మళ్ళీ
 వస్తాము, తీమించండి.

[ప్రతినిధివర్గం వెళ్ళిపోతూఉండగా తెర పడుతుంది.]

చెప్పడుమాటలు

‘ఎస్కె’

‘ఎన్ కె’ - ఎన్. కె. కులకర్ణి గారు
పెక్కు నాటకాలు రచించారు.

‘నడుమనెయల్లి’ (నట్టింట్లో), కావ్యద
కారఖానె’ (కావ్యాలకార్ఖానా), ‘బుష్కోట్’
అనేవి వారి ఏకాంకనాటికల సంకలనాలు.
‘ఎస్కె’గారి నాటకాలలో ‘శ్రీరంగ’గారి
ప్రభావం చూడవచ్చు. అయినా ‘ఎస్కె’
గారి మార్గం, దృష్టి ‘శ్రీరంగ’గారి మార్గం
దృష్టులకన్నా భిన్నమైనవి. అవి చాల
తేలికగా వుంటాయి. నవ్వునురగలను రేపు
తాయి.

బాల్యంలో రామలక్ష్మణులలాగ పెరిగిన
శ్రీపాద శ్రీధరులను కౌరవ పాండవుల
కురుక్షేత్రానికి లాగినవి - “చెప్పడు
మాటలు.”

పాతలు

శ్రీపాదరావు ... ఇంటి యజమాని

శ్రీధరరావు ... అతని తమ్ముడు

కుక్కిణీబాయి ... శ్రీపాదరావు భార్య

లక్ష్మణబాయి ... శ్రీధరరావు భార్య

యాయవారపు జీనవ్వ ... (విధవ)

చెప్పుడుమాటలు

[స్థలం శ్రీపాదరావు శ్రీధరరావుల ఇల్లు. ఇద్దరూ పేరుపడలేదు గనుక. నడవలో లక్ష్మణబాయి లాంతరులో నూనెపోస్తూ కూర్చున్నది. ఇంతలో ఉపాదానంచెంబు పట్టుకొని జీవన్య ప్రవేశిస్తుంది.]

జీవన్య : (తలవాకిలిగుమ్మండగ్గరనిలబడి) ఏమమ్మా, ఏమిటి సంగతులు ?

లక్ష్మణబాయి : (తలనంచి లాంతరువత్తి కత్తిరిస్తూ) హూఁ రాండి, మరేంవుంటుంది. ఏదో పని.

జీవన్య : అయ్యో! ఇదేంపనే లక్ష్మణబాయి? తెల్లవారి లేచి లేనగానే దీపాల్లో నూనెపోయడం ప్రారంభించావేమిటి?

లక్ష్మణబాయి : హూఁ. మరి ఈ వేళనించీ పగటిపనంతా ఆమె చూచుకుంటుందంట. పోనీ అలాగే కానీ అని, నావంతుపని ఇప్పుడే చేసేసుకుంటున్నాను.

జీవన్య : అలాఅయితే రుక్మిణీబాయిగారు స్నానంచేస్తున్నారా?

లక్ష్మణబాయి : హూఁ, చేసేవుంటారు. ఎంతైనా పెద్దవారు కదూ! పెద్దవారికి పైపనులు ఎక్కడుంటాయి చెప్పండి.

జీవన్య : అంటే పగటి పైపనులూ నీనే అనరాదూ?... ఏంచేసేదమ్మా. సమయాన్నికనిపెట్టి నడుచుకోవాలి కదా చిన్నవాళ్ళు! అయినా పాపం! నువ్వు గోవులాంటి దానివి గనుక సరిపోతుంది. (వెలుపల రెండుకుక్కలు

అరుస్తున్నాయి.) అయ్యయ్యో! ఎలా పెంచుతున్నారే
మాయమ్మ వీటిని?

లక్ష్మంబాయి : కుక్కలన్నతర్వాత పెంచడంకూడా
ఎందుకూ ! తిండివాసన తగలగానే తోకలల్లాడిస్తూ
అవే వస్తాయి.

జీవన్య : ఛీ! పాడుకుక్కలు. మడి మైలా అనేదే సాగదే...
మాయమ్మా! ఇలాటి కుక్కలకాలంలో.

లక్ష్మంబాయి : జీవన్యా, నా జన్మా కుక్కజన్మే అయిం
దవ్వా. సాకినకుక్క అయితే పిలిచి అన్నంపెడతాడు.
నాది ఊరకుక్కబ్రతుకయింది. (కన్నీళ్ళు తుడుచుకొని,
మళ్ళీ దీపానికి నూనెపోస్తూ వుంటుంది.)

జీవన్య : హూఁహూఁ, ఊరుకో లక్ష్మంబాయి ... (తనూ
కన్నీళ్ళు కుక్కుకుంటూ) షూ అత్త మహాత్మి! నము
ద్రంలాగ వుండేది. అత్తఅంటే అత్తా! చిన్నకోడల్నిపైన
ప్రాణం. అయితే, ఏంజేస్తారే. నీ కా అదృష్టంలేదు.
లేకపోతే ఈ అత్తలేనియిల్లే దొరకాలా పాపం నీకు?

లక్ష్మంబాయి : అదీ నా దురదృష్టమేట అవ్వా. నేనునచ్చి
మా అత్తను పంపించివేశానట. నేను కాలుపెట్టగానే
ఆమె పోయిందని అందరూ యింకా నన్నే ఆడిపోస్తు
న్నారు.

జీవన్య : ఆయిర్దాయంతీరి ఆవిడచస్తే, పాపం నువ్వేంజేస్తావు?
ఎవరైనా ఏంజేస్తారు? ఆడిపోసుకొనేవారి చేతిలోపనా
అది?

లక్ష్మణబాయి : ఇంతకీ నేను మాటపడవలసిన రాత ఉండవ్వా. దానికి ఎవరేంచేస్తారు?

జీవన్మయ : చూడు లక్ష్మణబాయి! నేను ఒక్కమాటచెప్తాను వినూ. ఎవరు ఏంచెప్పినా నువ్వు మనస్సుకు పట్టించుకోవద్దు. ముఖ్యం ఏమిటమ్మా అంటే ఆవువంటి మొగుడు దొరికాడు. ఆయనకు నువ్వంటే ప్రేమ వుందో లేదో, అది చూసుకో... చాలు.

లక్ష్మణబాయి : ప్రేమగానే వుంటారు, పెండ్లిచేసుకొన్న తప్పకు. అయితే, ఎంత అన్నా పెండ్లాంకన్నా అన్నల మీద, అన్నల పిల్లలమీద కదా మమత! బోను మరి. మేమేమిటి, నాలుగురోజులయింది గడపదాటి లోపలికి వచ్చి. వాళ్ళు ఒక్క కంచంలో తిని పెరిగినవాళ్ళు మరి! జీవన్మయ : ఇప్పుడు మీరు ఒక్కకంచంలో తినడంలేదు. ఆ మాట నదిలేయి. నాకు చెప్పకు ఆ మాట...

లక్ష్మణబాయి : అయ్యయ్యో! మొన్న ఉగాదిపండగనాడు అన్నకొడుక్కి బంగారు మొలతాడు చేయించిపెట్టారు. మమ్మల్నిమాత్రం చింకి మడిచీరతోనే కాలం గడప మంటారు.

జీవన్మయ : చూడూ, కేపు మీకు పిల్లలుపుడితే ఆయన అన్న గాల్లు చేయిస్తారు. మరి దాయాదులు అన్నప్పడు ఉండేదే నమ్మా ఇదంతా.

లక్ష్మణబాయి : హయ్యో! మీ కేమి తెలుసు జీవన్మయా. రోజుకి ఏ అయిదునిమిషాలు కనిపిస్తారో! మా యింటి సంగతి అంటే అదంతా పెద్ది రామాయణం అనుకో!

జీవన్మయ : ఔనమ్మా. నేనూ విన్నాను. పాపం తప్పలేకపోయినా తప్పులు మోపుతుందటగా నీ కోడికోడలు నీమీద.

లక్ష్మణబాయి : హూఁ. గోరంతలు కొండంతలుచేస్తే ఎవరి కయినా తప్పు కనిపిస్తుంది... పెద్దవాళ్ళమాటే ముందుకు వస్తుంది... నా మాట ఎవరికీ నిజమనిపిస్తుంది చెప్పండి? ముఖ్యంగా చేసుకొన్నవారే మనది తప్పు అంటూంటే. (చేత్తోనే చెత్త ఊడవడం ప్రారంభిస్తుంది.)

జీవన్మయ : (ఆమె చేతులు పట్టుకుని చూసి) అయ్యయ్యో! నీ చేతులకువుండే బంగారు మురుగులు ఏమయ్యాయి లక్ష్మణబాయి?

లక్ష్మణబాయి : (చేతులు గుద్దుకుని) అదే నవ్వా అదే! మురుగులు చెరిపించే అన్నకొడుక్కు ఆ మొలతాడు చేయించింది... ఇంకా చూడండి, జీవన్మయ. భార్యప్రాణంకూడా తీసి వాళ్ళకి ఏమైనా చేయించిపెట్టమంటే కూడా చేయించడానికీ తయారటగా వున్నారు. అన్నదమ్ములమధ్య సయోధ్య అవ్వా అది! అన్నా తమ్ముడూ ఏకమై లోకానికి పాతం నేర్పుతారట వారు... అయ్యో ప్రేమ! అయ్యో కలుపుగోలుతనమా! మంచి గొంతుపిసికిటమ్మా జీవన్మయ, ఆ కలుపుగోలుతనం?... (కన్నీళ్లు)

జీవన్మయ : పెద్దతప్పే చేశాడమ్మా శ్రీధరరావు. కాకపోతే అన్నకొడుకు పుట్టినరోజుఅని పెళ్ళాం ఒంటిమీది వస్తువులు చెరిపిస్తారా? రుక్మిణీబాయికన్నా వుండొద్దా?

ఈలా నీ మురుగులు చెరిపించి కొడుక్కి మొలతాడు
చేయించుకుంటుందా?

లక్ష్మణబాయి : అయ్యో! ఓఓ! బిడ్డ ముద్దుగా నస్తువులు
పెట్టుకుంటే చూడాలనే ముచ్చటమ్మా అది... మురు
గులు చెరిపించి పిల్లడికి నస్తువులు చేయించండి అని
తానే కుచ్చికుచ్చి చెప్పినప్పుడు—

జీనవ్వ : అయ్యోయ్యో! మొత్తంమీద రుక్మిణీబాయి చాల
అక్రమంచేసింది. మీరే తప్పుంటే, ఇలా చేయించిపెట్టేదా
లక్ష్మణబాయి ? (కుక్కలు మళ్ళీ అరుస్తాయి)

అయ్యోయ్యో! పాడుకుక్కలు ఏమి అరుస్తున్నాయమ్మా!
లక్ష్మణబాయి : మేమూ వాటిలాగే అని వచ్చినవాళ్ళ
కంతా చూపకానికే పెంచారు వీళ్ళు ఈ కుక్కల్ని.
జీనవ్వా, కరిచేకుక్కలు కావులే!... (లోపల చిన్నపిల్లల
వద్దు)

జీనవ్వ : అయ్యో! పిల్లవాడు ఎవరో పాపం తెగ ఏడుస్తు
న్నాడు... ఎందుకు కొడతారమ్మా పాపం పిల్లల్ని!

లక్ష్మణబాయి : పిల్లలమీదికోపం కాదవ్వా అది - పెద్దల
పైని ద్వేషం... పాపం పిల్లలేమిచేస్తారు.

జీనవ్వ : ఇదిటమ్మా కోపంతీర్చుకొనే పద్ధతి! అది ఎవరికి
చెరువు అనే ఆలోచన వుండొద్దూ...

[రుక్మిణీబాయి కూకలువేసుకుంటూ ప్రవేశం]

రుక్మిణీబాయి : పిల్లలు నట్టిఅన్నం తింటున్నారు. అన్నం
లోకి అన్నంలోకి అని కేకలు వేస్తున్నా ఎవరూ
వినేవారులేదు. కాలిపోను. నే బకలిని స్నానంచేసి కూచు

న్నానూ అంటే, పిల్లలు ఒక్కమెతుకు ముట్టటంలేదు... జీవవ్యా, మీరై నా కాస్త మెంతిపించి మజ్జిగ కలిపిపెట్టండివ్వా. రాండమ్మా! కాస్త పుణ్యంకట్టుకోండి. రేపటి నుంచి నేను ఉదయం పిల్లలకు అన్నాలుపెట్టుకునే స్నానంచేస్తాను. మనపిల్లలసంగతి మనం చూసుకోకపోతే, మరెవరు చూస్తారు జీవవ్యా. (లక్ష్మ్యంబాయి మాట్లాడకుండా లేచి, దడదడా వెళ్ళిపోతుంది.) చూచారా, జీవవ్యా! ఆడదాని అక్కసుతనం! ఆడది అనాలా, అడవిలోని పులి అనాలా వీటిని? పైగా, కుక్కజాతి అని పొడిచిపొడిచి మాట్లాడుతుంది, తాను కుక్కలాగ ఒకరియింట్లోవుండి తింటూ.

జీవవ్య : చిన్నవాళ్ళు అన్నతర్వాత పెద్దవాళ్ళమాట వినాలి కదమ్మా. తప్పతుందా?

రుక్మిణీబాయి : అయ్యయ్యా! సరేలే, చేసుకున్నవాళ్ళే చెపుతారటమ్మా! మాట వినవద్దా అని.

జీవవ్య : (అదరిపడి) ఆఁ! నిజంగానా? ... ఇలా చేయొచ్చా శ్రీధరరావు? కాదూ, అప్పుడే లక్ష్మ్యంబాయి మొగుణ్ణి గుప్పిట్లోపెట్టుకుందన్నమాట! తనచేతుల మురుగులు అమ్మేసి, మీరేమో పిల్లవాడికి మొలతాడుచేయించారట —

రుక్మిణీబాయి : ఆఁ? చూడం డవ్వా! ఎల్లావుందో. వీరు నా దండకడియం చెరిపించి ఈమెచేతులకు మురుగులు చేయించిపెట్టారు పెళ్ళిలో. అది చూడండి ఇప్పుడు ఎలా చెబుతుందో! తనమొగుడు వాటిని అమ్ముకుంటే నా

పిల్లలకు నస్తువులు చేయించిపెట్టాడని చెప్పుతుందా ఈ బొంకులాడి? నా పిల్లలకు ఎవరూ చేయించలేదు. నేను పుట్టింటనుంచి ఒకతులం బంగారం తెచ్చుకున్నాను. దాంతో మొలతాడు చేయించాను. తన మొగుడు అంగడినుంచి తెచ్చియిచ్చినంతమాత్రాన తన మొగుడే చేయించిపెట్టాడే? ఔను. వేలకు వేలు చూపాయలు గడిస్తున్నాడుకాదూ తన మొగుడు! ఏం చెప్పమన్నావు దాని విరగబాటు...ఆ... యింకేమి ఆడిపోసుకుందీ?

జీనవ్వ : అయ్యో! అబద్ధం నా కెందుకమ్మా! ఒకరిమీద చాడీలు... అయినా, చూడండమ్మా చుక్కిణీబాయి గారూ! ఎప్పుడు మీ అత్త పోయిందో, అప్పుడే సూర్యుంటి మట్టా మర్యాదా చెడిపోయింది చూడండి ... మరి మీ రేమో పొద్దస్తమానమూ వేయించి వేయించి బలి నింపుతారూ అని గోలకెత్తించి.

చుక్కిణీబాయి : చూడరా దవ్వా ఎలావుందో? అదేమో అంటారుగదా —

జీనవ్వ : కాదు. అయితే మీరు హాయిగా... (గొంతు తగ్గించి) ఎందుకు వేరుపడిపోగూడదూ అంటాను.

చుక్కిణీబాయి : ఎందుకు వేరైపోవాలంటారు జీనవ్వా! మొగుడూ పెళ్ళాం వేరైపోయేరు. తండ్రి పిల్లలూ వేరైపోయేరు. పెళ్ళాలు పిల్లలూ వేరైపోయేరు. ఈ అన్నా తమ్ముడూమాత్రం వేరైపోయేట్టులేరు. అన్నా తమ్ముడూ అంటే పొందిగ్గాచేరి పుట్టిన ధాన్యంగింజలాంటివాళ్ళు. పప్పుగింజలాగ వేరే అయిపోయేవారుకాదు.

జీవన్య: కాదూ, అన్నా తమ్ముడూ సఖ్యంగా వుండనివ్వండి.
దాన్ని ఎవరు కాదంటారు? అయితే, మొదట తను పెళ్లాం
పిల్లల్ని సుఖపెట్టి, ఆకూడ తమ్ముణ్ని సుఖపెట్టాలి
కదలుమ్మా!

మక్కిజీబాయి : అయ్యో! మొదట తనుసంగలే తమకులేనట్లు
తమ్మునిమీద ప్రేతి:సూపేటవ్వడు అదేదో అంటారే...
తమ్ముడికి చదువుచెప్పించాలంటూ నచ్చిన జీతమంతా
చదువుకే పోసేశా రవ్వా. ఇంట్లో బియ్యం, జొన్నలు
వున్నాయా లేవా అనే సంగతి విచారించనంత అబ్బ
రంగా చదివించారు తమ్ముణ్ని. కేపు అదేతమ్ముడు నిల
బడినవారిని నిలబడినట్టుగా నీరిని వెలుపలికి తోయక
పోతే చూస్తూవుండు... (వెళ్ళిపోతుంది)

జీవన్య: పొద్దుపోయిందమ్మా. కాసిని బియ్యంవేయించమ్మా
లక్ష్మణంబాయి. (లక్ష్మణంబాయి మళ్ళీ నచ్చి ఉపాదానం
చెంబులో బియ్యం పడేస్తుంది. కొన్నిగింజలు కింద బలికి
పోతాయి. తర్వాత లక్ష్మణంబాయి దీపం మొదలయిన
నాటిని ఎత్తిపెట్టడం ప్రారంభిస్తుంది.)

లక్ష్మణంబాయి : ఎందుకమ్మా! మళ్ళా యేమిజరిగింది?
చెప్పావుకదూ మా పైన చాడీలు.

జీవన్య: (నవ్వుతూ) అయ్యో! నదలిపెట్టమ్మా లక్ష్మణంబాయి
ఆ సంగతి. నట్టి అబద్ధం... చూడమ్మా, నేను మీ
నడుమనచ్చాను అని కాగూడదు... కాదూ, పిల్ల వానికి
మొలతాడుచేయించడానికి నీ మురుగులు చెరిపించింది
అబద్ధమటగా? నీ మొగుడే నీ మురుగులు అమ్ముకున్నట్ట.

(లక్ష్మణునిబాయి గాబరాపడి కూచుంటుంది.) ఆవిడ తన కొడుక్కు మొలతాడు చేయించడానికి బంగారమేమో పుట్టింటినుంచి తెచ్చుకుందిట కదూ? వాళ్ళతోండి పది తులాల బంగారం ఇచ్చారట !

లక్ష్మణునిబాయి : అయ్యయ్యో! చాలా వుంది పుట్టింటివాళ్ళు చేసింది. చెప్పడానికే వీల్లేదు. బారసాలనాడు ఒక్క వెంకిగిన్నెకూడా ఇవ్వలేదని ఊరు జనమంతా అంటున్నారు యిప్పటికీ.

జీవన్మయ : అవునా, అలాంటిది మీ పుట్టింటివారంటే దుగ్గాణికి గతిలేనివాళ్ళని నీమీదే ఆడిపోసుకుంది.

లక్ష్మణునిబాయి : మా పుట్టింటివారికేం, వాళ్ళూ హాయిగా తిని, మా యిద్దర్నీ ఇంట్లోపెట్టుకుని పోషించడానికికూడా కావలసినంత వుంది. ఆమాత్రం యిచ్చాడు దేవుడు మా నాన్నకు.

జీవన్మయ : అయితే చల్లగా పుట్టింటికి పోయి ఉండరాదులే మాతల్లీ, ఇక్కడింత రొమ్మపడడంకన్నా.

లక్ష్మణునిబాయి : అయ్యో! కేపు నీళ్ళే మళ్ళీ ఎగతాళి చేస్తారు - మొగుణ్ణి నదలిపెట్టిపోయిందీ అని.

జీవన్మయ : మొగుణ్ణికూడా వెంటపిలుచుకునే నెల్లూ.

లక్ష్మణునిబాయి : అయ్యయ్యో! శోడబుట్టిన అన్నగారిని నదలి ఆయన ఎలా వస్తారు, జీవన్మయ!...కుక్కలాగ ఇక్కడ చీఛా అనిపించుకుంటూ తింటేనే వారికి బంట బడుతుంది అన్నం. అక్కడికి ఎందుకు వస్తా రవ్వా? ఇంకా ఇక్కడ అనిపించుకునేది చాలా ఉంది. ఆడిపో

యించుకొనేది ఎంతో ఉంది.....మెన్న భోజనానికి కూచున్నప్పుడు ప్రత్యక్షంగా వీరికి ఆరిపోయిన అన్నం పెట్టారు...లేపో ఎక్కువో నిస్తే మన్న వేసి తినిపిస్తారు చూడండి జీనవ్వా. కానీ అదికూడా అయింతరువాతే బుద్ధిరానీ...ఇంకా చాలా ఉంది జీనవ్వా కానలసింది. (కన్నీళ్లు) నిన్నటిదినం తప్పులేకపోయినా నా మీద తప్పుమోపారు. స్వయంగా బానగాలే ఇంక చెయ్యి చేసుకుని కొట్టడం ఒకటి మిగిలింది. తోడికోడళ్ళు కొట్టడమంతా.....

జీనవ్వు : (ముఖించిట్లించుకొని పెద్దగా నిట్టూర్చి ఎంతోసేపు లక్ష్మణులబాయిచెవిలో ఏమేమో చెబుతుంది. తర్వాత నెమ్మదిగా) ఎంత చెప్పా, నువ్వు మాత్రం నడలకు... (లోపలికి తొంగిచూచి) ఊ...పోయినస్తానండమ్మ! రుక్మిణీబాయిగారూ. (వెళ్ళిపోతుంది. లక్ష్మణులబాయి “హూ!” అంటూ మెడవాల్చి నడిమింటినుంచి తన మొగుడి గదికి వెళ్ళుతుంది. గది ఇక్కడ కనిపించదు.)

రుక్మిణీబాయి : (ప్రవేశించి నేలమీదపడ్డ బియ్యపు గింజలను చూసి లోపలివైపుచూస్తూ జీనవ్వుఉందని తెలుసుకుని ఆమెకు తెలియాలని) చూచారామ్మా, ఎలా ఒక బోస్తాందో బియ్యాన్ని. హూ! తమ పొగరు ఇలా ఒలికి పోయిందీ అని తెలుపుతున్నారు...ఇంటికి వచ్చిన మగవారికి నేనే నేనే ఇలా చేశానని అనిపించాలి మరి. ఇలాంటి వల్ల మాలినపనులూను-మరి పెద్దలనిపించుకొనేది అందుకే కదూ చేసినవారి తప్పులన్నీ మీద వేసుకోడా

నికి ! ఈ మోసకారిత్వం వెలుపలినుంచి వచ్చినవారికి ఏమి తెలుస్తుంది. ఇలాటివే నవ్వా వెదుకుతూఉంటుంది నన్ను తిట్టించడానికి. (శ్రీ)పాదరావు ప్రవేశిస్తాడు.)
చేయనీ-చేయనీ అదెంతవరకు నాకు చెరుపుచేయాలనుకుంటుందో, అంతా చెయ్యనీ ఒకేసారి. (మొగుణ్ణి చూచి) ఇదో ! ఇది చూడండి, ఎవరు బియ్యం ఒలకబోసిపోయారు అనేది.

(శ్రీ)పాదరావు: ఆ! ఇదేమిటి ఒక్కేమారు?... (క్రింద చూచి) అన్ని బియ్యం ఎలా ఒలికిపోయాయి ?

రుక్మిణీబాయి : ఎలా యేమిటి ? బిచ్చం వేసేలక్షణం అది.

(శ్రీ)పాదరావు: ఎవరు వేసినవారు ?

రుక్మిణీబాయి : ఎవరేమిటి ? ఉందిగా సంపన్నురాలు తోడి తోడలు.

(శ్రీ)పాదరావు: పోనీ నువ్వే వెయ్యగూడదూ ఆ బిచ్చమేదో.

రుక్మిణీబాయి : మడికట్టుకున్నాను అని వేయలేదు. అంతే కాని, నాచేతులేమీ అలసిపోయేవికావు వేసిఉంటే... ఆ సంగతే చూచుకోండి అన్నాను. కండ్లకు ప్రత్యక్షంగా కనిపిస్తున్నది కదా, మీకు ఎంత మంచిమరదలు వచ్చిపడింది అనేది.

(శ్రీ)పాదరావు: కాదే ! యెంతైనా సువ్వు పెద్దదానివి ! చిన్నవారిని సద్దుకునిపోవాలి. ఇలాఎందుకు కాచిన పెనంలాగ నుండిపడతావు ?

రుక్మిణీబాయి : అలాంటి సంసారం - అయింది. ఔను ఆ

కాచినపెనంలో నీకుపోసినట్టు ఉంది. మే మేమైనా చేస్తే
హుమ్మని మీదపడేవారు. ఇప్పుడు కంటికి కనిపించినా
మాట్లాడక ఊరుకుంటున్నాను.

(శ్రీ)పాదరావు: ఏదో కంటికి కనిపించిందీ అని నువ్వు చెప్పే
దంతా నిజమంటావా... ! కాదూ, ఒకవేళ నిజమే
అయినా నీవు పెద్దదానివి కొంచెం ఓపికపట్టాలి.

రుక్మిణీబాయి : ఆవిడకు నేను చేసిన మహాపకారం ఏమిటీ
అంట...

(శ్రీ)పాదరావు: పాపం ! ముక్కుపచ్చలారని పిల్లగాదటే !
అలాంటిదానికి ఎందుకే పేర్లు పెడతావ్ ?

రుక్మిణీబాయి : ధర్మరాజులాగ ఇలా బోళాతనానికి దిగే
పాడైపోతాను.

(శ్రీ)పాదరావు: ఇదేమి కలియుగ మహాభారతమా ?

రుక్మిణీబాయి : మరి మహాభారతం ముగిసింది తర్వాతేగా
కలిప్రవేశం జరిగింది.

(శ్రీ)పాదరావు: అది సరేలే. ఏమైనా ఒకరిమీద ఒకరు
చాడీలు చెప్పడం ప్రారంభించారు. నీకు ఇప్పుడు ఇంత
కోపానికి కారణమేమిటీ అంట ?

రుక్మిణీబాయి : ఇంకా కారణమేమిటీ కావాలండీ. ఒక్క
మైనా చెప్పినమాట వినిపించుకుంటేగద.

(శ్రీ)పాదరావు: అలాకాదే. ఏమైనా నువ్వు పెద్దదానినవునా.
పోట్లాటరావడానికి కారణమేమిటీ అంట. నీ పని నీవు
చేసుకో, ఆమెపని ఆమె చేసుకుంటుంది.

రుక్మిణీబాయి : చాలా చేస్తుంది. చేసేరకమే. చెప్పేట్టేలేదు.

రెండుపూటలు నంట, వార్షా, పైసీళ్లు మడిసీళ్లు-పని అంతా నేను చూసుకుంటూఉంటేనే ఊళ్లోవాళ్ళకో ఆవిడ నన్ను ఆడిపోసుకుంటూఉంది. నిజంగా నేనే ఆవిడచేత పనిచేయిస్తే ఇంకా ఏమనేదో ఈ మాయల మల్లి... ఈవిడేమో దీపాలకి నూనెమాత్రం పోస్తుందట. ఏమో రేపు నవరాత్రిలో ఈవిడ నంట పెద్దదేవుని నైవేద్యానికి పనికిరాదని, వంటమాత్రం నే జేసుకుంటానూ అని అన్నక్షణాన, ఏమిటి, ఈ అమ్మగారిని పనికి రాజీనామాయిమ్మని చెప్పినట్టా? ఒక పౌర్యముందు కూరగాయలు తరిగిపెట్టుకోవడం అనిలేదు; ఒక పాచిపని అని లేదు; ఒక పాత్రలు కడుక్కోవడం అని లేదు. అనన్నీ నదలిపెట్టి పొద్దస్తమానమూ ఒక్క దీపాలకి నూనె పోసుకుంటూ కూర్చుంటుందా?

శ్రీపాదరావు : కొంచెం విరామంఇచ్చి మాట్లాడవే....., ఏమైనా నువ్వు పెద్దదానివి. ఈమాట అయినా ఒప్పు కుంటావా?

రుక్మిణీబాయి : నట్టిచాకిరీకేమో పెద్దదాన్నే-ఒళ్ళనేది పిండి పిప్పిఅయ్యేలాగ. ఆపైన సౌభాగ్యం అనే మాటలన్నీ అనిపించుకోవాలి. తిట్లన్నీ తినాలి. పెద్దలమాటంటే కాలిచెత్త.....

శ్రీపాదరావు : ఇప్పుడు ఆమె నీమాట విననిది ఏముంది?

రుక్మిణీబాయి : ఏమివిన్నదీ అని అడగండి. పొద్దున లేచి ఒక గడప అలికి ముగ్గుపెట్టడం చేతకాదే, ఈ నంగనాచికి! పాపం! ఐదుమల్లెపూలతూకంపిల్ల!

శ్రీపాదరావు : అలాఅయితే ఇలా చేయండి. గడప ఎంత, మూడుఅడుగులుండి కదూ? ఒకటిన్నర అడుగు నువు ముగ్గువెయ్యి. ఒకటిన్నర అడుగు ఆమెను వేయనీ.

రుక్మిణీబాయి : నేను మరిచేట్టులేదు. చెప్పవలసినవచ్చేసరికి నావి అన్నీ అసందర్భపు మాటలే అయినయ్యాయి..... (గంభీరంగా) నే నెంత బట్టవిరుచుకొని పనిచేస్తే అంత ఆమెకు సంతోషం. తెలిసిందా? నా కెంత చెరువయితే ఆమెకు అంత హితం. నేనంటేనే ఓర్పులేకపోతోంది. నేను ఒక్క సగానట్రా పెట్టుకోరాదు. పెట్టుకొంటే ఈమె గొంతులో కారంకలిపి పోసినట్టు అవుతుంది. తాను చూస్తే ఎడమతట్టు పాపట, నేలపై జీరాజేట్టు ఆ చీర.....

శ్రీపాదరావు : అలా చేయగూడదని నీవు బుద్ధి చెప్పాలి.

రుక్మిణీబాయి : అయ్యో! అయ్యో! “చేసుకున్నవాళ్ళు మాట్లాడకుండానే ఊరుకున్నారు. మధ్య మీ పోరు జోరైందే. మీకెందుకు మాగొడవ” అని ఒకప్రక్క నోరునొక్కుతూఉంటే మీరు నన్ను నీతులు చెప్ప మంటారు!.....

శ్రీపాదరావు : కాదే. మెల్లగా నచ్చేట్టు చెప్పాలి.

రుక్మిణీబాయి : “ఎవరిమాటలతో నీకేం పనిలే! నే చెపుతున్నాను, నువ్వు సరదాగాఉండు” అని భర్తగారే చెపుతున్నాడట. పెళ్లానికికావలసినవన్నీ దొంగతనంగా తెచ్చిస్తాడట తినడానికి. (ఆవేశంతో) మొన్న ఇద్దరూ తింటూ కూచున్నప్పుడు పిల్లవాడు వెళ్ళితే కొట్టి పంపారట.

ఏడుస్తూ వచ్చి చెప్పాడు, బిడ్డ. పిల్లలనువదలి తినడానికి వీళ్ళ గొంతు ఎలా దిగిందో! పిల్లలమీదే వాళ్ళ అక్కను చూపించాలా?..... (కన్నీళ్ళు) పిల్లలంటే అంతా ఒక్కటేనని నేను అనుకున్నాను.

(శ్రీ)పాదరావు : (కష్టమనిపించి) జోనే, పాపం! వాళ్ళకూడా ఇంకా పిల్లలే. పిల్లలముద్దు కన్నవారికి తెలుస్తుంది... పాపం! ఏదో తినివుంటారు. పిల్లవాడు వెళ్ళేటప్పటికి అయిపోయివుంటుంది. అందుకు ఏడుస్తూనచ్చాడేమో బిడ్డ. పిల్లవానికి తినడానికి ఏదయినా కానలసివుంటే, నాకు చెప్పితే సరిపోయేది. నేను తెచ్చిపెట్టేవాణ్ణి.

చక్కిణీబాయి : (కన్నీళ్ళుకాదుస్తూ) మా మాట మీకు ఎలా నిజమనితోస్తుందిలేండి!

(శ్రీ)పాదరావు : శ్రీధరుడిస్వభావం చాల కలుపుగోలుతనం జాలిగల స్వభావం. వాడివిషయంలో ఏమయినా చెడ్డ చెబితే నా కడుపులో కలియబెట్టినట్టు అవుతుంది చూడు. పిల్లవాళ్ళమెనప్పడు నాలుగు పెరుగుకులు తినేటప్పడు కూడా నన్నువదలి తినలేదు శ్రీధరుడు.

చక్కిణీబాయి : (నిట్టూర్చి) కాసీలేండి. మీ మీ కలుపు గోలుతనాలు మీరే చూస్తారు.

(శ్రీ)పాదరావు : హూ! నువ్వు ఏమన్నా అను. చిన్నపిల్ల వాడుగా వున్నప్పటినుంచి చూస్తూవస్తున్నాను శ్రీధరుని స్వభావం. పిల్లలవంటి మెత్తని పూవులాంటి మనస్సు వాడిది... తనకోసమని మా నాన్న కొత్తబట్టలుకుట్టిస్తే 'అన్నా నీకు సరిపోతాయా, చూడు' అనేవాడు. వాడికి

ఆటల్లో బహుమతిగావచ్చిన వెండికప్పు తెచ్చి నాకు ఇచ్చాడు. శ్రీధరుడు ఎంత కలుపుగోలుతనం గలవాడనేది నే నేమిచెప్పను. మా నాన్న చనిపోయి, మే మిద్దరం పరదేశులమై మామయింట్లో వుండేవాళ్ళం. అప్పుడు ఒకరోజున—

[రంగస్థలంమీద చీకటి. తెరవెనుకనుంచి రెండు సన్ననిధ్వనులు వినిపిస్తాయి.]

శ్రీధరరావు : (దూరంనుంచి) అన్నయ్యా, అన్నయ్యా. ఆగు ఆగు. (దగ్గరికి వచ్చి) ఆగు అన్నయ్యా.

శ్రీపాదరావు : ఎందుకు?

శ్రీధరరావు : ఇమగో తీసుకో. మరి మీ కాలేజీ వార్షికోత్సవం చందా యివ్వడానికి మామయ్య తనదగ్గర డబ్బు లేదన్నాడుకదూ? నా దగ్గర దాచుకున్నవి మూడురూపాయలు వున్నాయి, తీసుకో. అన్నయ్యా, నువ్వు స్తుభం చిన్నబుచ్చుకుని ఒంటిగా వెలుపలికివచ్చావే అని నాకు ఎలాగో అనిపించింది. చూడు, ఇంతమందిపిల్లలు వార్షికోత్సవంలో వుత్సాహంతో పాల్గొంటూవుండగా, నువ్వు గూబలాగ కూచోవలసివచ్చిందికదా అని అనిపించింది. పోయినసారి అత్తయ్య వచ్చినపుడు డబ్బు ఇచ్చిపోయిందిగా. అది దాచుకొన్నాను.

శ్రీపాదరావు : శ్రీధరా, ఎలాంటి జాలిమనస్సురా నీది ...అయితే పాపం! నువ్వు రోజూ వుదయం 11 గంటలకు అన్నంభిని బడికిపోయి సాయంత్రం ఎప్పుడో ఇంటికి

వస్తావు. మధ్య విరామంలో నీకు చిరుతిండి కావద్దా ?
దానికోసమేగదరా అత్తయ్య ఇచ్చింది.

(శ్రీధర : ఏమీ నద్దులే. ఒక గడియ విరామం ఎలాగో గడి
పేస్తే అపైన పాతాలు ఆరంభమైతర్వాత ఆకలి జ్ఞాప
కంరాదు.

(శ్రీపాదరావు : బంగారంనంటి మనసురా నీది శ్రీధరా.
ఈవేళ నువ్వుచేసిన వుపకారం నేను మరిచిపోను...
చూడు (శ్రీధరా, రేపు నేను పెద్దవాణ్ణయి డబ్బు
సంపాదించేటప్పుడు—

(శ్రీధరరావు : ఈ మూడురూపాయలు అప్పుడు తీరు
ద్దవుగానిలే! (నవ్వుతాడు)

(శ్రీపాదరావు : అదికాదు తమ్ముడా, నే చెప్పేది. రేపు
నేను పెద్దవాణ్ణయి గడించానంటే ఈ మూడురూపా
యలకూ నూరురెట్ల చ్చినా ఇప్పుడు నీవుచేసిన వుపకారం
తీరనిది.

(శ్రీధరరావు : పో అన్నయ్యా. అన్నాడమ్మలమధ్య ఏమిటో
వుపకారం గివకారం అంటావేమిటి?

(శ్రీపాదరావు : (కొగిలించుకొని) ఇలాగే చివరదాకావుండా
లిరా తమ్ముడా నీ మనసు.

(శ్రీధరరావు : అన్నయ్యా! మొన్న మా బడిలో ఒక
తమాషా జరిగింది. మా మాష్టరు రామాయణం
మంచిదా, మహాభారతం మంచిదా అని నన్ను అడిగాడు.

(శ్రీపాదరావు : నువ్వు ఏమి చెప్పావు?

(శ్రీధరరావు : రామాయణం మంచిదన్నాను.

శ్రీపాదరావు : ఎందుకని ?

శ్రీధరరావు : ఆ రామాయణంలో రామలక్ష్మణులు ఎంత మంచి అన్నాడమ్మలో మనకు తెలుస్తుంది. మహాభారతం నూటాయెనిమిదిమంది అన్నడమ్మలూ యెలా కొట్టుకొని నాశనమయిందీ తెలుపుతుంది అన్నాను.

శ్రీపాదరావు : దానికి మూస్త్రు ఏమి చెప్పారు ?

శ్రీధరరావు : అలాఅయితే ఇళ్లల్లో మహాభారతం ఆడకండి సుమా అన్నారు !

శ్రీపాదరావు : అయితే, మా ప్రొఫెసరు కురుక్షేత్రయుద్ధం కోసమన్నా మహాభారతం చదవాలి అన్నారు. మా కాలేజీలో భగవద్గీత ఆరంభించారు. శ్రీకృష్ణుడు కురుక్షేత్రంలో అర్జునునికి కర్మయోగం అంటే యేమిటో, అనాసక్తియోగం అంటే యేమిటో, స్థితప్రజ్ఞుడు అంటే యెవరో తెలిపాడు - ఇవన్నీ గీత మనకు తెలుపుతుంది అని చెప్పారు.

శ్రీధరరావు : అయితే, నాకు రామాయణం కథ బాగా తెలుసును అనుకోవచ్చు. కాని, గీతలోసంగతులు తెలుసుకోవాలంటే నేనూ కాలేజీకి రావాలి. ఆమీదట నువ్వు చెబుదూగాని ఇంట్లో...

[రంగస్థలంలో నెమ్మదిగా వెలుతురువస్తుంది. సన్నధ్వనులు మరుగైపోతాయి. శ్రీపాదరావు, రుక్మిణీబాయి నిలబడి ఉంటారు.]

రుక్మిణీబాయి : చూడండి, ఇప్పుడేమి గీతోపదేశంచేస్తారో, రామాయణమే చెబుతారో.

[తెరవెనుక గుసగుసలు వినబడగా, రుక్మిణీబాయి చెవిబిగ్గుతుంది.]

లక్ష్మ్యంబాయి: పాండవకౌరవులు కాదట. రామలక్ష్మణులట.
రాముడనేవాడే రావణుడైతే ఏంజేస్తారు?... కౌరవుల
చేతుల్లో చ్రాపది, కీచకునిచేతుల్లో సైరంధ్రిలాగ
నేను ఇక్కడ సరకం అనుభవిస్తూ కూచుంటాను. మీరు
కళ్ళుమూసుకొని, చెవుల్లో వేళ్ళుపెట్టుకొని కూర్చోండి
సితప్రజ్ఞుణి....

[శ్రీధరరావు ఒక్కసారిగా రెచ్చిపోయి వస్తాడు.]

శ్రీధరరావు : ఈరోజు మొదలు - ఇప్పుడే నిలుచున్న పళంగా
వేరుపడిపోయి రెండోపని చూడాలి... హుం... పిల్ల
పిల్లాటలాగ కనిపిస్తుందే?... ఈ రోజునుంచి మనం
ఇక ఈ ఇంట్లో కాలుపెట్టనద్దు.

శ్రీపాదరావు : తమ్ముడూ...

శ్రీధరరావు : తమ్ముడు ! పెండ్లి కాకముందు తమ్ముడు,
పెండ్లి అయిన తర్వాత భాగస్వామి.

శ్రీపాదరావు : అలా ఎందుకురా మోట్లాడుతావు ?

శ్రీధరరావు : వారెవర ! ఎప్పుడు నేర్చుకున్నావు ఇలాంటి
వేషాలు ? ఇద్దరూ మొగుడూ, పెండ్లాం ఏమనిపంపార
దాన్ని ? పెంపుడుకుక్క అనడానికి అదెవరనుక
న్నారా ? మా యింట్లో ఉండవద్దు, పుట్టింటికి వెళ్ళు, అ
డానికి అదేమి మీయింటికి కూడులేక వచ్చిందా
దీపాల్లో నూనెపోసి, తక్కినవని చేసుకుంటాను అం

మొగుడూ పెళ్ళాం కలిసి ఒళ్లు హూనంచేసి పంపుతారా?
మగవాడివైయండి రెండో ఆడదాన్ని తాకడానికి నీకు
సిగ్గులేదూ?

[శ్రీపాదరావు దిగ్భ్రాంతుడై రుక్మిణీబాయివేపు రెప్పవేయకుండా
చూస్తూ నిలబడిపోతాడు. రుక్మిణీబాయికళ్ళల్లోంచి కన్నీళ్ళు దొర్లుతాయి.]

(తె ర)

అతిథిమర్యాద

శ్రీ నా. కస్తూరి

నా. కస్తూరిగారు కన్నడనాడు జనప్రియ రచయితలలో ఒకరు. నవ్యు తరగలు రేపే రచయితలు - అనే విఖ్యాతి వారికి వుంది. అయినా, వారు చరిత్ర, సాంఘికకావ్యం మొదలయిన గంభీర భావనలను గురించి గ్రంథాలు వ్రాశారు. నాటకం, నవల, హాస్యప్రబంధం - ఈ రంగాలలో వీరి రచన విపులం. ఈ సాహిత్య ప్రక్రియలలో వాక్యాతుర్యాన్ని, సన్నివేశాన్ని హాస్యోత్పాదనకు ఉపకరణంగా ఉపయోగించుకొనడం కస్తూరిగారి పద్ధతి. కాని, 'అతిథిమర్యాద' లో సన్నివేశానికి ప్రధానస్థానం లభించింది.

పాత్రలు

లలిత

సీతమ్మ

లక్ష్మమ్మ

ఆమె

సరసు

అ తి థి మ ర్వా ద

[మైసూరునగరంలో ఒక మధ్యతరగతికుటుంబం ఇల్లు. ఇంటి యజమానురాలు సీతమ్మ, తనకుమార్తె లలితుపై కేకలువేస్తూఉంటుంది. లలితు ఏడుస్తూ ఉంటుంది.]

లలితు : (ఏడుస్తూ) ఉంగరమమ్మా ! ఎర్రరాళ్ళ ఉంగరం !
కొని ఇవ్వమ్మా.....

సీతమ్మ : (కోపంతో) వాయించేస్తాను చూడు, వీపుపైన నాల్గు !...వాళ్ళకేమి, పెద్దవాళ్ళు కావలసినంత చేనూ చెట్టూ నదలిపెట్టినెళ్ళారు. ఒక్కొక్కరికీ ఒక్కొక్క ఉంగరం కొనుక్కున్నారు ... ఒక్కొక్కవేలికీ ఒక్కొక్క ఉంగరం పెట్టుకొనేత్రాణ వారికుంది... నీవు అలాటి శ్రీమంతులఇంట్లో పుట్టే పుణ్యం పొంద లేదు. నే నేంచేయను దానికి... మీ నాన్న సంపాదన నా పొట్టకే చాలదు. (కుమార్తె కన్నీళ్ళు తుడుస్తూ) ఇక్కడికి రావే, ఇక్కడికి ! వారంతా ఊరికి వెళ్ళనీ... ఈ అప్పంతా తీరనీ...మా కెవ్వరికీ వద్దు, ఉంగరం నీకే మొదలు...ఏ వేలికే చెప్ప...ఎలాంటిరాయి ?.... (కుమార్తెచెక్కిలి పట్టుకుని, మొగం నిమిరి, ఒళ్లో కూచోపెట్టుకుంటూ, తను నేలమీదికి ఒరుగుతూ, చీర చొంగుతో గొలి విసురుకుంటూ ఉండగా...)

లక్షమ్మ : (ప్రవేశించి) ఏం వేళ ? ఏమి చేస్తున్నారు..

సీతమ్మ : (లేచి) రండి లక్షమ్మగారూ! (చాపపరుస్తూ)
అల్లితూ! వెళ్ళి అడుకోమ్మా... శాణాకదూ...
కూర్చోండి... చాల అపురూపమైపోయానే మీరు
ఈమధ్య.

లక్షమ్మ : (నవ్వుతూ) నేనా మీరా, అపురూపం? నవ
రాత్రి పండుగ వదినాల్లా నడిచిందికదా, ఒక్కనాడన్నా
మీరు మా యింటికి రావద్దా? బొమ్మలకొలుపుకు
హారతిఅని చెప్పి పంపుతూనే ఉన్నాను కదా!

సీతమ్మ : (వేడిగా నిట్టూరుస్తూ) అయ్యో! ప్రాణంపోయే
వేళ వీణవినడానకి వెళ్ళింది అన్నట్టు, నాకు ఎక్కడి
బొమ్మలకొలుపు, ఎక్కడి హారతి...మా యింట్లో
ఈవడు బొమ్మలకొలుపు పెట్టలేదు...దొమ్మి జరుగుతూ
ఉంది. పది పదిహేనురోజులుగా విపరీతంగా గలాటా...
ఎక్కడినుంచో వచ్చాయి రంగుబొమ్మలు, వారి
బంగారం సింగారం, వారి అడావుడి ఇదే.

లక్షమ్మ : చుట్టాలు వచ్చారా?

సీతమ్మ : చుట్టాలైతే అదోవిధం... జాతికాదు, జనం
కాదు. ఈ పాడైపోయిన నవరాత్రి వచ్చిందీ అంటే,
మైసూరులోఉండే మనం ఎక్కడికో దేశాంతరం వెళ్ళి
డమే సుఖం...కన్నవాళ్ళకందరికీ చక్కగా భోజనం
వడ్డించి, వాళ్ళ పిల్లల ముక్కు మొగం తుడిచి, జడలు
అల్లి...

లక్షమ్మ : ఎక్కడనుంచి వచ్చారా? మీకు గుర్తు, పరి

చయం ఏమీలేదా? ఉన్నచున్నట్టే ఇలా ఊడిపడితే, పాపం, మీరుమాత్రం ఏంచేసేరు...

సీతమ్మ : వీరితోపాటు ఎక్కడో ఎప్పుడో చదువుకున్నారట. ఒకే హాస్టలులో ఉన్నారు...నిరుడు అకస్మాత్తుగా బెంగళూరు రైలుస్టేషనులో కలుసుకున్నారురట... ఓహో హో హో...ఏమోయ్...ఎక్కడ ...అంటూ ఒకరినొకరు పాతస్నేహం తిరగేసుకున్నారురట... ఇదే సమయమని, ఆయన మా అగ్రడెన్ సంపాదించి, ననరాత్రివరకు కాచుక్కుచుని, ఎస్తాను అని లెటర్ వ్రాసేశాడు...ముఖ్యమైంది. మా గ్రహచారం...ఆయన్ను తిట్టి ఏం ఫలం!

లక్ష్మమ్మ : (సానుభూతి చూపుతూ) వెనుకటిజన్మలో ఋణం అనండి.

సీతమ్మ : ఈ ఊరివాళ్ళు ననరాత్రి అంటే ఊరుకుంటారా? వెయ్యివైభవాలు ... పేపర్ లో ప్రకటనలు... నేను అన్నానూ వీరితో, 'ఊళ్లో ఉండను అని వ్రాయండి! నాకు జర్వం అనండి' అన్నాను...వీరికి అభిమానం; చిన్ననాటి నేస్తం అనే ఉత్సాహం... ఇప్పుడు వీరికీ అనుభవానికి వచ్చింది...

లక్ష్మమ్మ : ఇంకా వెళ్ళిపోలేదూ వాళ్లు? ఊరికివూరే ఖాళీ అయితేయింది కదండీ.

సీతమ్మ : ఎందుకు వెళ్ళిపోతారు, ఉదయం మధ్యాహ్నం సాయంత్రం నేను పుష్కలంగా వండిపెడుతున్నప్పుడు? ఆ మగవాడికి గోధుమన్నం. ఆ ఆవిడకు పుల్లమజ్జిగ

పడను. పిల్లలందరికీ ఆవుసాలే కావాలి... పిండేస్తున్నా
రనుకో మా పంచప్రాణానా.....సిల్కు ఫ్యాక్టరీ
అయింది...నిన్న: చందనంనూ నె ఫ్యాక్టరీలుట ఈ
పూట...పోయారు, పటాలమంతా గొంతువరకు ఉప్పా
నింపుకొని...కారులో...

లక్ష్మమ్మ : మోటారుకారులోనే వచ్చారా ?

సీతమ్మ : హూ... కారొకటి కన్నవారి ఇంటి తలుపులు
మింగే వాళ్ళయోగత్యకు; వాళ్ళకారు, వారిడ్రైవరు, వారి
నౌకరు, అందరికీ ఇక్కడ పంచభక్ష్యపరమాన్న
శుశ్రూష...సాంగోపాంగంగా...పిల్లలో పిల్లలో అర
డజను ఉన్నాయి. సొట్టమూతి, వంకరతోక, వారకళ్లు
అవలక్షణం — ఒకదానికంటే ఒకటి — లలితూకూ
వాటికీ ముప్పుటలూ పోట్లాట...అవి నచ్చి, నక్రించిన
ప్పటినుంచీ లలితు ఏవేనో పాడు పాడు మాటలన్నీ
నేర్చుకుంది.....

లక్ష్మమ్మ : అయ్యో! అయ్యో! ఇలా అయిందా మీ
అవస్థ? మా యింటికి మీరు ఒక్కరోజూ రాలేదు.
ఎక్కడో ఎగ్జిబిషన్ వైపు వెళ్ళుతున్నారు, నాటకాలు
సినిమాలు అని ఆ హడాడిలో ఉన్నారు అనుకు
న్నాను...

సీతమ్మ : ఆ పుణ్యమంతా వారే సంపాదించుకొనివచ్చారు.
సత్రంవలె ఉంది ఈ యిల్లు. పొద్దుపాడవగానే, కాఫీలు
కావాలి. కన్నంబాడి (బృదావనం) కి వేళ్ళాలంటారు.
సాయంకాలం రవ్వహల్వా, గారెలు కావాలి. శ్రీరంగ

పట్టణం వెళ్ళడానికి మధ్యాహ్నం పెరుగన్నం కాస్త యివ్వండి. చాముండికొండవెళ్తాం అంటారు....నంజన గూడు వెళ్ళడానికి నిమ్మపండ్ల చిత్రాన్నం.... వాళ్ళకే ముంది, దగ్గుతూ తుమ్ముతూ వంటఇంటివాకిట్లోకి తొంగి చూసి, ఊమించు, సీతా అంటారు..... పిచ్చిపిచ్చిగా నవ్వుతారు...వళ్ళిగిలిస్తారు. మగవాళ్లు మగవాళ్లు స్నేహ మయితే. మన కెందుకు లక్షమ్మగారూ ఈ చిత్ర హింస.....?

లక్షమ్మ : ఊరుకోండి! ఊరుకోండి! అదిగో, నచ్చినట్టు న్నారు...ఏదో కారునచ్చింది.

సీతమ్మ : రానీ! రానీ! వాళ్ళఊరినుంచి ఒక కారు నచ్చింది....వాళ్ళఅమ్మాయినుంచి.....మనమడికి ఒళ్ళు బాగాలేదని ఆమెకూడా చెప్తూఉంది.....ఆ పాపడికి కొంచెం జాస్తిఅయిందట, జ్వరం.....

లక్షమ్మ : ఇదేమిటండీ, అన్యాయం! సంసారులు ఇలా ఇల్లూవాకిలీ వదిలిపెట్టి నెలలతరబడి, మరొకరియింట్లో వేళ్ళతన్నుకుకూచుంటే ఏమిటిగతి?

సీతమ్మ : శో! మీ రిక్కడే ఉండండి, లక్షమ్మగారూ! వాళ్ళనూ, వాళ్ళపిల్లల ముఖాలనూ వారి ఆర్భాటాన్ని చూచే వెళ్ళండి...ఎలాగైనా. రానే వచ్చారు.....

లక్షమ్మ : లలితు ఏదీ? పాపం, దానికెంత బేజార్లైందో ఏమో!

సీతమ్మ : ఆ కోతులు వస్తే, అనన్నీ గుంపుచేరి దాన్ని ఏడిపి స్తాయి.....ఆ పాడుకారులో దానికి జానెడుజాగా ఇవ్వ

మంటూ అవి మొండితనం చేస్తాయి... ఆ కోతులు వచ్చేలోగానే కాస్త ఆడుకొని వస్తాను అని లలితు వెళ్ళింది, గేటు దగ్గిరికి...

[అమె ప్రవేశం]

ఏమిటి ? రండి; రండి ! గంధపునూనె ఘోక్టర్ అంతా చూచారా ?... చాల శ్రమ అయినట్టు కనిపిస్తోందే.

అమె : అయ్యో ! గంధమూ నద్దు ఇప్పుడు, అక్షతలూ నద్దు.... మీయింటిముందే తపాలావాడు కనిపించాడు... కవరు ఇచ్చాడు. చింపి చూస్తే, గుండెలు పగిలి పోయాయి. సరసు మొగుడు హైదారాబాదు నుంచి నిన్న పెంగళూరికి వచ్చాడట... అతనికళ్ళ కేమో అయిందట... దేవుడే దిక్కు ... ఆపరేషను కావాలట... వెంటనే నేము ఇప్పటికిప్పుడే బయలుదేరిపోవాలండీ... నిలవడానికి నెమ్మదిగా నేలేదు.... వాళ్ళందరూ కారులోనే కూచున్నారు.

నీతమ్మ : గాభరాపడకండి... నిదానంగా... వీరు రానీ... ఇద్దరున్నే హితులూ కూర్చుని ఆలోచించుకుని ఒక నిర్ధారణకి రానీండి... ఉత్తరం మరొకసారి చదవండి... కూర్చోండి... చూడండి, వీరు లక్షమ్మగారు అని... చాలారోజులుగా మాకు పరిచితులు. మిమ్మల్ని వీరియింటికి, మాతమ్మడి అత్తగారింటికి పిలుచుకొని వెళ్ళనేలేదు ... లక్షమ్మగారూ ! వీరి పిల్లలు—ముఖస్తుతికాదు... చూడండి, చాల తెలివివైనవాళ్ళు...

చాల చురుకు...పదేసేను ఇరవైరోజుల నుంచి, ఈ యిల్లు నందగోకులం చేశారు....

ఆమె : మనస్సు స్థిమితంగా లేదండీ. నేము బయలుదేరి వెళ్ళాలి. (చేతిపెట్టెలో కొన్ని సామానులు సద్దుతూ ఉంటుంది.)

లక్ష్మమ్మ : మాయంటికి నచ్చి, బొట్టుపెట్టుకొని వెళ్ళండి... ఇక్కడే ఆ పక్కనీథే మాది...

నీతమ్మ : నా మాట వినండి ! మీవారు వెళ్ళి సంగతి సందర్భాలు తెలుసుకుని. ఉత్తరం వ్రాస్తారు...తర్వాత మీరు బయలుదేరి వెళ్ళనచ్చు...కిట్టనివార్లు కూడా వ్రాయడం కద్దు, ఇలాటి అశుభాలను. అంత తొందర తొందరగా నిలుచున్నవారు నిలుచున్నట్టుగానే ఎలా బయలుదేరారు చెప్పండి ?

ఆమె : అయ్యో ! పీలులేదండీ...సరను, పాపం ! ఏమీ తెలియని గోల...ఆపరేషను, ఆస్పత్రి అంటేనే దానికి ముందు జ్వరం ముంచుకొనివస్తుంది.

లక్ష్మమ్మ - అయితే ఇంకొక్కపనిచేయండి.

నీతమ్మ : నేను చెబుతా, లక్ష్మమ్మగారూ ! మీ అల్లుణ్ణి ఇక్కడికే రమ్మనండి. వీరికి ఇక్కడివారొకరు గుర్తున్నారు...ఆపరేషన్ అవసరం లేకుండానే కళ్ళువచ్చేట్టు చేస్తారు...తక్షణం ఉత్తరం వ్రాయండి. ఉత్తరం వద్దు... తంతిఇవ్వండి...మాయిల్లేమిటి, మీఇల్లేమిటి ? బాల్య స్నేహమన్నప్పుడు అంతమాత్రం చనువుతీసుకోకూడదా ?

...సరసూను, ఆమె పిల్లల్నూ, ఆమె భర్తనూ
మేమూ చూచినట్టు అవుతుంది...

లక్ష్మమ్మ : కళ్ళు నయమైతర్వాత, ఆయనా చూస్తారు
కన్నంబాడిని...

ఆమె : ఛా ! ఛా ! ఎక్కడైనా ఉందా ? అల్లుణ్ణి ఇక్క-
డికి రా అంటూ మేము ఇక్కడినుంచి ఉత్తరం వ్రాయ-
డం బాగుంటుందా ? తప్ప ! అంతేకాక, హైదరాబాదు
డాక్టరు, బెంగళూరు డాక్టరుకరికి ఉత్తరం వ్రాశారట...
అల్లుడికళ్ళకు ఇలాటిలాటివాటిని పూశాను, ఇలా ఇలా
ఇలా చేశాను అని...మీరేమీ అనుకోకండి...మేము
ఈవేళే బయలుదేరుతాము.....

సీతమ్మ : కొంచెం కాఫీపుచ్చుకొని వెళ్ళండి...తియ్యసాజ్జ
వండుతాను, మీ ఆఖరు అబ్బాయికి చాలాఇష్టం.
కొంచెం ఆగండి...నర్దుకోండి, పోవచ్చులేండి ... ఎండ
తగ్గి కాస్త చల్ల బడంగానే బయలుదేరండి...

ఆమె : నద్దండి, నద్దు. వాటికోసం ఇప్పుడు ఆపకండి
మమ్మల్ని.

[వెలుపలి మోటార్ హారన్ శబ్దం]

సీతమ్మ : వినండి. లక్ష్మమ్మగారూ ! ఇంతపొద్దున కాఫీ
యివ్వక వీళ్ళందరినీ పంపించవచ్చా నేను ? మీరైతే
ఏంచేసిఉండేవారు ?

[మళ్ళీ హారన్ చప్పుడు]

లక్ష్మమ్మ : వాళ్ళకు అంత తొందరఅంటే మీ రేమి చేస్తారు,
ఫావం....

[హారన్]

ఆమె : హూ ! వినండి. హారన్ కొడుకున్నాడు ఆయన అక్కడినుంచి ఒకే ఇదిగా...

సీతమ్మ : పిల్లలకు ఒక్కొక్కక్కప్పు కాఫీ. వాళ్ళకువద్దు అనకండి.

ఆమె : నద్దండి, నద్దండి...దారిలోనే ఎక్కడైనా తాగుతారు...ఇంక వెళ్ళివస్తాను...బాట్లుపెట్టండి...

[హారన్]

సీతమ్మ : (కుంకుమ అందిస్తూ) వెళ్ళేపోతారా? లక్షమ్మ గారూ! కారుదగ్గరికి వెళ్ళి, వీరిపిల్లలను ఒక్కసారి చూసిరండి ... ఎంత ముద్దుగా ఉన్నారనుకున్నాడు ఒక్కొక్కళ్ళూ...

ఆమె : (చేతిపెట్టె వట్టుకుని నిలబడి) మీకు చాల ఇబ్బంది కలిగించాము...

సీతమ్మ : అయ్యో! అనకండి అంటే అలాటిమాటలు! ఇదంతా పూర్వజన్మలో మేము చేసినఫలం... రేపటి నుంచి ఇల్లు బిక్కుబిక్కుమంటూ ఉంటుందికదా! అనే నా యోచన...లలితూకు ఇక పొద్దేపోదు.....

ఆమె : అన్నట్లు, అమ్మాయి ఏదీ ?

[హారన్]

సీతమ్మ : అక్కడే మీ కారుదగ్గర ఉండేమో!...దాని కేమిలెండి? మీ పిల్లలు పాపం ఆకలికి ఎలా తట్టుకుంటారోనని నేను ఇదవుతున్నాను...చూడండి, నే నొక మాట చెబుతాను...వట్టి ఉపచారం అని అనుకోండి...

ఆస్పత్రి ఆపరేషను అయింతర్వాత, సరసూ అల్లుడూ ఇద్దరూ ఇక్కడికి రావాలి... పదిరోజులు ఉండి. అంతా చూచివెళతారు... మీ అమ్మాయికీ చెప్పండి... వారు వచ్చిన తర్వాత నన్ను ఎన్నిమాటలంటారో, ఎందుకు పంపావు వారిని అని...

[హాస్]]

ఆమె : ఏంచేద్దాం, మాకేమో ఇంకా ఒక నెల ఉందామనే ఉంది. ఈ గ్రహచారం ఇలా వస్తుందని ఎవరు అనుకున్నారు... వస్తానండి. (చేతిపెట్టెలో సహా బయలుదేరుతుంది)

సీతమ్మ : (కూర్చుని) ఆఖరికి, శనియొలగింది, లక్షమ్మ గారూ, పీడ విరుగడైంది. బతికాను. విన్నారా మీరు... ఇంకా ఒక నెల ఉండి, నా ప్రాణాలు పిండాలనుకుందిట ఆమె! చేతులో మూడుపైసలులేవు; స్పాస్టేటిలో అరవై రూపాయలు అప్పు ... వీళ్ళకి కూడా నండిపెట్టలేక రెక్కలు విరిగిపోయాయి....

లక్షమ్మ : ఉశ్ శ్ ! మళ్ళా వచ్చారండీ.

సీతమ్మ : (లేచి) ఏమైనా మరిచిపోయారా ?

ఆమె : ఏమీలేదు... బయలుదేరినగడియలు బాగా లేనో ఏమో, కారు తంటాలుపెడుతుంది. ఒక విదునిమి పాలు ఆలస్యమవుతుంది అని అన్నారు... నా కెందుకో భయపాతున్నది సీతమ్మగారూ !

సీతమ్మ : అలాటిమాటలు అనకండి ! ఇంతమాత్రానికే భయమెందుకు ? సంజుండేశ్వరునికి రెండుకళ్లు చేయించి

పంపండి...మీవారిని రైలులో వెళ్ళి సాయంకాలానికి ఊరుచేరి తంతి ఇవ్వమనండి. మీరందరూ ఉండండి... పిల్లాజెల్లా ఆటలాడిస్తూ...లల్లెతు పాపం మీ పిల్లలలో మనసారా ఆడుకోనేలేదు ...

ఆమె : ఇంక మమ్మల్ని నిర్బంధంచేయకండి...ఇంతవరకు మేము మీకు కలిగించిన ఇబ్బందే చాలు.

[హారన్]

లక్ష్మమ్మ : అదిగో పిలుస్తున్నట్టుఉంది, మమ్మల్ని...వినండి హారన్ !

సీతమ్మ : ఇబ్బంది అన్నమాటే లేదు ... మీ అల్లుడి చికిత్స ఇక్కడే జరిగితే బాగుంటుంది. ఆపరేషను జరగాలంటే, దానికీ ఇక్కడ వైద్యులు ఉంటారు. పైసలు కుమ్మరిస్తే, అలాటివారు ఇక్కడా దొరుకుతారు... ఇంతకూ నేయంకావడం ముఖ్యం.

అమె : అంతా మీ మాటచలువ నయంకానీండి సీతమ్మగారూ ! నంజుండేశ్వరునికి కళ్లుచేయించి పంపుతాను....వస్తా...హారన్ చప్పడు జోరైంది...వస్తా. ఈ ఉత్తరం రాకపోతే మేము ఈలా వెళ్ళేవాళ్ళం కాదు నుమండి !

సీతమ్మ : అందరూ జట్టుగా వచ్చి, నంజనగూడుకు స్వయంగావెళ్ళి ఈశ్వరునికి సమర్పించమనండి... అదే మంచిది !

[ఆమె బయటదేరుతుంది]

పాడై పోయింది !...విన్నారా, ఆమె మాటలు !

ఎలాఉంది, లక్షమ్మగారూ !... వీళ్ళకారూ ! వీళ్ళ బడాయీ ! నడిదారినిచెడి కూరుకుపోవాలి వీళ్ళకారు ! ఒక్కనాడుకూడా లలితూను కూచోపెట్టలేదు దాంట్లో. తమ వానరసైన్యంతో నింపడానికే స్థలంచాలదు. పాడుజనం ఎక్కడినుంచో వచ్చిపడి, నా ప్రాణాలు తినేశారు....వీళ్ళ అల్లుడి కళ్ళకు పుండ్లుపుడితే, నాకే మిటి ? ఏమో, ఉపచారానికని మంచిమాట అన్నాను. ఆ ఆడది...ఎలా పొంగిపోయిందో, చూచారా... లక్షమ్మగారూ !

[హాసన్]

లక్షమ్మ : (లేచి నిలబడి) అదిగో ! మళ్ళీ వచ్చారు కదమ్మా !

సీతమ్మ : (లేచి) ఎవరు ! ఆమేనా ! అయ్యో ! నా తల రాత ! మళ్ళీ వచ్చిందా !

లక్షమ్మ : కూడా ఇంకెవరో ఒకరు.

సీతమ్మ : ఆ ! ఏమన్నారు ?

ఆమె : సీతమ్మగారూ ! ఇదే సరసు. చంకలో పిల్లను ఎత్తుకొని, మొగుడితోపాలు ఇక్కడికే వచ్చివేసింది. మీ మాట ఫలించింది....ఇక్కడే కనిపించారు మాకు... ఆ బెంగళూరు డాక్టరుకు మైసూరుకి బదిలీ అయిందట... కాంచేసుకొని ఇక్కడికే వచ్చారు...ఇంకేమిటి, మీరు చెప్పినట్లు ఇక్కడే అందరం ఉండి, కళ్ళునయంచేసుకుని సంజుండేశ్వరుని దర్శనంచేసుకుని, కన్నంబాడికి వెళ్ళి, నిదానంగా వెళ్ళితే సరిపోతుంది....మా కింకేమిటి

బెంగళూరులో పని ?

[నీతమ్మ కిందికి కూలబడిపోతుంది.]

ఎందుకూ ? ఏమిటిది ? సరసూ ! పట్టుకోవే
ఆవిణ్ణి...

లక్షమ్మ : (గాబరావడి) నీతమ్మగారూ ...మంచిసీళ్ళు
తేనా ?

నీతమ్మ : (లోగొంతుకతో) హా !

ఆమె : (బెదరిపోయి) సరసూ, పట్టుకోవే, ఆవిణ్ణి...
ట్రంకు, పరుపులు ఇంట్లోకి తెమ్మని చెబుతాను.

లక్షమ్మ : ఏమండీ ? ఎలాఉందీ బంట్లో.....

నీతమ్మ : (దీనస్వరంతో) సంజండేశ్వరా.....!

(తె ర)

మా ఊరికి పశ్చిమాన

ర చ య త :

క్షీర సాగర

['క్షీరసాగర' బి. సీతారామ శాస్త్రి — గారు కన్నడనాడులో మైసూరుప్రాంతంలో విశేషంగా ప్రజలమనసుచూరగొన్న నాటక కర్తలు. వీరి పెక్కునాటకాలు ప్రదర్శితమై ప్రజలమెప్పుడు పాత్ర మయ్యాయి. లఘుహాస్యాన్ని నాటకీయ సన్నివేశంతో సరసంగా మేళవించే కళ 'క్షీరసాగర' గారికి సిద్ధించింది.

కాని, "మా ఊరికిపశ్చిమాన" అలాటిది కాదు. ఇది విషాదమయ మైన గంభీర నాటిక.]

అ, ఆ, ఇ : ప్రవేశమార్గాలు

క : మంటిదిబ్బ

చ : వాగు

ట : ఎండినమాను;

రెండు వంకరకొమ్మలుంటాయి.

య ర ల వ :

శ ష స హ : స్థలసంకేతాలు

కాలం : సాయంకాలం దాటింది.

పాత్రలు

శ్రీనివాసులు	—	విద్యార్థి	వయస్సు	18
లింగన్న	—	కూలీ	,,	13
తండ్రి	—		,,	50
తల్లి	—		,,	45
కూతురు	—		,,	12

అగోచరవ్యక్తి [దిబ్బలో దాక్కుని వుంటాడు]

మా ఊరికి పశ్చిమాన

[అగోచరవ్యక్తి (క) దిబ్బిలో దాక్కుని ఉంటాడు.]

(తెరలేస్తుంది)

[శ్రీనివాసులు (అ) ప్రవేశం. శ్రీనివాసులు టార్పిలైటు పట్టుకొని ప్రవేశించి (అ), (క) అనేచోట నిలబడి, చుట్టుపట్టుప్రదేశాలను టార్పిలైటు వెలుతురులో చూస్తుంటాడు.]

[లింగన్న (అ) ప్రవేశం. లింగన్న తలమీద పెట్టె, పరుపు మోసుకొనివచ్చి శ్రీనివాసులువెనుక నిలబడుతాడు.]

శ్రీనివాసులు : లింగన్నా, ఎటుచూచినా దారే కనిపించడంలేదు. ఎవరైనా కంటబడుతారేమోఅంటే ఎక్కడా మనుష్యుల అలికిడే లేదు. ఈ అడవిలో, ఈ తుంపరలో, ఈ రాత్రల్లా అటమటించేగతి వచ్చింది కదా !

లింగన్న : మ మద్దేన్నం బైల్లేరిన గడీలు ఎట్టుండాయో ఏమో దొరా! బైల్లేకేప్పడే యెందో యేమో యెడ్డకన్ను అదరినట్టయింది. దాన్ని సరిగ్గా దాకేతప్పి పోయాం దొరా.

శ్రీనివాసులు : నాకూ ఎందుకో ఎడమకన్ను అదురు తూనేఉంది.

లింగన్న : (విని) అదేంది దొరా, నద్దు 'మక్రక్ర' అని ?

శ్రీని : (విని) ఇక్కడెక్కడో నీళ్ళు పారుతున్నట్టుంది.

కొంచెం తాళు, చూచుకొని వస్తాను. (చ. వద్దకు వెళ్ళి టార్పి వేసి చూచి) ...వాగు! నిండిపారుతూ ఉంది!! (శ. వద్దకు వచ్చి). ఇది వాగుగట్టు. వాగు గట్టున ఎక్కడికో వచ్చాము

లింగన్న : ఏంచేయాలి దొరా ఇప్పు ?

(శ్రీని : ఏమి చేయాలో, ఏమో! ఏమీ తోచడంలేదు. నడిచి నడిచి చాలైపోయింది. ఆ దారిలోని రాయి విడువుకున్న నొప్పి వేరే నస్తూనస్తూ ఎక్కువవుతున్నది. ఎక్కడయినా కొంతసేపు కూర్చుందాము, వాన చిను కులుకూడా తగ్గాయి.

లింగన్న : అలాగే కానీ దొరా !

(శ్రీని : ఇక్కడ ఏదో మంటిదిబ్బ ఉన్నట్టుంది. (దిబ్బ దగ్గరికి వెళ్ళి) ...బౌను. మంటికట్ట...ఇక్కడ కూర్చుం దాము రా. నీవూ అలసిపోయావు. పాపం, ఇంకా పసి వాడివి. పెట్టె, పక్కా వేరే మోస్తున్నావు. పెట్టె ఇక్కడ దింపు. కూర్చో...పెట్టె దించనా ?

లింగన్న : పరవాలేదు, మీరు కూర్చోండి దొరా. నే నంతా దింపుంటాను.

[శ్రీనివాసులు దిబ్బమీద ల. అనేచోట కూర్చుంటాడు. లింగన్న దిబ్బమీద శ్రీనివాసులుప్రక్కన ర. అనేచోట పెట్టె, ప్రక్క పెట్టి, దిబ్బ మీద య. అనేచోట కూచుంటాడు.]

(శ్రీని : లింగన్నా, ఇలాటిప్రయాణం నే నెప్పుడూ చేయ లేదు. చూడు, బెంగుళూరునుంచి నిన్న రాత్రిబయలుదేరిన వాణ్ణి నేను. ఆరంభంలో రైలు బయలుదేరడమే రెండు

గంటలు ఆలస్యమైంది. తర్వాత దారిలో దానిమిషను చెడిపోయి మీ స్టేషనుకు ఉదయం ఆరుగంటలకు రావలసిన రైలు మధ్యాహ్నం రెండుగంటలకు నచ్చింది. అక్కడ కూలీలు దొరకడమే కష్టమైపోయి, కొనగి నిన్ను ఏర్పాటుచేసుకొని బయలుదేరే వేళకు మూడుగంటలు స్టేషనునుంచి మా పల్లెకు ఆరేడుమైళ్ళు ఉండవచ్చు. సాధారణంగా సాయంకాలం ఐదుగంటల వేళకు పల్లెకు చేరుకోవచ్చు. అలాటిది వానలోచిక్కుకొని, దారితప్పి రాత్రిఎనిమిదిగంటలయినా ఇంకా అడవిలోనే ఉన్నాము.

లింగన్న:- ఆ గట్టుమీద ఎడం వేపున పోవాల్సివుండేదో ఏమో దొరా. నేనూ ఈ దారి ఎన్నడూ చూచినోణ్ణి కాను. ఇంత బాటికగా ఉన్న కాడినుంచి ఆ రైలు తేనెలోనే పనిచేసుకుంటున్నాను. అటూ ఇటూ పోలేదు. ఈయా శేనండ్రి మీయెంట కూలికి రావటం ఇటుయేపు.

శ్రీని:- నాకూ ఇటీవల ఈ దారి అంత గుర్తులేదు. మొదలే అడివిదారి. వంతెన, కళ్ళీచెల్లవరన, ఇలాటిగుర్తులమీద వెళ్ళాలి. ఇంతకూ నే నిక్కడికిరానడం సంవత్సరానికొకసారి - బెంగుళూరులో క్లాసు ముగిసి, పరీక్షలయి, వేసంగిసెలవులు వచ్చినప్పుడుమాత్రం ఒకసంవత్సరం లోపల ఇక్కడిగుర్తులు ఎంతో మారిపోయిఉంటాయి. నాకూ అంత జ్ఞాపకంఉండవు.

లింగన్న : ఓ, బెంగుళూర్లో యాళకు సదువుకొంటూ గచ్చు నేలమీద అల్లాగే వారాడుకొంటున్నారు పాపం!...

ఏంటీ, పల్లెలో మీ పొలం పుట్టా, ఇల్లూ వాకిలీ
ఉన్నయ్యా దొరా !

(శ్రీని : (ఉత్సాహంతో) ఇది మా ఊరోయ్. మా పొలం,
ఇల్లు, అమ్మ, నాన్న, తమ్ముడు, చెల్లెలు అంతా ఇక్కడే
ఉండడం. నేనుమాత్రం చదువుకోసం దూరం వెళ్ళాను.
అంతేనోయ్ !

లింగన్న : ఈయాళ మీరురావటం మీవాళ్ళకు తెల్సా
దొరా ?

(శ్రీని : వస్తానని తెలుసు. ఈరోజే వస్తానని తెలిదు.

లింగన్న : ఈయాళ రావటం వాళ్ళకు తెలుసుంటే, ఎవ
రైనా 'ఊసన' కాడికి పంపేవాళ్ళే.

(శ్రీని : ఘరవాలేదు. పిల్లవాడివైనా చాల అనుభవశాలిలాగ
మాట్లాడుతావు. బుద్ధిమంతుడివి...నీ కిప్పుడు ఎన్నేళ్ళు
లింగన్నా ?

లింగన్న : చూడండి దొరా, మా పూల్లో 'గుడిముండు'ని
ఆ దొడ్ గరుడగంబం వాలిపోయింది సూడండి... ఆ
యేడు పుట్టిన్ోణ్ణి నేను—పన్నెండో, పదేనో యేళ్ళు
అయ్యుండాలి కదూ దొరా ?

(శ్రీని : (చిరునవ్వుతో) మీఊరు ఏదో, గుడిఏదో, గరుడ
గంబం ఏదో, అది ఎంత ఎత్తు ఉండేదో, ఎప్పుడు వాలి
పోయిందో—నా కేమి తెలుసు లింగన్నా ? ఇంతకూ
మీఊళ్లో ఒక గుడి ఉంది, దానిఎదుట ఒక పెద్ద గరుడ
గంబం ఉంది. అది వెనుక ఎప్పుడో ఏదో సంవత్సరం
వాలింది. ఆ సంవత్సరం పుట్టినవాడివి కదూ నువ్వు ?

లింగన్న : ఔనండి దొరా. అదే సంవత్సరం. ఇప్పటికీ ఎన్నేళ్ళయింది దొరా?

(శ్రీని : నిన్ను చూస్తే పదమూడేళ్ళు అని చెప్పవచ్చు.

లింగన్న : సరే, దొరా.

(శ్రీని : ఇంకా చిన్నవయస్సు పాపం! ఈ దినం చాల శ్రమ అయింది నీకు లింగన్నా. ఇంతమారం నడిచావు, ఈ పెట్టె మోసుకొని.

లింగన్న : పెట్టి యేమీ బరువులేదు దొరా. చూడ్డానికేమో పెద్దదిగా వున్నది. అయితే, శానా తేలిక. దీంట్లో సామానేమీ జాస్తీ ఉన్నట్టు లేదండీ.

(శ్రీని : భారమైనదేమీలేదు. ఒకపుస్తకం, నాల్గుచొక్కాలు నా తమ్ముని కొక జలతారుటోపి, ఒకజత బూడ్పులు, నా చెల్లెలికి ఒకజత బొమ్మలు—అంతే.

లింగన్న : జల్తార్ టోపీ బెంగ్లూరునుంచి తెచ్చిందన్నమాద, మా బాగావుండాలి దొరా.

(శ్రీని : ఇదో చూడు. (పెట్టెనుంచి టోపీతీసి అందిస్తాడు. లింగన్న దానిని టార్పిలైటు వెలుతురులో చూస్తాడు.)

లింగన్న : ఘనంగా ఉన్నది దొరా...మీ తమ్ముడుగారు ఇంకా సీన్వోరయ్యుండాలి. అందుకే సిన్నది తెచ్చారు.

(శ్రీని : (ఉత్సాహంతో తనలోతానే మాట్లాడుకొంటున్నట్టు)వాని కింకా ఆరేడుసంవత్సరాలు...ధొర...ధొర కొడుకులాగ ఉంటాడు! ఊళ్ళోవారికంతా అచ్చుమెచ్చు. నన్ను చూస్తే పొగిం వాడికి! ఇప్పుడు ఇంటికిపోతూనే

పరిగెత్తివస్తాడు, చుస్తూఉండు — “అన్నా, శ్రీరంగపట్టణంకథ చెప్పు” అని.

లింగన్న : అదేంకత సెప్పండి దొరా. మీరూ అలసట తీర్చుకొన్నట్టూ వుంటాది. నాకు కతలు వినాలంటే శానా ఆశ. దినం ఈయూళకు కతసెప్తాడు మా తాతయ్య. (శ్రీని : అలాఅయితే నీవే ఒకకథ చెప్పు. (టోపీని పెట్టెలో దాస్తాడు)

లింగన్న : నాకు కతలూ గితలూ సెప్పడం శాతకాదండీ; నట్టి ఇనడమే మరి.

(శ్రీని : అలాఅయితే నేనే చెబుతాను... శ్రీరంగపట్టణం కథ చెప్పనా?

అగోచరవ్యక్తి : (దిబ్బలోనుంచి గట్టిగా) ఉహ్...ఉహ్....

లింగన్న : (భయంతో లేచి) ఎవరో వూంగొట్టినట్టయింది దొరా.

(శ్రీని : (అనుమానంతో లేచి) నీవేకదోయ్ ఊగొట్టింది ?

లింగన్న : కాదండీ దొరా ! మనం కూచున్న యీ దిబ్బ లోంచి ఎవరో వూంగొట్టినట్టయినాది.

(శ్రీని : ఎక్కడైనా ఇలాఉంటుందా ?... ఏమిటో, పోనీలే, కూవో. (కూర్చుంటాడు) శ్రీరంగపట్టణంపేరు విన్నా నటోయ్ లింగన్నా ?

లింగన్న : మైసూరుకాడ... నదిచుట్టుకొని వున్నాదంటకదూ అయ్యారు దొరా ?

(శ్రీని : ఊ, ఆ వూరే... ఇప్పటికీ నూటాయాభై సంవత్స

రాలకింద... అక్కడ... టిప్పసుల్తాను చాలత్ చేస్తూ
ఉండేవారు—చాలత్.

లింగన్న : తురకలా దొరా ?

(శ్రీని : ఔను... అప్పుడు ఇంగ్లీషువారిపై న్యం నచ్చి, ఆ
ఊరిని ముట్టడించింది.

లింగన్న : నది ?

(శ్రీని : నదిదాటుకొని వచ్చారోయ్ !

లింగన్న : సరి సరి, నదిదాటి పూల్లోకి జొరబడ్డారు అనండి.

(శ్రీని : కాదోయ్. ముట్టడించారోయ్ — అంటే, కోట
చుట్టూ ముసురుకున్నారన్నమాట.

లింగన్న : క్వాట వుండేదా దొరా ఆ ఊరికాడ ?

(శ్రీని : ఓహో! నీకు అదే తెలీదా? కోట ఉండేది.
దానిలోకొంతభాగం ఇప్పుడూ ఉందిలే. ఆ పై న్యం
ముట్టడించినప్పుడు సుల్తాను కోటతలుపులు మూయించే
శారు.

లింగన్న : అలాఅయితే, వాళ్ళు లోపట, వీళ్ళు వెలుపట!
అప్పుడు యింకేమిటి క్వాట వగలగొట్టి లోనికి యెళ్లాల.
లేదూ, దానిమీద యెక్కి యెళ్లాల.

(శ్రీని : ఆఁ, చూడు. బుద్ధిమంతుడివి నువ్వు. ఇంగ్లీషువారు ఆ
రెండుపనులూ చేశారు. (బారుషంతో) ఒకవైపు కోట
యెక్కిశారు... కోటయెక్కి, యుద్ధంచేసి, బావుటా
ఎక్కించేశారు కోటమీద.

అగోచరస్యక్తి : (మునుపటిలాగ) ఉహం.

(ఇద్దరూ తటాలున లేచి ఇవతలికి వస్తారు.)

లింగన్న : ఈసారి సక్కగా యినబడిందికదా దొరా
పూంగొట్టిందీ ?

(శ్రీని : ఉండు, చూద్దాం... (టార్చిలైటుపట్టుకొని దిబ్బ
చుట్టూ చూచినచ్చి) ఎవరూలేరే. ఇదేమి టాశ్చర్యం!!
నట్టి భ్రాంఘోయ్ లింగన్నా, ఇంకేమిలేదు, నట్టి
భ్రాంతి.

లింగన్న : అంతేనంటారా దొరా ?

(శ్రీని : అంతే, అంతే... ఎలాగయినాకానీ కథ త్వరగా
ముగించి బయలుదేరుదాం రా. (ఇద్దరూ కూచుంటారు.)
ఎంతవరకూ చెప్పాను ?

లింగన్న : క్వాటమీద బావుటాఎక్కించారు.

(శ్రీని : (కనికరంచూపుతూ) అప్పుడు, సుల్తాను భోజనం
చేస్తూఉన్నాడు.

లింగన్న : పాపం !

(శ్రీని : వార్తవిసంగానే భోజనంమానేశారు.

లింగన్న : ఇంకేంభోజనం దొరా, అల్లాంటియేళ ?

(శ్రీని : (ఆవేశంతో) గుర్రమెక్కి, కత్తిపట్టుకుని, హుటా
హుటిగా బయలుదేరారు.

లింగన్న : సుల్తానువారా ఖుద్దన ?

(శ్రీని : ఊఁ, తామే దూకారు. (పరాక్రమంతో) దూకి,
యుద్ధంచేసి...(దుఃఖంతో) గాయపడిపోయారు. శవాల
మధ్య.

లింగన్న : అహహహ, ఎలాంటిమాట దొరా !

(శ్రీని : ఆమీదట ఒక ఇంగ్లీషుసిఫాయి వచ్చి, వారి బంగారుపట్కాపై చేయివేశాడు.

లింగన్న : హా! బంగారందని అసపడ్డాడులేండి దొరా!

(శ్రీని : (కోపంతో) సుల్తాను కత్తివిసిరారు.

లింగన్న : అల్లాఅయితే యింకా జీవం వున్నాడనండి.

(శ్రీని : అల్పం స్వల్పం వుంది... (క్షీణస్వరంతో) అన్నడు ఆ సిపాయికి కోపంవచ్చి...కోట్టి చంపివేశాడు.

లింగన్న : శివశివా!

(శ్రీని : రాత్రివేళకు ఇంగ్లీషువారు ఊళ్ళో జొరబడ్డారు.

లింగన్న : అరరె, ఘోష ఊళ్ళో జొరబడితే, జనంగతేమి దొరా?

(శ్రీని : అదేమి అడుగుతావు! రాత్రంతా వీధుల్లో ఏడుస్తూ అల్లాడిపోయింది జనం...ఇంగ్లీషు సేనాపతులు దినటీల వెలుతురులో సుల్తానుశనం వెదికించి, ఉదయం రాజమర్యాదలతో సమాధిచేయించారు. మర్యాదతెలిసిన వారు ఎంతైనా...

అగోచరస్వక్తి : (మునుపటిలాగ) ఉహుఁ! (ఇద్దరూ వెంటనే లేచి ఒకరిముఖంఒకరు చూచుకుంటారు.)

లింగన్న : మూడోసారి దొరా ఇది.

(శ్రీని : (తలఊపుతూ) ఔను...మూడోసారి.

[తెరవెనుక గూబ కూస్తుంది]

గుహు, గుహు హు హు హు హు హు, గూ ...గూ...

లింగన్న : అదేంది దొరా కూనేది?

(శ్రీని : ఏదో పక్షి...గూబ అయివుంటుంది. ఊగొట్టింది

అదే కావచ్చు. ఒక్కొక్కప్పుడు దానిధ్వని అలా ఉండడమూ కద్దు.

లింగన్న : కాదు దొరా. వూఁగొట్టింది ఈ దిబ్బలో... యావైనాకాని, యీ జాగ మంచిదికాదు, పోదాం పదండి దొరా.

శ్రీని : పెట్టితీసుకో.

లింగన్న : (పక్క, పెట్టిమోసుకొని వ. అనేచోట నిలబడి భయంతో చుట్టూచూస్తూ, ట. వైపు వేలుచూపి) అదేంది దొరా అక్కడ కనిపించేది ?

శ్రీని : ఏదీ ? ఎక్కడ ? (టార్చిపట్టుకొని) ... అదొక మానోయ్... తెలిసింది.

లింగన్న : మాను యెక్కడైనా అల్లావుంటుందా? ఎల్లాంటి మాను దొరా ?

శ్రీని : ఎలాటి మానో..., అడివిమాను. ఎండిపోయి రెండు కొమ్మలుమాత్రం వంకరగా నిలిచాయి. ఆ మాను నాకు బాగా తెలుసు. ఇక్కడినుంచిదగ్గరే మావూరు... ఆ మాను చూచి నా తమ్ముడు శ్యాము భయపడ్డాడు నిరుడు.

లింగన్న : వాళ్ళు యిక్కడికి ఎందుకు వచ్చారు దొరా? దారి తప్పిందా ?

శ్రీని : నిరుడు వేసవిలో ఒకసాయంకాలం నాణ్ణి పిలుచు కొని పికారుబయలుదేరాను. దోవలో శ్రీరంగపట్టణం కథ చెప్పు అన్నాడు. అదంటే చాలాఇష్టం వాడికి. కథ చెబుతూ ఇక్కడికి వచ్చేశాను. ఆ దిన్నం ఈచెట్టుచూచి,

వాడు భయపడ్డాడు. దోవాతప్పింది. ఎలాగో ఇంటికి వెళ్ళాము. ఆమీదట వానికి మూడురోజులు జ్వరం పట్టుకుంది.

లింగన్న : యిక్కణ్ణుంచి మీపూరు యెంతదూరం దొరా ?

శ్రీని : ఒక మైలులోపే. ఇదే మా ఊరి శృశా...

లింగన్న : (చాలభయంతో) యేంది దొరా, మసాణమా?

శ్రీని : ఏమీలేదు...ఇంకా కొంచెం ముందు ఎడమవైపు తిరుగవలసిఉంటుంది అన్నాను, అంతేనోయ్. ఈ మాను మా ఊరుకి పశ్చిమాన ఉంది.

[తెరలో పెద్ద కుక్క అరుస్తుంది]

వశా వశా వశా...బా...వశా వశా.

శ్రీని : అదో ఆ పెద్దకుక్క అరుస్తున్నదే, అదే మాఊరు... (ఒక అడుగువేసి నొప్పి అభినయిస్తూ) ... లింగన్నా, కాల్లో రాతిముక్క ఇరుక్కుందో ఏమో, చాలా నొప్పి. ఈ టార్చి కొంచెం పట్టుకో చూద్దాం. (ఇద్దరూ నేల మీద కూచుంటారు. లింగన్న పెట్టెదింపి టార్చి వేసి చూపుతాడు. శ్రీనివాసులు అరకాలు నొక్కుకుంటూ చూస్తూఉంటాడు.

[ప్రవేశం (ఇ): తల్లి, కూతురు. తల్లి నీలాంజనాలను (దీపా రాధనదీపాలు), కూతురు పాలపాత్రను చేత్తోపట్టుకుని ఉంటారు. తల్లి వ. అనేచోట కూచుని దిబ్బమీద అటుపక్క ఇటుపక్క దీపాలు వెలిగిస్తుంది. కూతురు న. అనేచోట నిలబడిఉంటుంది. ఇద్దరూ మౌనంగా దుఃఖపడుతూఉంటారు. ఇదంతా శ్రీనివాసులు, లింగన్న చూడరు.]

శ్రీని : కాలులో ఇప్పుడేమీ కనిపించదులే; చగలు

చూడాలి...నింపాదిగా వెళదాం, లే. (ఇద్దరూ లేచి, వెళ్ళడానికి సిద్ధమౌతారు.)

లింగన్న : (వెనక్కుతిరిగి తల్లి, కూతుళ్ళను చూచి, భయంతో నణికిపోతూ, మెల్లిగా) అక్కడ చూడండి దొరా !.....

శ్రీని : (చూచి, భయంతో లింగన్నచేయి పట్టుకొని, వానిని మా. అనేచోటికి తీసుకువెళ్ళి నిలబడి, కొంచెం సేపు చూసంతో చూచి, నెమ్మదిగా) లింగన్నా, నీ కేమిటి కనిపిస్తుందోయ్ ?

లింగన్న : (నెమ్మదిగా) సూడండి దొరా...దీపాలు... అటూ, ఇటూ...

శ్రీని : (నెమ్మదిగా) భయపడకు. చూద్దాం.

లింగన్న : (ఆ వైపు వేలుచూపి నెమ్మదిగా) ఆడ సూడండి దొరా, మారాన మరోదీపం ఆడేది.

శ్రీని : ఔను. నాకూ కనిపిస్తున్నది.

తల్లి : (రోదిస్తుంది) అయ్యో, నా తండ్రి...(శ్రీనివాసులు వింటాడు; లింగన్న అతనివెనుక నక్కి నిలబడుతాడు.) పాలుకోరి పోయావుకదరా నాయనా! (పాత్రనువంచి పాలు కొంచెంకొంచెంగా దిబ్బమీద పోస్తూ) తాగరా తండ్రి, పాలుపోస్తాను, తాగరా నందన్నా...దినదినానికి నవ్వి కరిగిపోయావుకదరా...ప్రాణాలు తరలిపోయేవేళ ఏదో మాట్లాడాలనుకుని, నాలుకరాక, నా మొగమే చూచావు. నా అప్పా, ఏమి అడగాలనుకున్నావో ? నీ కళ్ళలో ముద్దుల్ని విడిచిపోనిసంకటం చూపావు. కండా

కందయ్యా (గట్టిగా) ఈ అరణ్యంలో ఒంటిగా పడుకున్నావు కదరా... (సమాధిమీద పడుతుంది.)

శ్రీని : (నెమ్మదిగా) ఎవరో ఏడుస్తున్నారు, భయపడకు.

కూతురు : (తల్లిని పైకిలేపుతూ) అన్నకు జాబువ్రాయడానికి కాలేదు. రెండోరోజే ఇలా అయిపోయింది. (దుఃఖపడుతుంది.)

[ఇదిచూచి శ్రీనివాసులు సమాధిదగ్గరికి వెళ్ళబోతాడు. లింగన్న వానిని వెనక్కులాగి పట్టుకుంటాడు.]

[ప్రవేశం (ఆ): తండ్రి. తండ్రి చేత్తో టార్పి (లేక చేతిలాంతురు) పట్టుకుని ప్రవేశిస్తాడు.]

తండ్రి : (స. అనేచోట నిలుచుని కొంచెంసేపు మానంగా సమాధిని చూచి, తర్వాత గద్దడకంతంతో) ఏమి టీ వెర్రి? రాత్రివేళ ఇలావస్తే ఎలా? పోయినవాడు తిరిగి వస్తాడా? రాండి ఇంటికి...(దుఃఖం)

తల్లి : చీకటి అంటే భయపడేవాడివి; ఇప్పుడు ఇక్కడ ఒక్కడివే పడుకున్నావుగదరా అబ్బాయి...అప్పుడు నీకు ఇదేస్థలంలో భయపడి...జ్వరంతగిలించికదూ? ఇప్పుడు ఇక్కడ ఒక్కడివి పడుకుంటే భయంలేదూ? ఇక్కడ నిన్ను ఒక్కణ్ణే వదలిపెట్టి ఇంటికి ఎలావెళ్ళను?

కూతురు : అన్నయ్య వస్తాడు; టోపి, బూడ్డులు తెస్తాడు; శ్రీరంగపట్టణంకథ చెబుతాడు — అని గునిసేవాడు శ్యాము. అన్నయ్య ఇప్పుడు వస్తే ఎంత సంకటపడాలి !

(కళ్ళు తుడుచుకుంటుంది. శ్రీనివాసులు ఉద్వేగంతో సమాధిదగ్గరికి వస్తాడు.)

తండ్రి : (దీపంఎత్తిపట్టి చూచి) ఎవరూ ?

శ్రీని : (గద్దదకంతంతో) నాన్నా...

తండ్రి : (ఉద్వేగంతో) శీనూ (ముఖం కిందికివంచి దుఃఖిస్తూ నిలబడుతాడు)

తల్లి : శీనూ...(అంటూ లేచివచ్చి శ్రీనివాసులుభుజంపై ముఖం ఆనించి దుఃఖిస్తుంది.)

కూతురు : అన్నయ్యా, శ్యామూ చూడు ఇక్కడపడు కున్నాడు...(ఏడుపు) (శ్రీనివాసులు సమాధిని కొగిలించు కొని కన్నీరు కురిపిస్తాడు. ఒక్కొక్కరు ఒక్కొక్క పక్క దుఃఖిపడుతూఉంటారు.)

లింగన్న : శివశివా ! ఇది సూడటానికి సాద్యైంకాదు. (కూర్చొని, చేతుల్లో తలపెట్టుకుంటాడు.)

శ్రీని : శ్యామూ, లేకుండాపోయావా?...ఈ చెట్టూ, మానూ అన్నీ రాత్రిళ్ళు ఒంటిగా ఎలావుంటాయని అడిగేవాడివికదూ?...ఇప్పుడు నువ్వే ఇక్కడ ఒంటిగా పడుకున్నావా? శ్యామూ...శ్యామూ...

తండ్రి : (కొంచెం మనస్సు కుదుటబరచుకొని) ఈసారి రెండువారాలనుంచి జ్వరం. మొన్నమధ్యాహ్నం ఉన్న దున్నట్టుగానే ఎక్కువై, నిన్న పోనేపోయాడు.

తల్లి : పోనేపోయాడు, నీనూ, మనల్నందరినీ వదలి పోనే పోయాడు!

కూతురు : నీవు వస్తావని కాచుక్కుచున్నవాడు, నీవు వచ్చే లోగానే పోయాడు. శ్రీరంగవట్టణంకథ విందామను కున్నాడు; టోపీ, బూడ్సులుకోసం ఎదురుచూచాడు... అయ్యో, వెళ్ళేపోయాడు.

(శ్రీని : శ్రీరంగవట్టణంకథ విన్నాడు... ఇప్పుడేకదూ ఇక్కడే కూచుని నేనే చెప్పాను; లోపలినుంచి వాడు ఊకొట్టాడు; బాను, ఊగొట్టినవాడు వాడే... ఇక ఈ టోపీ బూడ్సులు ఉంచుకో శ్యామా. (టోపీ, బూడ్సులు తెచ్చి సమాధిమీద అటు ఇటు పెట్టి, జేబురుమాలుతో కన్నీళ్ళుతుడుచుకుంటూ నిలబడుతాడు.)

తల్లి : అయ్యో! ఈ టోపీ, బూడ్సులు తొడిగిచూచేపుణ్యం లేకపోయింది. హా, హా, ఈ సంకటం ఎన్నటికి ఆరని?

తండ్రి : భగవంతునికే తెలుసు... ముఖ్యంగా అలాటి అబ్బాయి దక్కేభాగ్యం మనం పొందలేదు... అంతా దైవేచ్ఛ... ఏదీ శాశ్వతంకాదు ... అందరూ ఏదోఒక దినం ఇక్కడికి వచ్చేవారేకదా! మానవజీవితం ఒక విచిత్రనాటకం. దానిలో తెరపడేవరకు కథసాగుతుంది. అలాగే కథముగిసేలోపుగానే తెరపడిపోవచ్చు.

(శ్రీని : తెర మనచేతుల్లో లేదు.

తండ్రి : మనచేతుల్లో ఏదిమాత్రంవుంది? ఇక ఇంటికి వెళదాం లేదండి.

శ్రీని : (ష. అనేచోటికి వచ్చి తనలో) ఇంటికిపోదామా?
ఇంటికి! ఏది యిల్లు? అదా ఇదా? అది నాలుగునాళ్ళ
యిల్లు! ఇదే శాశ్వతమైనయిల్లు. ఇదేకదూ దైవలీల!

[అందరూ నెమ్మదిగా ఆ. అనేప్రదేశంవైపు నడచిపోతూ
వుంటారు. లింగన్న పెట్టి, వక్కలతోనహా వెంటవస్తాడు. తల్లి మరొక
మారు ఉద్వేగంతో వెనక్కు తిరిగివచ్చి సమాధిపై పడుతుంది.
తండ్రి, కూతురూ, ఆమెను లేపి అటుఒకరు, ఇటుఒకరు పట్టుకొని
మెల్లిగా తీసుకుని పోతూవుంటారు.]

[తెరపడుతుంది]

